



Stadt Schweich  
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,  
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,  
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 44

Ausgabe 20/2017

Freitag, den 19. Mai 2017

## FAMILIENFEST

AKTIONSTAG 2017



Familienbündnis  
RÖMISCHE WEINSTRASSE

### Christi Himmelfahrt

25.05.2017 ab 11 Uhr  
Freizeitanlage an der Mosel in Leiwen

*Spiel,  
Spaß und  
Unterhaltung  
für die ganze Familie!*



Das Programm finden Sie im Innenteil des Amtsblattes!



FAMILIENBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH · TEL 06502 5066-450

BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480



Das Familienbündnis Römische Weinstraße ist ein Projekt der Familienbündnisse für Familie in der Region Trier-Saarburg.

## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.**
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier**  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier  
**Telefon: 116 117**
- 1.3 Öffnungszeiten:**
- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
  - Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
  - Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.0 Uhr,
  - Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
  - Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
  - an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 19.00 Uhr bis zum Folgetag 07.00 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
**Tel. 01805-767 54 634**

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

**Notdiensttelefon: 01805/065100**

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder .....  
Tel. 0651/2082244

Nordallee 1, 54292 Trier

Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr

Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr

Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr

Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr

Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr

Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder**  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,**  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord**  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,**  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

**Deutsches Rotes Kreuz Schweich**

(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

#### Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen  
(Herr Selzer) ..... Tel. 06502/9978601  
(Herr Katzenbäcker) ..... Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Falk) ..... Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.  
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244

## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf ..... Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) Tel. 0651/94880

### Polizei

Notruf ..... Tel. 110

Polizei Schweich ..... Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650

# FAMILIENFEST

AKTIONSTAG 2017

## Christi Himmelfahrt

25.05.2017 ab 11 Uhr Freizeitanlage Moselvorland Leiwen

### Unser Programm für die ganze Familie:

ab 11:00 Uhr

Festauftakt mit Öffnung  
der Verpflegungsstände  
Musik mit der Winzerkapelle  
Harmonie Leiwen

ab 13:00 Uhr

Herzliches Willkommen mit  
Bürgermeisterin Christiane Horsch  
und Ortsbürgermeister Sascha Hermes

Unterhaltung mit Musik- und  
Tanzgruppen u.A. aus Leiwen,  
Bekond und Schweich

Mitmachmusical für die Kleinen und  
offenes Singen für die Großen,  
Streetdancegruppe des  
Kinder- und Jugendbüros Schweich,  
Verlosung, ..

musikalischer Ausklang mit  
ROCK DIAMONDS

Für das leibliche Wohl sorgen  
Leiwener Ortsvereine!

Im Rahmenprogramm u.A.:

- RWE-Erlebniswelt
- Feuerrotes Spielmobil
- Rundfahrten mit dem  
Neumagener Weinschiff
- Stockbrotbacken
- Bollo von Landal Greenparcs
- Erlebnisschule Wald und Wild
- Kletteraktion
- Falkner-Vorführung
- Spiel-&Sportangebote der  
Leiwener Vereine
- Schieferklopfen
- Torwandschießen
- Spielaktion mit dem SRZ
- Kinderschinken
- Großes Gewinnspiel

...



Familienbündnis  
ROEMISCHE WEINSTRASSE



Sparkasse  
Trier

GEROLSTEINER

Bitburger  
0.0

# *Die Freiwillige Feuerwehr Föhren lädt ein*

*ZUR*

**Einsegnung des neuen  
Mehrzwecktransportfahrzeuges (MZF-2)  
am Samstag, dem 20. Mai 2017 ab 17.00 Uhr  
am Feuerwehrgerätehaus in Föhren**



**Programm:**

- 17.00 Uhr Öffnung der Stände
- 18.00 Uhr Offizielle Einsegnung und Indienststellung  
des neuen Fahrzeuges



**Die Freiwillige Feuerwehr Föhren  
freut sich auf Ihren Besuch!**

## **Redaktionsschluss-Vorverlegung**

Der Feiertag "Pfingstmontag" macht eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses sowohl für digitale als auch für Papiermanuskripte erforderlich.

Die Textbeiträge für die Kalenderwoche 23/2017 müssen bis

**Freitag, 02.06.2017, um 08.00 Uhr**

der Verbandsgemeindeverwaltung vorliegen.

## Stellenausschreibungen



# Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße

Für das Freibad Schweich suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Badesaison bis September 2017 eine

### **Reinigungskraft.**

#### **Aufgaben/Anforderungen**

- Reinigung der Umkleiden und sanitären Anlagen
  - Hauptreinigung abends ab 19.00 Uhr, gegebenenfalls auch Zwischenreinigung
  - Mindestalter 18 Jahre
  - Bereitschaft zu Wochenend-/Feiertagsarbeit sowie flexiblen Arbeitszeiteinteilung
- Das Arbeitsverhältnis soll bei Vorliegen der Voraussetzungen als geringfügig kurzfristige Beschäftigung vereinbart werden.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis Freitag, 31.05.2017 an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich 1/Personal**

**Brückenstra. e 26, 54338 Schweich  
Verbandsgemeinde Schweich  
an der Römischen Weinstraße**



## Ortsgemeinde Detzem

Die Ortsgemeinde Detzem sucht zum 01.07.2017

### **eine Reinigungskraft**

für die Kindertagesstätte.

Der wöchentliche Reinigungsumfang in der Kindertagesstätte beträgt 12,0 Stunden.

Der Einsatz ist im wöchentlichen Wechsel mit einer weiteren Reinigungskraft vorgesehen.

Das Arbeitsverhältnis bestimmt sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD-V) und soll als geringfügig entlohnte Beschäftigung (Minijob) vereinbart werden.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte bis zum 09.06.2017 an die

**Ortsgemeinde Detzem  
Herrn Ortsbürgermeister Albin Merten  
Agritiusstraße4, 54340 Detzem**



# Ortsgemeinde Riol

Die **Ortsgemeinde Riol** sucht zum **nächstmöglichen Zeitpunkt**

## eine/n Gemeindearbeiter/in in Teilzeit

zur Unterstützung des hauptberuflichen Gemeindearbeiters mit einer durchschnittlichen wöchentlichen Arbeitszeit von ca. **8 – 10 Stunden**. Der Einsatz ist überwiegend während der Vegetationsphase und zur Vertretung des Gemeindearbeiters vorgesehen.

### Zu den Aufgaben gehören insbesondere:

- Mithilfe bei der Pflege und Unterhaltung der Grünanlagen und Spielplätze
- Unterstützung bei der Pflege und Unterhaltung des Friedhofs
- Mitwirkung bei der Pflege und Instandhaltung der gemeindeeigenen Gebäude
- Winterdienst an gemeindeeigenen Gebäuden und Wegen
- Pflege der Arbeitsgeräte

### Wir erwarten:

- Besitz der Führerscheinklassen B und L ist erwünscht
- Erfahrung und sichere Bedienung der Arbeitsgeräte
- einsatzfreudiges, selbstständiges und verantwortungsvolles Arbeiten
- zeitliche Flexibilität

Das Arbeitsverhältnis soll als geringfügige Beschäftigung (Minijob bis 450 € oder geringfügig kurzfristige Beschäftigung) vereinbart werden.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **09.06.2017** an die

**Ortsgemeinde Riol**  
**Frau Ortsbürgermeisterin Dr. Christel Egner-Duppich**  
**Hauptstraße 13, 54340 Riol**

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

#### Öffnungszeiten

#### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

#### Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

#### Sozialverwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	nachmittags nur nach vorheriger Terminvereinbarung
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

### Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan

Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr

Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

### Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

#### Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann..... Tel.: 06502/407-302

E-Mail: christmann.s@schweich.de

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10

Termine nach Vereinbarung

### Reklamation Zustellung

Bitte melden Sie Ihre Beschwerden  
immer an folgende Telefonnummer:

**06502/9147- 311, -335,-336**

**oder -713**

oder per Mail an:

**vertrieb@wittich-foehren.de**

### Diese Woche in den *Kreis-Nachrichten*

- Bildungsprojekt SESAM´GR präsentiert
- Saar-Pedal geht am Sonntag an den Start

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

# **Öffentliche Mahnung**

**Wir erinnern an die Zahlung der folgenden, am**

**15.05.2017**

**fällig gewordenen Steuern und sonstigen Abgaben für das 2. Quartal 2017**

**- Grundsteuern, Wasser- u. Kanalgebühren,  
wiederkehrende Beiträge, Hundesteuer u. a.  
laut Abgabenbescheid 2017 bzw. Abgabenbescheid 2016**

**- Gewerbesteuer**

**und**

**- Vergnügungssteuer.**

**Es wird gebeten, innerhalb einer Woche die vorgenannten Abgaben zu entrichten,  
da andernfalls die kostenpflichtige Einziehung unvermeidbar ist.**

**Deshalb unser Vorschlag: Nehmen Sie am Einzugsverfahren teil!**

**Die Teilnahme bringt für Sie viele Vorteile. Das ständige und auch lästige Überwachen der Zahlungstermine entfällt und Mahngebühren und Säumniszuschläge – weil man schon wieder einen Zahlungstermin versäumt hat – fallen nicht mehr an. Der nach dem Abgabenbescheid zu zahlende Betrag wird zur Fälligkeit von der Verbandsgemeindekasse abgebucht. Die Richtigkeit der Abbuchung können Sie jederzeit anhand des Abgabenbescheides kontrollieren.**

**Die Teilnahme am Abbuchungsverfahren erspart aber nicht nur Ihnen Zeit und Arbeit, sondern trägt auch in der Verbandsgemeindeverwaltung zur Kosteneinsparung bei. Denn mit der Abbuchung werden die Zahlungsbeträge automatisch in Ihr Steuerkonto eingebucht. Eine manuelle Buchung ist dann nicht mehr erforderlich.**

**Sofern Sie am Lastschrifteneinzugsverfahren teilnehmen wollen, bitten wir Sie, den abgedruckten Vordruck ausgefüllt an uns zurückzusenden.**

**Wir erinnern in diesem Zuge nochmals daran, dass für das Jahr 2017 keine neuen Bescheide an Sie für den Bereich der Grundsteuern, Weinbauabgaben, Hundesteuer u.a. (Erhebungskreis 050) ergehen, wenn hier keine Veränderungen gegenüber dem Vorjahr eingetreten sind. Bitte beachten Sie dies.**

**Der Vordruck kann auch übers Internet heruntergeladen werden  
(Internetadresse: [www.schweich.de](http://www.schweich.de)).**

*Schweich, 19.05.2017  
Verbandsgemeindekasse Schweich  
Postfach 1264  
54334 Schweich  
Telefon: 06502-407-552 od. 558*

**SEPA-Lastschriftmandat**

Zahlungspflichtige/r:

Name:	Vorname:	
Straße:	Ort:	PLZ:

Für Rückfragen:

Tel:

E-Mail:

**Übersenden Sie uns die Originalausfertigung unterschrieben zurück. Eine Zusendung per Fax oder Email ist nicht mehr möglich.**

An die  
Verbandsgemeindekasse Schweich  
Brückenstraße 26  
54338 Schweich

**Reste abbuchen:**
 ja                       nein

Die Abgaben/Steuern

laut Bescheid für folgende Buchungs-Nr.: \_\_\_\_\_ :

(bitte Ihre Buchungs-Nr. lt. Bescheid angeben; oben rechts auf Steuer-/Abgabenbescheid)

werden ab dem \_\_\_\_\_ zu Lasten des unten angegebenen Kontos bis auf Widerruf im Lastschriftverfahren eingezogen.

<b>Zahlungs-empfänger:</b>	<b>Verbandsgemeindekasse Schweich; Brückenstraße 26; 54338 Schweich Gläubiger-ID-Nr: DE63ZZZ00000084389 Mandats-Referenz-Nr: Wird separat mitgeteilt.</b>
----------------------------	---

<b>Kontoinhaber:</b>	<input type="checkbox"/> Name, Anschrift wie oben	
	<b>Name:</b>	<b>Vorname:</b>
	<b>Anschrift:</b>	
	<b>IBAN</b>	<input type="text"/>
	<b>BIC</b>	<input type="text"/>
<b>Name der Bank:</b>		

<b>Mandat für Einzug von SEPA-Lastschrift:</b>	<p>Ich/Wir ermächtige/n die Verbandsgemeindekasse Schweich Zahlungen vom o.g. Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise/n ich/wir mein/unser Kreditinstitut an, die von der Verbandsgemeindekasse auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Mandat gilt für einmalige Zahlungen (Pflichtfeld)</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Mandat gilt für wiederkehrende Zahlungen (Pflichtfeld)</b></p>
--	---

**Hinweis:** Ich kann/wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen. Die Mandatsreferenznummer wird im Steuerbescheid, in einem sonstigen Schreiben und/oder im Kontoauszug des Kreditinstituts mitgeteilt. Zur Erleichterung des Zahlungsverkehrs beträgt die Frist für die Information vor Einzug einer fälligen Zahlung mindestens einen Tag vor Belastung.

---

**Ort, Datum**


---

**Unterschrift des/der Kontoinhaber/  
Bescheidempfänger (falls abweichend)**

## Umweltinfos / Umweltangebote

### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße

### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....  
(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:.....

Fahrgemeinschaft könnte ab..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail:.....

Kurze Beschreibung des kostenlos  
abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
16/17	Kinderfahrrad	06502/8804
17/17	Gefrierschrank, Tischmodell (Höhe 85 cm)	06502/20667

## Mitteilungen der Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Detzem

Unsere nächste Feuerwehrrübung findet statt am **Samstag, dem 20. Mai 2017 um 19.00 Uhr**. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

### Freiwillige Feuerwehr Ensch

Am **20.05.2017 um 18.00 Uhr** besuchen wir unsere Kammeraden in Föhren zur Einsegnung eines Mehrzwecktransportfahrzeuges. Treffpunkt 17.45 Uhr am Gerätehaus.

### Freiwillige Feuerwehr Köwerich

Am **Samstag, dem 20.05.2017** nehmen wir an der Einsegnung des neuen MZF 2 in Föhren teil. Abfahrt ist um 17.30 Uhr am Gerätehaus. Am **Sonntag, dem 21.05.2017** findet um **10.30 Uhr** die Messe für die luv Mitglieder der FFW Köwerich statt. Treffpunkt ist um 10.15 Uhr am Feuerwehrhaus. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

### Freiwillige Feuerwehr Naurath

Am kommenden **Samstag, dem 20.05.2017** nehmen wir an der Fahrzeugübergabe in Föhren teil. Wir treffen uns um 16.00 Uhr im Feuerwehrhaus und gehen dann zu Fuß nach Föhren. Wer mit dem Auto nachkommen möchte, ist bitte um 18.00 Uhr in Föhren (Polo-Shirt/Sweat-Shirt).

### Freiwillige Feuerwehr Schleich

Am **Samstag, dem 20. Mai 2017** fahren wir zur Einsegnung des neuen MTF nach Föhren. Wir treffen uns um 19.30 Uhr in Uniform am Gerätehaus.

### Freiwillige Feuerwehr Issel

Am **Mittwoch, dem 24.05.2017 um 19.30 Uhr** findet unsere nächste Übung statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

### Freiwillige Feuerwehr Thörnich

Unsere nächste Übung findet am **Montag, dem 22.05.2017 um 19.30 Uhr** statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten!

## Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

### Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 19.05.-25.05.2017

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
19.05.2017	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten:8,00€ pro Person
19.-21.05.2017	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
19.-21.05.2017	Longuich	Offene Kirche Longuich	Jeden Freitag, Samstag und Sonntag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
20.-21.05.2017	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühl' gekehrt: Jeden Samstag und Sonntag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: www.molitorsmuehle.de oder Info-Tel.: Hildegard Haubrich Tel.: 06502-1336.
20.05.2017	Longuich	Treffpunkt Winzerhof: Lockerer Weintreff zwischen den "Alten Schulen"	Weinstand ab 18.00 Uhr geöffnet
20.05.2017	Trittenheim	"Apotheken-Rund-Umschau" Weinerlerbnistour durch die Steillage	Treffpunkt: Weingut Heribert Boch, Moselweinstrasse 62, Beginn: 15.00 Uhr, Dauer: ca. 2 Stunden, Kosten: 10,00 €
20.05.2017	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: www.rudemsmaennchen.de; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmaennchen Klüsserath; Preis:10,00 €
20.05.2017	Föhren	Einsegnung MZF-2	Freiwillige Feuerwehr Föhren, Feuerwehrhaus
20.-21.05.2017	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer	Kirchenchor Riol
20.05.2017	Fell	Frühlingskonzert MGV 1879 Fell	Beginn: 20.00 Uhr, Silvanussaal
20.05.2017	Trittenheim	Trattmer Kinderwingert	Beginn: 13.00 Uhr
20.05.2017	Kenn	Weinwanderung	HuVV Kenn, Römerplatz, Infos: Reinhold.Kugel@web.de
20.05.2017	Fell	Zukunftsdiplo m für Kinder, Lokale Agenda 21	Beginn: 14.00 Uhr, Besucherbergwerk Fell
21.05.2017	Longuich	Swinging Kulinarik	Dorfplatz zwischen den Alten Schulen, Beginn : 11.00 Uhr
21.05.2017	Klüsserath	35. Seifenkistenrennen	Seifenkistenclub "Moselflitzer", Krainstrasse/Neubaugebiet, Infos: www.moselflitzer.net
21.05.2017	Fell	Einweihung des Fastrauer Sauerbrunnens	Beginn: 14.00 Uhr, Sauerbrunnen/Bolzplatz Fastrau
21.05.2017	Fell	Internationaler Museumstag	Beginn: 09.30 Uhr, Besucherbergwerk Fell
21.05.2017	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
21.05.2017	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Gesonderte Führung möglich (Buchungen unter Tel: 06502-1364 oder buergermeister@longuich.de)
21.05.2017	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Führungen: Von Ostersonntag bis Ende Oktober jeweils sonntags um 11:30 Uhr. Preis je Person: 2,00 €. Weitere Führungen auf Anmeldung möglich. Anfragen unter Tel.: 06502-3877 oder 1413.
21.05.2017	Schweich	Sommerliche Melodien aus Klassik und Moderne	Ehemalige Synagoge Schweich, Beginn: 11.00 Uhr,
21.05.2017	Bekond	Tag der Offenen Tür	Weingut Peter Schneider, Moselstr. 59, Infos unter: Tel 06502-5526
21.05.2017	Trittenheim	Wingert, Wein und Weissburgunder	Beginn: 10.00 Uhr, Dauer: 2 Stunden, Treffpunkt unter der Moselbrücke, Anmeldung unter: Hans-Joachim Hoppe, Tel: 0174 543 7409 oder hans-joachim_hoppe@web.de
21.05.2017	Leiwen	Alte und neue Lebensräume in alten und neuen Weinbergen: Entdeckungen entlang eines Wander-Rundweges	Beginn: 14.00 Uhr, Wanderparkplatz Einfahrt Zummethof, Kosten: 5,00 € p.P. inkl. 1 Glas Wein, Anmeldung unter: Marlene Bollig Tel: 06507-6231
24.05.2017	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.
24.05.2017	Mehring	Mittwochswanderung in Mehring - der Touristikverein Mehring lädt wieder herzlich alle Gäste und Mehri nger Bürger zu seiner kostenlosen Mittwochswanderung zur Huxlay - Hütte ein	Touristikverein Mehring; Treffpunkt: ab 9.45 Uhr vor der Tourist-Information Mehring. Ab 10.00 Uhr wandern wir ca. 2,5 Stunden zum Huxlay - Plateau und zurück. Auf der Huxlay-Hütte erwartet Sie ein kleiner Umtrunk. Voranmeldung ist nicht erforderlich.
25.05.2017	Detzem	Bergfest	Chorgemeinschaft, Grillhütte Detzemer Berg
25.05.2017	Föhren	Familienfest am Malteserhaus	Malteserhaus
25.05.2017	Leiwen	Großes Familienfest des Familienbündnisses	Beginn: 11.00 Uhr, Freizeitanlage im Moselvorland, Infos: www.kijub.net
25.05.2017	Köwerich	Rentnertreff	Beginn: 15.00 Uhr, Gasthaus Alter Bahnhof
25.05.2017	Riol	Vatertag am Weiher	Angelweiher Riol
25.05.2017	Longuich	Vatertagsschoppen am Radweg der Jungwinzer Longuich-Kirsch	Moselbahnstrasse Kirsch
25.05.2017	Fell	Wandertag mit der BKF unterwegs	Bergmannskapelle Fell, Platz hinter der alten Schule
25.05.2017	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer	Weingut Auf Plandert, Tel: 06502-6622
25.05.2017	Klüsserath	Weinstand an der Wetterstation	Beginn: 10.00 Uhr, Vereinigte Weingüter der Klüsserather Bruderschaft, Infos: weingut-rudi-blesius@t-online.de
25.05.2017	Leiwen	Winzerfest Weingut Klaus Junk	Gästehaus VINUM, Poststr. 1, Tel: 06507-4349

## Familienbündnis Römische Weinstraße

### „Kleine-Hilfe-Börse“ des

### Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die

ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

**Kleine-Hilfe-Börse**

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)  
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitungsumfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

### Suche „Kleine Hilfe“

**Kenn-Nr.: 20170505**

Ich **suche** Hilfe bei: Bring-/Fahrdienst von Altenheim St. Josef zum Schweicher Friedhof und zurück  
Telefon-Nr.: 06502 - 408143  
Ort: Schweich  
Zeitungsumfang: 1 x wöchentlich nach Absprache  
Beginn: nach Absprache



**Familienbündnis  
RÖMISCHE WEINSTRASSE**

**Ansprechpartner:**  
**Dirk Marmann**  
**Telefon 06502 - 5066 460**

Servicezeiten des Familienbüros: dienstags & mittwochs jeweils 8:30 - 12:00 Uhr

FAMILIENBÜRO  
DRK VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH · TEL. 06502 5066 450 · INFO@FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE  
BRÜCKENSTRASSE 46, 54338 SCHWEICH · FAX 06502 5066 480 · WWW.FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE

## Demokratie leben

### Veranstaltung der Aktion 3 Prozent Föhren

Argumentations –Training gegen rechte Parolen am **Freitag, 09.06.2017 von 18.00 bis 21.30 Uhr** im Jugendheim Föhren (neben der Kirche).

Anmeldung bis 06.06.2017 an [lorenzmueller@email.de](mailto:lorenzmueller@email.de).

Die Veranstaltung wird durch die Partnerschaft für Demokratie in der Verbandsgemeinde Schweich im Rahmen des Bundesprogramms „Demokratie leben! Aktiv gegen Rechtsextremismus, Gewalt und Menschenfeindlichkeit“ des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend gefördert.

### Reklamation Zustellung

Bitte melden Sie Ihre Beschwerden immer an folgende Telefonnummer:

**06502/9147- 311, -335,-336  
oder -713**

oder per Mail an:

**[vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)**



Partnerschaft für *Demokratie*  
in der Verbandsgemeinde Schweich

im Rahmen des Bundesprogramms *Demokratie leben!*

### KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE

Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Trier-Saarburg e.V.  
c/o DRK Ortsverein Schweich e.V.  
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich

Lukas Stutz, Koordinator / Fachberater

Telefon: (0) 6502 506428

Fax: (0) 6502 980295

Email: [lukas.stutz@demokratie-schweich.de](mailto:lukas.stutz@demokratie-schweich.de)

### Servicezeiten:

Dienstag 12:00-18:00

Donnerstag 09:00-15:00

und nach Vereinbarung

### FEDERFÜHRENDES AMT

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich Bürgerdienste / Kinder- und Jugendbüro  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Dirk Marmann, Projektleitung

Telefon: (0) 6502 5066460

Fax: (0) 6502 5066480

Email: [dirk.marmann@demokratie-schweich.de](mailto:dirk.marmann@demokratie-schweich.de)

Anna Monzel, Sachbearbeitung

Telefon: (0) 6502 5066450

Fax: (0) 6502 5066480

Email: [anna.monzel@demokratie-schweich.de](mailto:anna.monzel@demokratie-schweich.de)

[www.demokratie-schweich.de](http://www.demokratie-schweich.de)

## Soziale Dienste

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.  
Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich. Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr  
Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier, Tel. 0651 170360. Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

## Schulnachrichten

### Stefan-Andres-Realschule plus

Hiermit laden wir zu einer Informationsveranstaltung über unsere **Realschule plus mit Fachoberschule Schweich** für **Dienstag, 30.05.2017, 19.30 Uhr**, in die Mensa (Rückseite des Bürgerzentrums) recht herzlich ein. Die Einladung richtet sich an alle Eltern, die sich mit dem Gedanken befassen, Ihr Kind wegen eines Orts- bzw. Schulwechsels oder nach dem Besuch der Orientierungsstufe eines Gymnasiums bei uns anzumelden. Wir würden gerne die bei uns möglichen Bildungswege und Abschlüsse erläutern. Bei uns können Schülerinnen und Schüler: - in drei Jahren den **Berufsreifeabschluss (Hauptschulabschluss)** (Klassenstufen 7 bis 9), - in vier Jahren den **Qualifizierten Sekundarabschluss I (Realschulabschluss)** (Klassenstufen 7 bis 10), - in 6 Jahren die **Allgemeine Fachhochschulreife** (Klassenstufen 7 bis 12) erreichen. Gerne kommen wir an diesem Abend mit Ihnen ins Gespräch und beantworten alle Ihre Fragen. Falls die Entscheidung über den zu wählenden Bildungsweg Ihres Kindes nicht abschließend geklärt ist, sollten Sie die unbedingt die Gelegenheit nutzen, die Veranstaltung zu besuchen. Selbstverständlich stehen wir Ihnen auch für eine persönliche Beratung zur Verfügung. Vereinbaren Sie dazu bitte einen Termin.  
Unser Sekretariat nimmt **ab dem 12. Juni 2017 in der Zeit von 08.00 bis 15.00 Uhr** (Freitags bis 12 Uhr) Ihre Anmeldung entgegen (Tel.: **06502/92 54 0**).

## Grundschule Leiwen



Die besten Läufer- und Läuferinnen der Grundschule Leiwen nahmen auch in diesem Jahr an den Schullaufmeisterschaften im Moselstadion in Trier teil.

Dabei mussten sich die Acht- und Neunjährigen über eine Strecke von 1000 Metern und die Zehn- bis Siebzehnjährigen über eine Strecke von 1500 Metern bewähren. Am Ende kamen alle Läufer bei strahlendem Sonnenschein gut im Ziel an. Unsere Schülerin Carla Blees (Jahrgang 2008) aus Leiwen belegte den 1. Platz in

ihrer Altersklasse und konnte dabei ca. 150 Gleichaltrige hinter sich lassen. Mit strahlenden Augen nahm Sie den Siegerpokal entgegen. Wir gratulieren unserer stolzen Siegerin! Insgesamt liefen rund 1900 Mädchen und Jungen im Moselstadion um die Wette.



## Stefan-Andres-Gymnasium

### Ein Freiwilliges Soziales Jahr am Stefan-Andres-Gymnasium

Junge engagierte Menschen zwischen 16 und 26 Jahren können sich am Stefan-Andres-Gymnasium Schweich für ein Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) an einer Ganztagschule bewerben. Für ein Jahr arbeiten die Freiwilligen an einer Ganztagschule mit, unterstützen die Lehrer im Unterricht und bei der Aufsicht, betreuen die Kinder beim Mittagessen oder bei den Hausaufgaben, begleiten das Nachmittagsangebot und können gegebenenfalls sogar eine eigene AG anbieten.

Auch die Mitarbeit in der Verwaltung, technische Aufgaben oder die Unterstützung des Hausmeisters können die vielfältigen Tätigkeitsfelder ergänzen. Besonders für diejenigen, die ein Lehramtsstudium oder einen anderen pädagogischen Beruf anstreben, bietet das FSJ in der Ganztagschule eine tolle Möglichkeit, das Berufsleben kennenzulernen und sich zu testen, ob man den Herausforderungen dieses Berufsfeldes gewachsen ist. Als Freiwilliger erhält man ein monatliches Taschengeld in Höhe von 370 €, ist sozialversichert und nimmt an insgesamt 25 Bildungstagen teil, in denen notwendiges Wissen und Kompetenzen für die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen vermittelt werden. Zudem wird das FSJ in der Ganztagschule als Praxisteil bei der Erlangung der Fachhochschulreife anerkannt.

Start ist der 1. August 2017. Interessierte informieren und bewerben sich direkt beim Gymnasium, Frau Metzen-Mirz, Tel. 06502/9978620 (metzen-mirz@sag-schweich.de) oder beim Kulturbüro Rheinland-Pfalz – Träger des FSJ – unter [www.fsj-ganztagschule.de](http://www.fsj-ganztagschule.de).

### „Achtung Auto!“ –

#### Verkehrserziehung am Schulzentrum Schweich

Auch in diesem Jahr nahmen alle Schüler der fünften Klasse der schulartübergreifenden Orientierungsstufe des Stefan-Andres-Gymnasiums am Sicherheitstraining „Achtung Auto“ teil. Angeboten und durchgeführt wurde das Training vom ADAC, organisiert von J. Kranz, Verkehrsobfrau.

Die Fünftklässler erarbeiteten und lernten spielerisch das umsichtige Verhalten im Straßenverkehr. Hautnah erlebten sie im Testwagen des ADAC eine Vollbremsung mit und erfuhren nur zu deutlich, wie lange es dauert, bis das Auto, in dem sie saßen, nach der Vollbremsung endlich zum Stehen kam.

Einen so langen Bremsweg bei nur 30 km/h hätte keiner der Schü-

ler/innen erwartet. Eigene Sprints und plötzliche Stoppversuche ließen die Schüler den Zusammenhang von Reaktionsweg, Bremsweg und Anhalteweg am eigenen Leib erfahren. Ihnen allen wurde deutlich bewusst, dass sie nie noch „gerade schnell über die Straße laufen“ können, ohne sich selbst zu gefährden.



## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD)

#### Hubschraubereinsatz zur Anwendung von Pflanzenschutzmitteln im Steillagenweinbau im Jahr 2017

Die Bekämpfung von pilzlichen Schaderregern im Weinbau mit Pflanzenschutzmitteln, insbesondere im Steil- und Steilstlagenweinbau, kann neben den gängigen Techniken mit Bodengeräten unter besonderen Voraussetzungen auch mit einer Hubschrauberspritzung durchgeführt werden. Eine Hubschrauberspritzung zur Anwendung von Pflanzenschutzmitteln ist aber nur mit einer Genehmigung der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD) erlaubt. Bei der von Anfang Mai bis August andauernden Hubschrauberspritzsaison 2017 sind folgende Regelungen zu beachten.

**Zur Hubschrauberspritzung dürfen nur zugelassene Pflanzenschutzmittel (Fungizide) angewendet werden, die darüber hinaus vom Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit (BVL):**

- für die Anwendung mit Luftfahrzeugen zugelassen worden sind oder
- für die Anwendung mit Luftfahrzeugen genehmigt worden sind.

Jede beabsichtigte und genehmigte Behandlung aus der Luft ist mindestens 48 Stunden zuvor der ADD per E-Mail oder Fax anzuzeigen. Die ADD stellt der Öffentlichkeit Informationen über die genehmigten Anwendungen zur Verfügung. Hierzu zählen insbesondere die eingesetzten Pflanzenschutzmittel, Anwendungszeitpunkte und Gemarkungen, in denen eine Anwendung stattfindet. Dies geschieht auf den Internetseiten der ADD [www.add.rlp.de](http://www.add.rlp.de)

Themen Pflanzenschutz pflanzenschutzrechtliche Genehmigungen Hubschrauberspritzung. Während der Hubschraubersaison werden von der ADD stichprobenweise Kontrollen während der Anwendung durchgeführt. Ein besonderes Augenmerk wird dabei unter anderem auf angemessene Warnhinweise und auf die Sicherheitsauflagen am Landeplatz gelegt.

## Forstamt Trier

### Mythos Baum – Was Bäume uns Menschen bedeuten Ein Spaziergang für Senioren durch Natur und Zeit

Am **Donnerstag, 1. Juni 2017** veranstaltet das **Forstamt Trier** in Zusammenarbeit mit **WaldBieNE** einen **Spaziergang für Senioren durch Natur und Zeit** unter dem Motto „Mythos Baum – Was Bäume uns Menschen bedeuten. Das Erleben des Geschehens in der Natur und ihrer Rhythmen, ihre Stimmungen, Farben und Formen können uns beruhigen und aufheitern. Gemeinsam mit der Waldpädagogin Anni Braunschädel gehen wir in einem entspannten Tempo auf gut begehbaren Wegen durch den Meulenwald, können dabei den Wald mit allen Sinnen wahrnehmen, werden inne halten und uns vielleicht unserer eigenen Walderfahrungen erinnern. Menschen, die den Wald in einem geruhsamen Tempo und mit Pausen zum innehalten erleben wollen. Die Wegstrecke kann auch mit Rollator bewältigt werden!

**Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10, 54293 Trier. Gegen 17.00 Uhr endet der Spaziergang. Weitere Information gibt es auch auf der Internetseite [www.waldbiene.de](http://www.waldbiene.de).

Die Kosten betragen für 6.- €/Erwachsener.

Kartenvorverkauf bis zum 29. Mai 2017 über [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) bzw. telefonisch unter 0651 – 9790777. Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk denken. Dieses Programm kann von Einrichtungen, Gruppen oder Firmen auch zu Ihrem Wunschtermin gebucht werden. Bitte sprechen Sie uns an! Das Forstamt Trier wünscht schon jetzt einen schönen Spaziergang durch Natur und Zeit!

## LAG Mosel

Die LEADER-Förderung geht in die nächste Runde, es stehen wieder Gelder für Projekte zur Entwicklung der Moselregion zur Verfügung. Hiermit startet der nächste Projektauftrag.

### 4. Aufruf zur Einreichung von Projektvorschlägen in der Förderperiode 2014 - 2020

Alle Interessierten wie Kommunen, Vereine, Verbände, Privatpersonen und Unternehmen sind aufgerufen, mit innovativen Projektideen ihren Beitrag zur Entwicklung der Moselregion zu leisten.

Die Mitglieder der Lokalen Aktionsgruppe wählen unter den eingereichten Projekten die besten aus. Entscheidend sind die Qualität und der Beitrag, den ein Projekt zur Umsetzung der Handlungsfelder der Entwicklungsstrategie leistet.

Die Lokale Aktionsgruppe ist ein Zusammenschluss von Vertreterinnen und Vertretern der Wirtschafts- und Sozialpartner, der Zivilgesellschaft sowie der öffentlichen Verwaltung. Unter dem Motto „WeinKulturLand Mosel Genuss – Vielfalt – Qualität“ hat sie eine Entwicklungsstrategie erarbeitet. Für deren Umsetzung stellen die Europäische Union, das Land Rheinland-Pfalz und die Kommunen der Region Fördermittel zur Verfügung.

#### Die Handlungsfelder sind:

- Genuss: Landschaft & Produkte
- Vielfalt: Dörfer & Kultur
- Qualität: Tourismus & Freizeit

Mit einem Projektsteckbrief reichen Sie Ihre Projektidee ein.

**Unter dem Link <http://www.bernkastel-wittlich.de/lag-mosel.html> können Sie die folgenden Informationen herunterladen:**

- Entwicklungsstrategie der LAG Mosel (LILE)
- Handlungsfelder der Entwicklungsstrategie
- Gebietskulisse der LAG Mosel
- Mitglieder der LAG Mosel
- Projektsteckbrief
- Projektbewertungskriterien

#### Ablauf des Auswahlverfahrens

1. Der Projektträger reicht den vollständig ausgefüllten Projektsteckbrief bei der Geschäftsstelle der LAG Mosel ein.
2. Die Geschäftsstelle prüft, ob die Grundvoraussetzungen nach den Bewertungskriterien erfüllt sind.
3. Der Projektträger stellt sein Vorhaben in der Auswahl Sitzung vor.
4. Die Mitglieder der LAG Mosel bewerten die Projekte mit Punkten, bilden eine Rangfolge und legen den Fördersatz fest.
5. Die LAG wählt Projekte im Rahmen des zur Verfügung stehenden Budgets unter Berücksichtigung der Rangfolge aus.
6. Nach Auswahl des Projektes: Der Projektträger reicht innerhalb von 6 Monaten nach dem Auswahltermin über die LAG-Geschäftsstelle den vollständigen Förderantrag bei der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD) in Trier ein (Ausschlussfrist).

#### Wichtige Rahmendaten des Projektauftrages:

##### Datum des Aufrufes

12. Mai 2017

#### Abgabefrist für den Projektsteckbrief

25. August 2017 (Ausschlussfrist)

#### Datum der Auswahl Sitzung voraus.

25. September 2017

#### Inhalt des Aufrufes

Alle Handlungsfelder der LILE der LAG Mosel

#### Fördermittelbudget

572.926 € davon Mittel des europäischen ELER-Fonds in Höhe von bis zu 371.855 € sowie Mittel des Landes Rheinland-Pfalz und der kommunalen Gebietskörperschaften im LAG-Gebiet.

#### Die Mittelkontingente des Landes und der Kommunen stehen unter dem Vorbehalt der haushaltsrechtlichen Genehmigung.

Hier können Sie den Projektsteckbrief einreichen.

Für Fragen steht Ihnen die LAG-Geschäftsstelle **ab dem 17. Juli 2017 zur Verfügung.**

LAG Mosel

Geschäftsstelle

Kurfürstenstraße 59, 54516 Wittlich

Zimmer: Gebäude M – M 106

Tel.: 06571 14 2262, Fax: 06571 14 42262

[Philipp.Gossler@Bernkastel-Wittlich.de](mailto:Philipp.Gossler@Bernkastel-Wittlich.de)

Ansprechpartner: Geschäftsführer Philipp Goßler

## MB Moselbahn

### Verkehrsbetriebsgesellschaft

#### Busse Moselbahn Linie 333:

#### Abschnitt Schweich - Ensch

#### Sperrung B53 zwischen Pölich und Schleich

vom 22.05. bis 26.06.2017

Auf Grund der Vollsperrung der B53 zwischen Pölich und Schleich vom Montag 22. Mai 2017 bis voraussichtlich Montag 26. Juni 2017 wegen Straßenerneuerungsarbeiten werden alle durchgehenden Linienbusse zwischen Schweich Schulzentrum und Ensch Ort über die L141 und L48 umgeleitet. Eine alternative Umleitungsstrecke gibt es leider nicht.

Die Ortschaften **Longen, Lörsch, Mehring** und **Pölich** können deshalb nur eingeschränkt von vereinzelt Fahrten von und nach Schweich, teils über Fell bedient werden. Bitte beachten Sie, dass sich die Fahrzeiten bei der Verlängerung der Fahrten über Fell um bis zu 30 Minuten verlängern. Die Bedienung des Abschnittes mit RegioRadler-Bussen sowie die Fahrradverladung an den Haltestellen Mehring Brücke und Pölich B53 entfällt ersatzlos. Eine direkte Verbindung von diesen Orten in Richtung Klüsserath/Neumagen ist nur teilweise mit Umsteigen in Schweich möglich.

**Schleich** kann wegen einer fehlenden Drehmöglichkeit für Linienbusse nur im Schulverkehr Montag bis Freitag an Schultagen von Kleinbusfahrten (8-Sitzer) bedient werden. Alle wichtigen Schulbusverbindungen werden angeschlossen.

Fahrgäste nutzen ansonsten bitte ersatzweise die Haltestelle Ensch Ort. Die Bedienung der Schulfahrten von Pölich zu den Schulen in Klüsserath und Neumagen erfolgt ebenfalls mit dem Kleinbus über Schleich.

Der Notfahrplan wird im Internet unter [www.moselbahn.de](http://www.moselbahn.de) veröffentlicht und ab Donnerstag, 18.05.2017 an den betroffenen Haltestellen ausgehängt.

Wir bitten um Verständnis.

## Pflegestützpunkt

### der Verbandsgemeinde Schweich

Der nächste Gesprächskreis für pflegende Angehörige demenz erkrankter Menschen findet am **Montag, dem 22.05.2017 von 15.00 – 16.30 Uhr** im Altenheim St. Josef in Schweich statt.

Herzlich eingeladen sind alle betreuenden und versorgenden Angehörigen, die Unterstützung benötigen. Während des Treffens erhalten Sie Hilfestellung zu ihren Fragen und Problemstellungen von Frau Dr. Lukas (Diplom-Psychologin) und Herrn Selzer (Diplom-Pädagoge) vom Pflegestützpunkt Schweich.

Der Gesprächskreis ist eine offene Gruppe, zu der immer wieder gerne neue Teilnehmer kommen können. Manche Angehörige haben bereits umfangreiche Erfahrungen in der Betreuung ihrer Familienmitglieder, die sie zur Unterstützung neuer Mitglieder in die Gruppe einbringen können.

Ihre erkrankten Angehörigen können während der Treffen in der Tagespflege des Altenheimes St. Josef betreut werden. Zum Gesprächskreis können Sie sich bitte bis zum Freitagvormittag, dem 19.05.2017 unter der Telefonnummer 06502-9978601 (Herr Selzer) anmelden. Die Teilnahmegebühr beträgt zwei Euro.

## Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord (SGD Nord)

Die SGD Nord gibt aufgrund des § 17 Abs. 3 Landesnaturschutzgesetz vom 06. Oktober 2015 (GVBl. S. 283) bekannt: Der Bewirtschaftungsplanentwurf für das FFH-Gebiet „Fellerbachtal“ liegt vor. Der Planentwurf mit Hinweisen dazu kann in digitaler Form in der Zeit vom 2. bis einschließlich 29. Juni 2017 eingesehen werden:

1. Im Internet unter [www.naturschutz.rlp.de](http://www.naturschutz.rlp.de)  
Dort unter Fachinformationen – Natura 2000 – Bewirtschaftungsplanung – Offenlage Planentwürfe. Dort finden Sie auch Antworten auf „Häufig gestellte Fragen“ und weitere Informationen zur Bewirtschaftungsplanung und Natura 2000.
2. Bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Untere Naturschutzbehörde, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, nach telefonischer Absprache mit Frau Ulrich (Tel.: 0651 – 715 315), während folgender Öffnungszeiten: 09.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr, Raum 252.
3. Bei der SGD Nord, Obere Naturschutzbehörde, Stresemannstraße 3 – 5, 56068 Koblenz, während folgender Öffnungszeiten: montags bis donnerstags von 09.00 – 12.00 Uhr und von 14.00 – 15.30 Uhr und freitags von 09.00 – 13.00 Uhr.

Fachliche Anregungen, Hinweise und Stellungnahmen zu dem vorliegenden Planentwurf können während des Einsichtnahmezeitraums und bis zwei Wochen danach in schriftlicher Form an die SGD Nord oder per E-Mail an [Mona.Christ@sgdnord.rlp.de](mailto:Mona.Christ@sgdnord.rlp.de) gesendet werden.

Nach Abschluss der Phase der öffentlichen Beteiligung kann der endgültige Plan anschließend dauerhaft im Internet unter [www.naturschutz.rlp.de](http://www.naturschutz.rlp.de) - Fachinformationen - Natura 2000 - Bewirtschaftungsplanung - Bewirtschaftungspläne eingesehen werden.

Koblenz, 12.05.2017

**Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord**

- Obere Naturschutzbehörde -

Stresemannstraße 3 - 5, 56068 Koblenz

Im Auftrag

gez. Dr. Axel Schmidt

## Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des **Ausschusses für Bauangelegenheiten, Umwelt und Landespflege** findet am **Montag, dem 29. Mai 2017 um 20.30 Uhr** im Bürgerhaus (Sitzungssaal) statt.

**Tagesordnung:**

**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Neugestaltung Platz Villefargeau
3. Bauanträge
4. Sonstiges

**- nicht öffentlich -**

5. Mitteilungen
6. Ausübung des gemeindlichen Vorkaufsrechts
7. Grundstücksangelegenheiten
8. Sonstiges

Bekond, 15. Mai 2017

Paul Reh, Ortsbürgermeister

## Jugendsammelwoche 2017

Jedes Jahr werden junge Menschen aktiv, um Geld für die Jugendarbeit zu sammeln – für eigene Aktivitäten und für Projekte anderer Kinder und Jugendlicher. Auch dieses Jahr soll wieder gesammelt werden. Jugendarbeit wird überall in Rheinland-Pfalz durch ehrenamtliche Tätigkeit getragen und organisiert. Dieses große Engagement braucht Unterstützung, auch finanziell. Die eine Hälfte des gesammelten Geldes darf die sammelnde Jugendgruppe behalten. Damit kann alles finanziert werden, was für die Jugendarbeit wichtig ist. Die andere Hälfte wird an den Landesjugendring überwiesen. Hiermit werden u. a. Projekte der Mitgliedsverbände und des Landesjugendringes, z.B. im Rahmen der Behindertenarbeit und der Entwicklungshilfe unterstützt. Die Sammlung wird in diesem Jahr vom 19. bis 28. Mai 2017 von den Jugendlichen des Musikvereins „In Treue fest“ Bekond e.V. in unserem Dorf durchgeführt. Für eine großzügige Spende möchte ich mich vorab im Namen der Jugendlichen recht herzlich bei allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern bedanken.

Bekond, 14. Mai 2017

Paul Reh, Ortsbürgermeister

## 20 Jahre Partnerschaft Bekond / Villefargeau

Liebe Mitbürgerinnen,  
liebe Mitbürger,

am Pfingstwochenende erwarten wir die Gäste aus unserer Partnergemeinde Villefargeau. Eine große Gruppe von 52 Personen hat sich angemeldet, die teils mit dem Bus, dem Auto und sogar eine kleine Gruppe mit dem Fahrrad nach Bekond kommen werden. Wir wollen unsere Gäste bei Ihrer Ankunft in Bekond am Samstag, dem 3. Juni 2017 gegen 13.00 Uhr beim Bürgerhaus begrüßen. Hierzu sind alle Bekonder Bürger recht herzlich eingeladen.

Am Pfingstsonntag findet um 17.30 Uhr die offizielle Feierstunde zum 20jährigen Jubiläum im Bürgerhaus statt. Hierzu sind ebenfalls alle Bekonder Bürger herzlich eingeladen. Neben den Festreden durch die Vertreter der beiden Gemeinden und dem Partnerschaftsverband Rheinland-Pfalz / Burgund werden die Ehrenurkunden anlässlich des Jubiläums überreicht. Die musikalische Umrahmung der Feierstunde übernimmt der Gemischte Chor Cécilia Bekond e. V. Anschließend sind alle Teilnehmer zu einem Umtrunk eingeladen.

Am Pfingstsonntag ist ein Ausflug mit den französischen Gästen an die Saarschleife mit anschließender Einkehr in die Mettlacher Abtei-Brauerei und Besuch des Gartens von Villeroy und Boch geplant. Abends ab 19.00 Uhr findet ein geselliger Abend mit unseren Freunden aus Villefargeau im Bürgerhaus statt. Neben einem herzhaften Buffet wird ein buntes Unterhaltungsprogramm geboten. Für die musikalische Unterhaltung beim Aperitif sorgt der Musikverein. Nach dem Essen gibt es dann noch die ein oder andere musikalische oder tänzerische Überraschung. Freunde der Deutsch Französischen Freundschaft, die in diesem Jahr keine Partnerfamilie zu Besuch haben, aber gerne an dem geselligen Sonntagabendprogramm mit Aperitif, Buffet incl. Getränke im Bürgerhaus teilnehmen möchten, sind hierzu herzlich eingeladen. Wir bitten um Anmeldung bei Peter Schleimer **bis spätestens 23.05.2017**. Die Anmeldungen können auch per e-mail an die [hermost@pt.lu](mailto:hermost@pt.lu) gesandt werden. Für die Teilnahme an der Veranstaltung ist pro Person ein Pauschalbetrag von 20,00 € festgelegt. Wir freuen uns auf ein schönes Wochenende mit unseren Gästen aus Villefargeau und wünschen dem Komitee für den Ablauf der Veranstaltung viel Erfolg.

Bekond, 15.05.2017

Paul Reh, Ortsbürgermeister

## Bekanntmachungen

### und Mitteilungen der Ortsgemeinden



**Bekond**

[buergemeister@bekond.de](mailto:buergemeister@bekond.de)

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.30 Uhr

## Nachruf

In großer Betroffenheit nehmen wir Abschied von unserem ehemaligen Ortsbürgermeister

### Alois Steffen

der am 04.05.2017 im Alter von 88 Jahren verstorben ist.

Alois Steffen war von 1979 – 1985 Mitglied des Ortsgemeinderates Bekond und von 1985 – 1996 Ortsbürgermeister seiner Heimatgemeinde.

Die Aufgabe als Kommunalpolitiker sah er immer als hohe Verpflichtung an. Mit seiner ruhigen netten Art und mit seinem großen kommunalen Engagement setzte er sich zielstrebig für das Wohl der Allgemeinheit und die Fortentwicklung der Ortsgemeinde Bekond ein.

In seiner Amtszeit als Ortsbürgermeister hat Alois Steffen die Grundlage für die Partnerschaft zwischen den Gemeinden Bekond und Villefargeau geschaffen.

Ebenso verbinden wir seinen Namen mit dem Umbau der alten Schule zum Kindergarten mit integriertem kleinem Bürgersaal und mit der Entstehung des Gewerbegebietes.

Mit dem Ausdruck unseres tief empfundenen Mitgefühls für die Angehörigen verbinden wir den besonderen Dank für seine langjährige ehrenamtliche Tätigkeit.

Für die Ortsgemeinde Bekond

Paul Reh, Ortsbürgermeister


**Detzem**

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

 Sprechzeiten:  
 montags 18.30 - 20.00 Uhr

## Weinanstellung für das Rieslingfest

Zur Erstellung der Weinkarte für das Rieslingfest bitten wir um Anstellung von folgenden Proben:

### Rose, Prosecco und Sekt – brut u. trocken

Diese Anstellungen werden **nicht** auf das vorgegebene Kontingent von zwei Weinen je Winzer angerechnet. Wir bitten um Abgabe von 1 Probeflasche bis **spätestens 30. Mai 2017 an Herbert Löwen**.

Detzem, 14. Mai 2017  
 Albin Merten, Ortsbürgermeister  
 u. Festausschussvorsitzender

## Haushaltssatzung

### der Ortsgemeinde Detzem für die Haushaltsjahre 2017 und 2018

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), in der derzeit geltenden Fassung, wurde nach Beschluss des Ortsgemeinderates vom 11. April 2017 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

#### § 1

#### Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden	2017	2018
<b>1. im Ergebnishaushalt</b>		
der Gesamtbetrag der Erträge auf	1.005.054 EUR	967.756 EUR
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	1.095.874 EUR	1.062.614 EUR
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-90.820 EUR	-94.858 EUR
<b>2. im Finanzhaushalt</b>		
die ordentlichen Einzahlungen auf	914.600 EUR	890.000 EUR
die ordentlichen Auszahlungen auf	962.647 EUR	945.197 EUR
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	-48.047 EUR	-55.197 EUR
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 EUR	0 EUR
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 EUR	0 EUR
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 EUR	0 EUR
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	91.600 EUR	65.000 EUR
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	94.500 EUR	21.500 EUR
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-2.900 EUR	43.500 EUR
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	53.337 EUR	14.147 EUR
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	2.390 EUR	2.450 EUR
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	50.947 EUR	11.697 EUR
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	1.059.537 EUR	969.147 EUR
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	1.059.537 EUR	969.147 EUR
die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf	0 EUR	0 EUR

#### § 2

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird festgesetzt für das Jahr

	2017	2018
zinslose Kredite auf	0 EUR	0 EUR
verzinsten Kredite auf	0 EUR	0 EUR
zusammen auf	0 EUR	0 EUR

Die Entscheidung über den Zeitpunkt der Kreditaufnahme, die Konditionen, sowie über den Darlehensgeber trifft die Verbandsgemeindeverwaltung im Einvernehmen mit der Gemeindeverwaltung; eines besonderen Beschlusses des Ortsgemeinderates bedarf es insoweit nicht.

#### § 3

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt für das Jahr

	2017	2018
auf	0 EUR	0 EUR

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich für das Jahr

	2017	2018
auf	0 EUR	0 EUR

#### § 4

#### Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt für das Jahr

	2017	2018
1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen auf	0 EUR	0 EUR
2. Verpflichtungsermächtigungen auf	0 EUR	0 EUR

#### § 5

#### Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

	2017	2018
- Grundsteuer A auf	320 v.H.	320 v.H.

	<b>2017</b>	<b>2018</b>
- Grundsteuer B auf	380 v.H.	380 v.H.
- Gewerbesteuer auf	380 v.H.	380 v.H.
Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden		
	<b>2017</b>	<b>2018</b>
- für den ersten Hund	50,00 EUR	50,00 EUR
- für den zweiten Hund	70,00 EUR	70,00 EUR
- für jeden weiteren Hund	90,00 EUR	90,00 EUR
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund	750,00 EUR	750,00 EUR

### § 6 Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2014	4.259.907,54 EUR
Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2015 (vorläufiges Ergebnis)	4.194.555,51 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2016 lt. Haushaltsplan	4.146.136,51 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2017 lt. Haushaltsplan	4.055.316,51 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2018 lt. Haushaltsplan	3.960.458,51 EUR

### § 7

#### Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten sind.

### § 8

#### Wertgrenze und Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen.

Die Verwaltung wird ermächtigt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

*Detzem, den 04. Mai 2017*

*Gemeindeverwaltung Detzem*

(S)

*gez. Albin Merten, Ortsbürgermeister*

Die Haushaltssatzung wurde gemäß § 97 Abs. 1 GemO der Kreisverwaltung Trier-Saarburg vorgelegt. Sie enthält keine genehmigungspflichtigen Teile. Die Kreisverwaltung hat mit Schreiben vom 24.04.2017 gegen die Festsetzung der Haushaltssatzung, ausgenommen dem unausgeglichenen Haushalt, sowie dem Hebesatz für die Grundsteuer B, keine rechtlichen Bedenken erhoben.

Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

**vom 22. Mai 2017 bis einschließlich 31. Mai 2017**

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 13, von montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nach § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen:

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

*Schweich, den 8. Mai 2017*

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich*

*an der Römischen Weinstraße*

(S)

*gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin*



**Ensch**

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:  
montags 19.00 - 20.00 Uhr

## Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2017

Die zusammengefasste Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2017 ist spätestens bis zum 31. Mai 2017 abzugeben. Die Einreichung ist im Gemeindebüro jeweils Montags während der Dienststunde von 19:00 bis 20:00 Uhr möglich, kann aber auch bei der Verbandsgemeindeverwaltung in Schweich oder direkt bei der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz vorgenommen werden.

*Ensch, 14.05.2017*

*Matthias Otto, Ortsbürgermeister*

### Hecken und Sträucher

Ich möchte allen Grundstückseigentümern die im Landesnachbarchaftsrecht festgelegten Grenzabstände in Erinnerung rufen. Über die Grundstücksgrenzen herausragende oder auch die zulässige

Höhe überschreitenden Hecken, Sträucher und Bäume beeinträchtigen die Sichtverhältnisse und damit die Verkehrssicherheit.

Um Gefahren abzuwenden und Unfällen vorzubeugen, bitte ich deshalb, insbesondere an Straßenkreuzungen und schwer einsehbaren Kurven, den notwendigen Rückschnitt vorzunehmen.

### § 45

#### Grenzabstände für Hecken

Eigentümer und Nutzungsberechtigte eines Grundstücks haben mit Hecken gegenüber den Nachbargrundstücken folgende Abstände einzuhalten:

- |  |         |
|--|---------|
| 1. mit Hecken bis zu 1,0 m Höhe  | 0,25 m, |
| 2. mit Hecken bis zu 1,5 m Höhe  | 0,50 m, |
| 3. mit Hecken bis zu 2,0 m Höhe  | 0,75 m, |
| 4. mit Hecken über 2,0 m Höhe einen um das Maß der Mehrhöhe größeren Abstand als | 0,75 m. |

### § 47

#### Berechnung des Abstandes

Der Abstand wird von der Mitte des Baumstammes, des Strauches, der Hecke oder des Rebstocks bis zur Grenzlinie gemessen, und zwar an der Stelle, an der die Pflanze aus dem Boden austritt.

**Fell**

buergemeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:  
Do. 18 - 20 Uhr, Sa. 11 - 12.30 Uhr**Fell-Fastrau:** Tel. 06502/20563  
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

## Einweihung des Sauerbrunnens in Fastrau

Liebe Mitbürgerinnen,  
liebe Mitbürger,

am **Sonntag, dem 21.05.2017 ab 15.00 Uhr** findet die Einweihung unseres Sauerbrunnens statt. Dazu laden wir Sie alle ganz herzlich ein. Der seit Jahrhunderten zum Ortsbild gehörende Brunnen wurde 1973 im Zuge der Erneuerung der Ortsstraße entfernt und unterirdisch in den angrenzenden Feller Bach geleitet. Letztes Jahr konnten wir den Brunnen mit freiwilligen Helfern wieder an seiner ursprünglichen Stelle aufbauen und haben damit einen beliebten Treffpunkt für Jung und Alt wiederhergestellt.

Aus diesem Grund laden wir alle Feller und Fastrauer Bürger ganz herzlich zu Kaffee und Kuchen ein.

Für musikalische Unterhaltung sorgt die Bergmannskapelle Fell. Über Kuchenspenden würden wir uns sehr freuen.

*Fell-Fastrau, 08.05.2017*

*Michael Löwen, Ortsvorsteher*

## Bergbauhistorische Wanderung „600 Jahre Schieferbergbau“

**am Sonntag, 21. Mai 2017**

Wanderung (7km, 250 hm) vorbei an den Spuren des historischen Schieferbergbaus in Fell und Thomm, abseits des bekannten Grubenwanderweges. Für über 600 Jahre war der Schieferbergbau ein wichtiger Wirtschaftsfaktor für die Gemeinden Fell und Thomm. Diese Wanderung führt vorbei an den Spuren des Bergbaus vom Mittelalter bis zur Neuzeit. An vielen Orten bekommen Sie einen Einblick in den Alltag der Bergleute und die Entwicklung des Bergbaus im Laufe der Jahrhunderte. Es geht vorbei an alten Stollen, Gruben, Halden und Relikten aus der Blüte des Bergbaus. Während der Führung wird an 15 Stationen die historische, wirtschaftliche und geografische Bergbauentwicklung erläutert.

Die Strecke ist eine Rundwanderung mit Ziel am Besucherbergwerk und führt über einige Anstiege und Pfade. Festes Schuhwerk wird empfohlen, die Strecke ist nicht für Kinderwagen geeignet. Hunde sind willkommen. Die Wanderung dauert ungefähr 4 Stunden, die reine Gehzeit beträgt ca. 2,5 Stunden. Eine Pause unterwegs zur Selbstverpflegung ist eingeplant, die Wanderung ist auch für Kinder geeignet. Die Teilnahme kostet 5 € und dient als Spende für das Besucherbergwerk Fell.

**Ort:** Treffpunkt ist der Parkplatz des Besucherbergwerkes (Bachbrücke)

**Wann:** 21.05.2017 um 09:30 Uhr

**Anmeldungen/Infos:**

**Tel.:** 06502 - 988 588 od. 994 019

**Email:** info@bergwerk-fell.de

*Fell, den 15. Mai 2017*

*Alfons Rodens, Ortsbürgermeister*

## Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord (SGD Nord)

Auf die Bekanntmachung unter „Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen“ wird hingewiesen.

**Föhren**

buergemeister@foehren.de

Tel. 06502/2769

Sprechzeiten: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr  
weitere Termine nach Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 23. Mai 2017** findet um **19.30 Uhr** im Klostersaal des Bürger- und Vereinshauses, Hauptstraße, 54343 Föhren eine Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren statt.

**Tagesordnung:**

**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Bauanträge
3. Anschaffung Geschwindigkeitsmessgeräte
4. Satzung über die Einziehung von Wirtschaftswegen entlang des Irrbachs sowie beim Nahversorgungsgebiet an der Bekonder Straße

5. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

6. Verschiedenes

**nicht öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

**öffentlich**

7. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

*Föhren, 15.05.2017*

*Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin*

Ortsgemeinde Föhren  
-Umlegungsausschuss-

Geschäftsstelle:  
Vermessungs- und  
Katasteramt  
Westefel-Mosel  
Im Viertheil 24  
54470 Bernkastel-Kues

## Sitzung des Umlegungsausschusses der Ortsgemeinde Föhren

am **Dienstag, dem 30.05.2017 um 17.00 Uhr** im Haus der Gemeinde (Gemeindebüro), Hauptstraße 47, in 54343 Föhren

**Tagesordnung**

**Öffentliche Sitzung:**

1. Verpflichtung der Mitglieder des Umlegungsausschusses durch die Ortsbürgermeisterin soweit sie nicht bereits nach § 30 Gemeindeordnung (GemO) verpflichtet sind.

**Nichtöffentliche Sitzung:**

2. Bericht über den derzeitigen Stand des Baulandumlegungsverfahrens „In der Acht“
3. Annahme der Sitzungsniederschrift vom 23.03.2017
4. Behandlung von Widersprüchen
5. Beratung und Beschlussfassung über die 1. Änderung des Umlegungsplanes „In der Acht“
6. Beratung und Beschlussfassung über die Teilkraftsetzung des Umlegungsplans nach § 71 Abs. 2 BauGB.
7. Erläuterungen zum weiteren Verfahrensablauf
8. Verschiedenes

*Bernkastel-Kues, den 11.05.2017*

*Der Vorsitzende des*

*Umlegungsausschusses*

*gez. Volker Rohrbacher*

## Bekanntmachung

### Straßensperrung „In der Acht“

Die Arbeiten zur Erschließung des Baugebietes „In der Acht“ sind fortgeschritten. Zur weiteren Herstellung erforderlicher Ver- und Entsorgungsleitungen ist wiederum eine Sperrung der Straße „In der Acht“ erforderlich, und zwar in der Zeit vom 22.05. bis 31.12.2017. Der Parkplatz am Bahnhof ist während dieser Zeit nur aus Richtung „Friedhofstraße“ erreichbar. Die Erreichbarkeit der Kleingärten bitten wir jeweils mit der bauausführenden Firma abzustimmen. Wir bitten um Beachtung und Verständnis für evtl. Beeinträchtigungen bzw. Behinderungen.

*Schweich, 11.05.2017*

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen  
Weinstraße*

*-Straßenverkehrsbehörde-*

## Interessierte der „Partnerschaft Föhren – Monèteau“

**Einladung**

**Treffen Partnerschaftskomitee, Mittwoch, 24. Mai 2017, 20.00 Uhr im Gemeindebüro**

Das Partnerschaftskomitee Föhren – Monèteau trifft sich am Mittwoch, 24. Mai 2017, 20.00 Uhr im Gemeindebüro.

Alle, die sich für unsere Partnerschaft Föhren – Monèteau interessieren, sind herzlich dazu eingeladen. Wir bereiten folgende Vorhaben vor: Flohmarkt im Juni, Wochenende Stadtlauf Trier mit Läufern aus Monèteau, Teilnahme Jubiläumsveranstaltung im September in Monèteau. Wir freuen uns auf einen regen Austausch, gute Ideen und vor allen Dingen viele „Mitmacher“.

*Föhren, 15. Mai 2017*

*Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin*

## Sichere Straßen für unsere Kinder

Kinder sind im Straßenverkehr besonders gefährdet. Daher haben sich in unserer Ortsgemeinde in der Arbeitsgruppe Lebendiges Föhren „Junge Familie“ und Mütter der Krabbelgruppen gemeinsam mit der Ortsbürgermeisterin ausgetauscht. Hierzu wurden Wege durch unser Dorf abgelaufen und Aufzeichnungen zu Gefahrenpunkten gemacht. Angedacht war es das Konzept „Gelbe Füße“ einzubringen. Beim näheren Betrachten dieses Systems, u.a. auch Begehungen mit Verkehrsfachkräften haben sich die Akteure dagegen ausgesprochen. Das heißt, jetzt gilt es, an einem neuen Konzept für die Verkehrssicherheit unserer Kinder weiter zu arbeiten. Besonders im Fokus stehen der Kindergarten- und Schulweg und ein Konzept zu den Bremsmännchen. Wer hier mitarbeiten möchte, ist herzlich eingeladen zu einem Treffen am **Donnerstag, 1. Juni 2017, 20.00 Uhr im Besprechungsraum im Bürger- und Vereinshaus.**

Föhren, 15. Mai 2017  
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin



## Spielplatz Reichelbach – so gut wie „neu“

### Danke an alle Helfer – Groß und Klein

Angefangen hat alles mit einer Begehung der Spielplätze von Müttern der Krabbelgruppen die mit ihren Kindern aktiv die Spielplätze in Föhren nutzen. Dabei haben die Mütter eine Checkliste für jeden Spielplatz erstellt. Hier wurden Mängel aus ihrer Sicht aufgeführt, aber auch Bedarfe angezeigt. In gemeinsamen Gesprächen mit der Ortsbürgermeisterin entstanden eine Aufzeichnung und eine Prioritätenliste. Diese wurden in Ausschüssen und im Gemeinderat vorgestellt, beraten und die notwendigen Beschlüsse gefasst. Als oberste Priorität galt es, den Spielplatz am Reichelbach zu sanieren. Die Sanierung ist fast abgeschlossen mit Hilfe vieler Unterstützer. Die Gemeindearbeiter haben Hand angelegt. Und auch viele helfende Hände von Müttern und Vätern, Groß und Klein, haben aktiv an einem Samstag den Fallschutz für die neuen Geräte geschaffen. Die Kinder wurden derweil von einer erzieherischen Fachkraft betreut. Zum Abschluss gab es Würstchen, Salat und Kuchen für die großen und kleinen Akteure. Spiel, Spaß und gutes Wetter waren mit dabei. Allen ein großes Dankeschön für ihren Einsatz und ihr Mitwirken.

### Und das hat sich nun geändert:

#### Einfriedung zur Sicherheit der spielenden Kinder

Der Spielplatz „Reischelbach“ in der Ortsgemeinde Föhren grenzt an drei Straßen an. Durch die umliegende Bebauung hat sich das Verkehrsaufkommen rund um den Spielplatz stark erhöht. In der Vergangenheit war der Spielplatz nicht eingefriedet. Lediglich an den Stirnseiten befanden sich zwei Ballfangzäune der Bolzplatztore. Ansonsten war der Spielplatz nur durch partielle Bepflanzung eingefasst. Dadurch ergeben sich besondere Gefahrenherde für Kinder im Umfeld des Spielplatzes. Es war ein Anliegen der Mütter, den Spielplatz zur Gefahr der Straße abzuschirmen.

Bei der Überprüfung des Spielplatzes durch unsere Sicherheitsfachkraft wurde festgestellt, dass das Spielgelände umlaufend eingefriedet werden muss.

Daher hat der Ortsgemeinderat mit Mehrheit beschlossen, das Gelände mit einem Metall-Gitterstabzaun einzufrieden und somit die Kinder vor Gefahren der angrenzenden Straßen mit vorbeifahrenden und ein- oder ausparkenden Autos zu schützen. Die Kinder können nun frei und unbefangen laufen und spielen.

#### Neue Spielgeräte

Die Checkliste der Mütter zeigte mehr Bedarfe für Kleinkinder. Dem hat man im Ortsgemeinderat zugestimmt, so dass nun folgende neue Spielgeräte auf dem Spielplatz Reichelbach aufgestellt wurden: eine Doppelschaukel, eine Nestschaukel, ein Mini-Spieltisch, ein Rutschturm mit Dach und eine Kombischaukel.

#### Neue Bänke

Zwei Bänke aus dem Lager des Bauhofs konnten genutzt werden, um zwei neue Ruhezone zu gestalten. Die vorhandenen Bänke wurden gereinigt und werden nun nach und nach aufgearbeitet.

#### Und das werden wir noch in einer weiteren Aktion gestalten:

#### Mauer beim Sandkastenbereich

Die Holzpergola war marode und musste aus verkehrssicherungspflichtigen Gründen entfernt werden. Jetzt steht die Mauer frei und soll gemeinsam mit Kindern bemalt werden. Dazu werden wir bei schönem Wetter einladen.

Allen Helfern nochmals ein großes Dankeschön und allen Spielplatzbesuchern viel Spaß und Freude beim Besuch des Spielplatzes Reichelbach.



Der Spielplatz Eitzenbach soll in 2018 saniert werden und der Spielplatz Wacholderberg bedarf aktuell lediglich der üblichen Instandsetzung eines Spielplatzes.

Föhren, 15. Mai 2017  
Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren am 4. April 2017

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Rosi Radant und in Anwesenheit von Schriftführer Heinrich Schmitz von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 04. April 2017 im Bürger- und Vereinshaus in Föhren eine Gemeinderatssitzung statt.

#### In der Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

##### - Mitteilungen

- Das Land gewährt einen Materialkostenzuschuss für das Projekt Bienenfernsehen in Höhe von 1.500 EUR. Dieser Zuschuss soll für notwendige Unterrichtsmaterialien und Ausstattung der Schülerinnen und Schüler, z.B. Schutzkleidung verwendet werden. Der Zuschuss geht an die Grundschule Föhren. Für die Herstellung des Bienenfernsehers hat das Unternehmen Inno-gy der Ortsgemeinde Föhren eine Spende in Höhe von 2000 Euro gewährt.
- Im Klostersaal des Bürger- Vereinshauses findet ein Kunsthandwerkermarkt statt.
- Das klassische Konzert Viva la Musica wurde zugunsten einer Flüchtlingsfamilie durchgeführt.
- Das diesjährige Fastenessen der Aktion 3 % zu Gunsten von Familie Jorgic statt.
- Die Spielgeräte für den Kinderspielplatz Am Reischelbach sind bestellt. Es wird ein Aktionstag mit Eltern und Kindern stattfinden.
- Der Umlegungsausschuss für das Baugebiet „In der Acht“ hat am 23.03. getagt.
- Hinweis auf vermehrte Autounfälle am Ortseingang Müllenburg seit 2009. Am 11.04. findet um 09.00 Uhr Am Kapellchen deswegen ein Ortstermin statt.
- Beim IRT hat eine Verbandsversammlung stattgefunden. Themen u.a. Erweiterung Raumordnungsplan und Haushaltsplan.
- Das Gelände der Wehrtechnischen Dienststelle Trier (WTD) im Bereich des zivilen Flugplatzes Föhren bleibt im Eigentum der Bundesrepublik Deutschland. Es ist geplant die Anlagen der WTD im mehrstelligen Millionenbereich auszubauen. Eine Antwort an die Gemeinde auf den geplanten Ausbau steht noch aus.
- Der Arbeitskreis „In der Acht“ hat sich wegen der Gestaltung der Grünflächen und der Mulden getroffen.
- Der Bauausschuss hat sich zur Neugestaltung des Friedhofs getroffen.
- Am 06.04. findet eine Bürgerversammlung im Bürger- und Vereinshaus im Rahmen des Förderprogramms Kooperation Ländliche Zentren statt.
- Busausfall an der Haltestelle Karlsweg ist geklärt. Firma Walscheid hat die einstweilige Erlaubnis erhalten ab 2019 die Bushaltestelle von Naurath/Eifel nach Föhren/Schweich/Zemmer hin und zurück anzufahren.
- Es hat eine Begehung des Klosters durch vier Interessierte Firmen im Rahmen des Investorenauswahlverfahrens stattgefunden. Abgabetermin für das Verfahren ist der 02.05.2017.
- Die Mehrfachbeauftragung von vier Architektenbüros für den Neubau der KiTa durch den Gemeinderat in der beschlossenen Art und die weitere Vorgehensweise sind hinsichtlich der Zulässigkeit in der Prüfung.
- Der SWR hat einen Film über die Waldstraße gedreht. Dieser wird in der Sendung „Hier zu Land“ am 28.04. ausgestrahlt.
- Die Übergabe der Spenden, die im Rahmen des lebendigen Adventkalenders von der AWO gesammelt wurden, hat am 16.03. stattgefunden. Die DKMS -Wir besiegen Blutkrebs- und die Aktion Lebendiges Föhren haben jeweils 2.500 EUR erhalten.

##### 2. Information „Aktion Blau Föhrenbach“

Ortsbürgermeisterin Rosi Radant verweist auf die den Ratsmitgliedern vorliegende Vorlage „Renaturierung des Föhrenbachs in der Ortslage Föhren“ und begrüßt Frau Klar und Herrn Thesen vom Büro Hömme GbR, Pölich. Das Büro ist mit der Planung und Umsetzung der Maßnahme beauftragt. Die Kosten trägt zu 90 % das Land Rheinland-Pfalz und zu 10 % die Verbandsgemeinde Schweich.

Das Gewässersystem Föhrenbach gehört zu den Schwerpunktgewässern, die im Sinne der EU-Wasserrechtsrahmenlinie den „guten ökologischen Zustand“ erreichen sollen. Die Verbandsgemeinde Schweich als zuständige Gebietskörperschaft ist demnach dazu verpflichtet, im Rahmen der vorgegebenen Fristen diesen Fließgewässerzustand wiederherzustellen. Die biologische Durchgängigkeit vom Wasserfall in Föhren bis in die bereits renaturierten Abschnitte im Naturschutzgebiet Ried am Föhrenbach soll durch die Umsetzung folgender Maßnahmen hergestellt werden.

- Herstellung einer biologisch durchgängigen Gewässersohle im Bereich der Durchlassbauwerke unter der Hauptstraße und der Straße „Im Brühl“ durch den Einbau von Querriegeln und dem Einbringen eines Sohlsubstrats aus Natursteinmaterial.
- Rückbau mehrerer Sohlabstürze im Bereich der Fließstrecke.
- Strukturverbessernde Maßnahmen im Bereich der Bachstraße. In den offenliegenden Bachabschnitten werden innerhalb des bestehenden Rahmenprofils eine naturnahe Gewässersohle sowie eine strukturreiche Wasserwechselzone hergestellt.
- Strukturverbessernde Maßnahmen im Bereich der Grundschule und des Kindergartens sowie Errichtung eines „Blauen Klassenzimmers“ im Bereich des Schulhofs der Grundschule.

Im Anschluss beantwortet Her Thesen Fragen der Ratsmitglieder. Ein Beschluss erfolgt nicht.

##### 3. Bauanträge

###### a) Bauantrag In der Rotheck 35, Flur 29, Parzelle 16

Neubau Einfamilienhaus; Befreiung Baugrenzen-Überschreitung. Dem Bauantrag wurde vom Gemeinderat zugestimmt. Nunmehr ist geplant, dass Gebäude 1,30 Meter tiefer zu setzen, um es barrierefrei über eine Rampe erreichen zu können.

##### Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat stimmt dem Antrag auf Befreiung zu.**

##### Abstimmungsergebnis:

###### 14 Ja-Stimmen

###### b) Bauantrag Grundschule Föhren, Im Brühl 3, Flur 17, Parzelle 7/2

Neubau Mensa mit Küche und zwei Betreuungsräumen, Umbau vorhandener WC-Anlage.

Erneute Beschlussfassung, da Einvernehmen bei der Ratssitzung am 21.02.2017 nicht erteilt wurde. Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg teilt mit, dass die städtebauliche Begründung für die Ablehnung nicht ausreiche.

Nach den Fraktionsvorträgen im Rat stimmen die Ratsmitglieder zur Erteilung des Einvernehmens des Bauantrages ab.

##### Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat stimmt dem Antrag zu.**

##### Abstimmungsergebnis:

###### 8 Ja-Stimmen, 4 Nein-Stimmen, 2 Enthaltungen

##### 1. 4. Jahresabschluss zum 31.12.2015

###### a) Feststellung des geprüften Jahresabschlusses

###### b) Entlastungserteilung gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO

###### a) Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses

Zu diesem Tagesordnungspunkt übernimmt das älteste anwesende Ratsmitglied, Jürgen Reinehr, den Vorsitz.

Der Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses, Herr Andre Weyer, teilt mit, dass der Jahresabschluss nach den Vorschriften der §§ 110 ff. Gemeindeordnung (GemO) geprüft wurde.

Die Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach den dadurch gewonnenen Erkenntnissen vermittelt der Jahresabschluss zum 31.12.2015, unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung, ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Ortsgemeinde Föhren.

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Rechenschaftsbericht entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Die Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2015 führte zu folgendem Ergebnis:

Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 14.885.971,04 EUR ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 198.385,53 EUR aus.

Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 9.671.610,95 EUR ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2015 um 198.385,53 EUR erhöht.

Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich gegenüber dem Vorjahr um 727.931,90 EUR auf 14.885.971,04 EUR erhöht.

Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen erhöht sich um 19.330,77 EUR auf 919.491,31 EUR.

Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2015 um 19.330,77 EUR auf 543.227,50 EUR verringert.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Föhren die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2015 vor (§ 114 Abs. 1 Satz 1 GemO).

###### Der Ortsgemeinderat Föhren beschließt sodann mit 13-Ja-Stimmen die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2015 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 1 GemO.

Die von der Beschlussfassung Betroffene, Ortsbürgermeisterin Rosi Radant, des Prüfungsjahres nimmt gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.

**b) Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO**

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Föhren vor, der Ortsbürgermeisterin, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten die Entlastung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO zu erteilen.

**Unter dem Vorsitz des ältesten Ratsmitgliedes Jürgen Reinehr beschließt der Ortsgemeinderat Föhren mit 13 Ja-Stimmen der Ortsbürgermeisterin, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten für das Haushaltsjahr 2015 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO die Entlastung zu erteilen.**

Die von der Beschlussfassung Betroffene, Ortsbürgermeisterin Rosi Radant, des Prüfungsjahres nimmt gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.

**5. Entwicklung eines großflächigen Einzelhandelsbetriebs an der Bekonder Straße**

Ortsbürgermeisterin Rosi Radant verweist auf die den Ratsmitgliedern vorliegenden Beschlussvorlagen und geht dann auf die einzelnen Punkte ein.

**a) Einzelhandels- und Zentrenkonzept Föhren-Hetzerath**

Das Konzept wurde fortgeschrieben und sieht u.a. einen Zentralen Versorgungsbereich in der Ortsmitte vor und weist für den Ergänzungsbereich an der Bekonder Straße eine Verkaufsfläche von 1.550 qm aus. Der Ortsgemeinderat hat diesem modifizierten Konzept am 24.05.2016 zugestimmt, so dass nach Zustimmung der Ortsgemeinde Hetzerath eine Beteiligung am Entwurf von Anfang Februar bis Anfang März dieses Jahr möglich wurde. Das mit der Erstellung des Konzeptes beauftragte Büro GMA hat die eingegangenen Stellungnahmen -siehe Anlage A- erfasst, gewertet und mit einer Abwägungsempfehlung versehen.

**b) Landesplanerischer Vertrag mit der Ortsgemeinde Hetzerath**  
Als Anlage B ist der Entwurf einer landesplanerischen Vereinbarung mit der Ortsgemeinde Hetzerath beigelegt. Nach Ziel 29 des in Aufstellung befindlichen neuen Regionalen Raumordnungsplanes ist die gemeinsame Aufgabenwahrnehmung durch verschiedene Gemeinden mit Grundversorgungsfunktionen vertraglich (z.B. über landesplanerische Verträge) abzusichern. Der vorliegende Entwurf soll die gemeinsame Aufgabenwahrnehmung der Ortsgemeinden Föhren und Hetzerath im Bereich Einzelhandel vertraglich regeln.

**c) Gemeinsames Zielabweichungsverfahren mit der Ortsgemeinde Hetzerath**

Großflächiger Einzelhandel ist grundsätzlich nur in Grundzentren zulässig. Die Gemeinden Föhren und Hetzerath sind noch keine Grundzentren, sondern derzeit lediglich im in Aufstellung befindlichen neuen Regionalen Raumordnungsplan als „Grundzentrum im grundzentralen Verbund“ vorgesehen. Insofern entspricht die Ansiedlung großflächigen Einzelhandels bis zur Verbindlichkeit des neuen Raumordnungsplanes nicht den aktuellen Zielen des noch verbindlichen Raumordnungsplanes. Sowohl in Föhren als auch in Hetzerath sind die Entwicklungen großflächiger Einzelhandelsbetriebe vorgesehen. Dies muss derzeit über ein Zielabweichungsverfahren zugelassen werden. Hierauf haben die Kreisverwaltung als Untere Landesplanungsbehörde und die Planungsgemeinschaft Region Trier in ihrer gemeinsamen Stellungnahme zum Einzelhandels- und Zentrenkonzept auch hingewiesen.

Das Büro ISU, Bitburg, ist erfahren mit der Erstellung solcher Anträge und wurde von der Ortsgemeinde Hetzerath hierzu beauftragt. Es sollte auch die Zielabweichung für Föhren im selben Antrag berücksichtigen.

**d) Bebauungsplanverfahren „Sondergebiet Nahversorgung an der Bekonder Straße“**

Bereits im September 2014 wurde die Aufstellung des Bebauungsplanes beschlossen und die Beantragung einer landesplanerischen Stellungnahme sowie die frühzeitige Behördenbeteiligung in die Wege geleitet. Nachdem das Einzelhandels- und Zentrenkonzept nun beschlossen ist, alle Flächen von der Gemeinde erworben werden konnten und mit der Firma Lohner ein Investor ausgesucht ist, konnten erste städtebauliche Planungsgrundzüge bereits gemeinsam mit diesem und seinem Planer abgestimmt werden. Nach Vorliegen des Zielabweichungsbescheides und weiterer Abstimmungen wird die Planung in die Offenlage geführt werden können. Ggf. ist dies bis zu den Sommerferien möglich.

Die Erstellung der Unterlagen für die vorgenannte frühzeitige Beteiligung wurde 2014 an Herrn Stolz in Kooperation mit dem Büro Högner vergeben. Für die erforderlichen weiteren Planungsleistungen für den Bebauungsplan inkl. Naturschutzfachlicher Planung, Gutachten für Lärmschutz und Baugrund sowie für das Entwässerungskonzept wurden noch keine Aufträge vergeben.

Folgende planerische Vorgaben sollten frühzeitig fixiert werden:

- Alle im Plangebiet auszuweisenden Grünflächen, die zum Erhalt vorhandener Gehölze bzw. Neuanpflanzung von Gehölzen zur landschaftlichen Einbindung erforderlich sind, werden als private Grünflächen (im Eigentum des Investors) ausgewiesen.
- Für den Ausgleich durch Versiegelung sind externe Ausgleichsflächen (vorrangig aus dem Flächenpool der VG Schweich) auszuweisen.

**Nach kurzer Beratung wird über folgende Beschlussvorschläge abgestimmt.**

**Beschlussvorschlag:**

**a) Der Abwägungsempfehlung der GMA wird zugestimmt. Die geringen Ergänzungen sollen in das Konzept eingearbeitet werden. Das gemeinsame Einzelhandels- und Zentrenkonzept Föhren-Hetzerath wird mitsamt den aus den eingegangenen Stellungnahmen resultierenden Änderungen gemäß § 1 Abs. 6 Nr. 11 BauGB als städtebauliches Entwicklungskonzept beschlossen.**

**b) Dem Abschluss des vorliegenden landesplanerischen Vertrages mit der Ortsgemeinde Hetzerath wird zugestimmt.**

**c) Ein Zielabweichungsantrag soll gemeinsam mit der Ortsgemeinde Hetzerath gestellt werden. Die erforderlichen Arbeiten sollen vom Büro ISU, Bitburg, geleistet werden. Der Investor hat die Kosten des Verfahrens zu tragen.**

**d) Die erforderlichen Planungsleistungen werden vergeben wie folgt:**

- Bebauungsplan mit Naturschutz an das Büro Högner, Minheim, und Stolz, Longuich
- Lärmgutachten an das Büro FIRU, Kaiserslautern
- Entwässerungskonzept an das Büro igr AG, Kaiserslautern/Schweich
- Baugrunduntersuchung an die ICP, Bitburg

**Der Investor hat die Kosten zu tragen.**

**e) Im Plangebiet sollen nur private Flächen festgesetzt werden.**

**f) Die Ortsbürgermeisterin wird ermächtigt über den VG-Pool hinaus geeignete Flächen für den externen Ausgleich in Abstimmung mit dem Fachbüro Högner zu eroieren. Die Zustimmung zum Kauf der Flächen erfolgt dann durch Beschluss des Ortsgemeinderates.**

**Beschluss:**

**Den Beschlussvorschlägen a bis f wird zugestimmt.**

**Abstimmungsergebnis:**

**Zu ab bis f, 14 Ja-Stimmen**

**6. Anschaffung Geschwindigkeitsmessgeräte**

Ortsbürgermeisterin Rosi Radant verweist auf die den Ratsmitgliedern vorliegende Vorlagen. Sie erläutert weiterhin, dass die Gemeinde vor einigen Jahren zwei Geräte gekauft habe. Eines der Geräte sei defekt. Unter anderem sei auf Grund der vielen Unfälle, insbesondere im Ortseingangsbereich Müllenburg die Anschaffung von zwei neuen Geschwindigkeitsanzeige-Systeme angebracht. Seitens der Verbandsgemeindeverwaltung wurde ein Angebot der Firma Wöffler eingeholt.

Sie erläutert die Preise für das Grundgerät und die verschiedenen Zusatzmodule.

Anschließend erfolgte eine ausgedehnte Diskussion über Art und Umfang der Geschwindigkeitsanzeige-Systeme.

**Danach erfolgten folgende Beschlussvorschläge:**

**Beschlussvorschlag:**

**a) Seitens der Verbandsgemeindeverwaltung ist ein zweites Angebot einzuholen.**

**b) Es sollen zwei Standard-Geräte angeschafft werden, die an einem festen Standort montiert werden.**

**c) Es sollen Geräte mit AKKU angeschafft werden.**

**d) Es sollen Geräte mit festem Stromanschluss angeschafft werden.**

**e) Es soll ein Modul zur Auswertung der Daten angeschafft werden.**

**Beschluss:**

**f) Dem Beschlussvorschlag wird zugestimmt.**

**g) Dem Beschlussvorschlag wird zugestimmt.**

**h) Dem Beschlussvorschlag wird nicht zugestimmt.**

**i) Dem Beschlussvorschlag wird zugestimmt.**

**j) Dem Beschlussvorschlag wird nicht zugestimmt.**

**Abstimmungsergebnis:**

**Zu a) 14 Ja-Stimmen**

**Zu b) 13 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung**

**Zu c) 6 Ja-Stimmen, 7 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung**

**Zu d) 7 Ja-Stimmen, 6 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung**

**ZU e) 5 Ja-Stimmen, 5 Nein-Stimmen, 4 Enthaltungen**

**7. Friedhofsgestaltung; Urnenstelenanlage, Turm Klostersglocke, Glasscheiben Friedhofshalle**

Ratsmitglied Dr. Matthias Wagner hat wegen Sonderinteresse gemäß § 22 GemO im Zuschauerraum Platz genommen.

Die Vorsitzende Rosi Radant verweist auf die den Ratsmitgliedern vorliegende Sitzungsvorlage und führt aus, dass die Friedhofsanlage Föhren in den 80-iger Jahren erweitert wurde. Damals basierend mit dem Gedanken einer Grünanlage hin zu einer Parkanlage. Diese gilt es nun fortzusetzen. Zwischenzeitlich haben neue Trauerformen die Friedhofskultur nachhaltig geändert. Es gilt die neuen Bedürfnisse und Interessen der Bürger und Angehörigen einzubinden. Die Rasenurnengräber, Rasenerdbestattungen und Urnenstelen-Anlagen sind hier beispielhaft anzuführen. Ebenso bedarf es neuer Räume in der Friedhofsanlage, die es ermöglichen, zum Gedenken Kerzen anzuzünden, Ruheplätze zu schaffen.

In einer der Begehung mit dem Bauausschuss am Freitag, 31.03.2017, wurden die Vorschläge zur Verbesserung der Friedhofsanlage vorgetragen. Ebenso wurde die beabsichtigte Urnenstelen-Anlage vorgestellt.

- Im Bauausschuss wurde sich dafür ausgesprochen, dass das Architekturbüro Weyer, Föhren mit der Planung der neuen Konzeption der Friedhofsanlage beauftragt werden soll. Folgende Maßnahmen sollen in das neue Konzept eingebunden werden:
- Die jetzige Leichenhalle soll die Möglichkeit bieten, bei schlechten Wetterverhältnissen teilweise durch verschiebbare Glaselemente einen geschützten Raum zu bieten
  - Ein Kerzenständer/-schrank soll den Angehörigen der Urnenrasengräber/Rasenerdbestattungen ermöglichen, Kerzen anzuzünden.
  - Ruhezonen sind seitlich der „Quadrate“ zu schaffen, inmitten der Quadrate können Urnenstelen errichtet werden/ in Kreuzform
  - Die Hecken auf der alten Friedhofsanlage sind zu entfernen, Bäume sind adäquat zu der gegenüberliegenden Baumbepflanzung anzupassen.
  - Der Glockenturm für die Klostersglocke ist neben dem Gräberfeld der Schwestern zu errichten.
  - Es ist eine Infotafel zur Bedeutung des Gräberfeldes/Kloster anzubringen.
  - Infotafeln der Gefallenen am Kriegerdenkmal
  - Die alten Grabsteine sind zu restaurieren.
  - Die alte Aufbewahrungshalle (Baujahr ca. Mitte der 1950-iger Jahre) soll zu einem Raum der Stille hergerichtet werden, so dass auch hier Kerzen angezündet werden können.
  - Die Wegeführung ist anzupassen.

Nach eingehender Beratung wurde folgender Beschlussvorschlag gefasst.

#### **Beschlussvorschlag:**

**Der Rat möge beraten und beschließen, das Architekturbüro Weyer, Föhren, mit der Planung und Kostenermittlung zu beauftragen.**

**Nach Vorliegen der Unterlagen wird der Rat über die Durchführung der Maßnahmen abstimmen.**

#### **Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat stimmt dem Beschlussvorschlag zu.**

#### **Abstimmungsergebnis:**

#### **13 Ja-Stimmen**

Ratsmitglied Dr. Matthias Wagner nimmt wieder am Sitzungstisch Platz.

#### **8. Verschiedenes**

##### **Ratsmitglied Dr. Matthias Wagner**

Warum kann keine Mehrfachbeauftragung von Architekten für den geplanten KiTa Neubau erfolgen.

Die Vorsitzende teilt mit, dass bei einem Neubau von zwei Gruppen der EU-Schwellenwert für Baumaßnahmen nicht überschritten wird. Da seitens der Kreisverwaltung ein Neubau mit drei Gruppen angesprochen wurde, wird eine vermutete Überschreitung des Schwellenwertes geprüft und der Rat über das weitere Verfahren informiert bzw. eine erneute Beschlussvorlage erfolgen.

##### **Ratsmitglied Jürgen Reinehr**

Der EU Schwellenwert läge bei 1,9 Millionen Euro und er denkt nicht, dass dieser Wert beim KiTa Neubau überschritten würde.

##### **Ratsmitglied Rolf Schneider**

Bittet um Mitteilung über geplanten Zeitraum für Neubau KiTa.

Die Vorsitzende teilt mit, dass bei einer Mehrfachbeauftragung der Architekten im Mai 2017 mit der Fertigstellung der Maßnahme im Juli 2019 gerechnet werden kann.

##### **Ratsmitglied Martin Müller**

Warum wurden im Baugebiet Gartenfeld vier Bäume gefällt.

Die Vorsitzende teilt mit, dass bei Pflanzung der Bäume die falsche Größe gewählt wurde und da sie jetzt zu groß waren, gefällt werden mussten. Die Neupflanzung von vier Bäumen an anderer Stelle ist vorgesehen.

##### **Ratsmitglied Gerd Schöller**

Parksituation Kindergarten in der Bachstraße.

#### **Ratsmitglied Tim Dixius**

Die Parksituation im gesamten Ort sei zu betrachten. Ein Hinweis im Amtsblatt sollte erfolgen.

**Die Vorsitzende erklärt, dass das Ordnungsamt der Verbandsgemeinde Schweich für Parkangelegenheiten zuständig ist.**



**Kenn**

buergermeister@kenn.de

Tel. 06502/2391,

Sprechzeiten: Di. 18.00-20.00 Uhr

bei Bedarf weitere Termine nach Absprache

## **3 Meistertitel für die Jugendspielgemeinschaft Kenn / Fell / Longuich / Riol**

Bereits im ersten Jahr nach der Gründung erzielte die Jugendspielgemeinschaft Kenn / Fell / Longuich / Riol große Erfolge. Gleich 3 Mannschaften konnten unter Leitung ihrer Trainerteams in spannenden Spielen den Meistertitel in der jeweiligen Staffel gewinnen:



*C-Jugend mit den Trainern Björn Berens (Fell) und Fabian Kordel (Riol)*



*D-Jugend mit den Trainern Sebastian Neukirch, Leo Wollschläger und Tristan Krewer*



*E II-Jugend mit den Trainern Danny Festa und Ralf Speckter*

Im Namen der Ortsgemeinde gratuliere ich den Spielerinnen und Spielern der Meistermannschaften und den übrigen Mannschaften der Jugendspielgemeinschaft, die mit ihren ebenfalls hervorragenden Ergebnissen eine sehr erfreuliche Saison abrunden.

Allen Trainern und den beteiligten Sportvereinen als Träger dieser erfolgreichen Spielgemeinschaft danke ich für den Einsatz und die vorbildliche Jugendarbeit.

Kenn, 15.05.2017

Rainer Müller, Ortsbürgermeister

## Haushaltssatzung der Ortsgemeinde Kenn für die Haushaltsjahre 2017 und 2018

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), in der derzeit gültigen Fassung, wurde nach Beschluss des Ortsgemeinderates vom 15. März 2017 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

### § 1

#### Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden	2017	2018
<b>1. im Ergebnishaushalt</b>		
der Gesamtbetrag der Erträge auf	2.866.273 EUR	2.896.694 EUR
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	3.058.688 EUR	3.213.540 EUR
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-192.415 EUR	-316.846 EUR
<b>2. im Finanzhaushalt</b>		
die ordentlichen Einzahlungen auf	2.293.707 EUR	2.331.107 EUR
die ordentlichen Auszahlungen auf	2.560.195 EUR	2.765.407 EUR
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	-266.488 EUR	-434.300 EUR
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 EUR	0 EUR
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 EUR	0 EUR
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 EUR	0 EUR
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.521.000 EUR	1.556.000 EUR
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	942.500 EUR	528.500 EUR
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	578.500 EUR	1.027.500 EUR
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	1.390.788 EUR	472.500 EUR
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	1.702.800 EUR	1.065.700 EUR
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	-312.012 EUR	-593.200 EUR
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	5.205.495 EUR	4.359.607 EUR
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	5.205.495 EUR	4.359.607 EUR
die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf	0 EUR	0 EUR

### § 2

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird festgesetzt für das Jahr

	2017	2018
zinslose Kredite auf	0 EUR	0 EUR
verzinsten Kredite auf	421.500 EUR	472.500 EUR
zusammen auf	421.500 EUR	472.500 EUR

Die Entscheidung über den Zeitpunkt der Kreditaufnahme, die Konditionen, sowie über den Darlehensgeber trifft die Verbandsgemeindeverwaltung im Einvernehmen mit der Gemeindeverwaltung; eines besonderen Beschlusses des Ortsgemeinderates bedarf es insoweit nicht.

### § 3

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt für das Jahr

auf	2017	2018
Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich für das Jahr	300.000 EUR	0 EUR

auf	2017	2018
	200.000 EUR	0 EUR

### § 4

#### Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt für das Jahr

	2017	2018
1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen auf	0 EUR	0 EUR
2. Verpflichtungsermächtigungen auf	0 EUR	0 EUR

### § 5

#### Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

	2017	2018
- Grundsteuer A auf	300 v.H.	300 v.H.
- Grundsteuer B auf	365 v.H.	365 v.H.
- Gewerbesteuer auf	365 v.H.	365 v.H.

Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden

	2017	2018
- für den ersten Hund	60,00 EUR	60,00 EUR
- für den zweiten Hund	80,00 EUR	80,00 EUR
- für jeden weiteren Hund	100,00 EUR	100,00 EUR
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund	600,00 EUR	600,00 EUR

### § 6

#### Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2014 (vorl. Ergebnis)	9.591.848,06 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2015 (vorl. Ergebnis)	9.927.163,60 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2016 lt. Haushaltsplan	9.353.147,60 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2017 lt. Haushaltsplan	9.160.732,60 EUR
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2018 lt. Haushaltsplan	8.843.886,60 EUR+

**§ 7****Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen**

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten sind.

**§ 8****Wertgrenze und Investitionen**

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen.

Die Verwaltung wird ermächtigt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

*Kenn, den 9. Mai 2017  
Gemeindeverwaltung Kenn  
(S)*

*gez. Rainer Müller, Ortsbürgermeister*

Die Haushaltssatzung wurde gemäß § 97 Abs. 1 GemO der Kreisverwaltung Trier-Saarburg vorgelegt. Die Kreisverwaltung hat die gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 27. April 2017 erteilt.

**Haushaltsjahr 2017:**

Von dem festgesetzten Gesamtbetrag der Kredite in Höhe von 421.500 EUR wurde nur ein Teilbetrag in Höhe von 51.500 EUR genehmigt.

**Haushaltsjahr 2018:**

Der festgesetzte Gesamtbetrag der Kredite in Höhe von 472.500 EUR wurde vorerst nicht genehmigt.

Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

**vom 22. Mai 2017 bis einschließlich 31. Mai 2017**

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 15, von montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

**Nach § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen:**

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

*Schweich, den 15. Mai 2017  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
(S)  
gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin*



**Klüsserath**

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten: Mi. 18.30-20 Uhr  
oder nach Vereinbarung



**Köwerich**

buergermeister@koewerich.de

Tel. 06507/7039034

Sprechzeiten:  
Fr. 19.00-20.00 Uhr

**Grußwort zum 35. Seifenkistenrennen**

Am Wochenende ist es wieder soweit.

Zum 35. Mal wird die Kreisstraße Richtung Rivenich wieder zur motorlosen Rennstrecke. Die Anfeuerungsrufe der Zuschauer und Fans und die Ansagen des Sprechers sind besser zu hören als die fast lautlosen Rennkisten der jungen Piloten.

Der Veranstalter erwartet neben 23 eigenen auch 51 Gastfahrer aus Nordrhein-Westfalen, Frankreich, Belgien, vom Rhein und aus Hessen. Zwei weitere Fahrer kommen aus Luxemburg und Italien, so dass man von einem Internationalen Rennen sprechen kann.

In vielen Stunden haben die jungen Piloten gemeinsam mit ihren Eltern die Seifenkisten gebaut und gestaltet. Danach wird dann die Kiste feinabgestimmt, um auch noch die letzte zehntel Sekunde herauszuholen. Der Höhepunkt der gemeinsamen Aktivitäten sind dann die Rennen und das Mitfiebers um den Sieg.

Ich wünsche den Piloten viel Erfolg beim Kampf um die Pokale und die Fahrkarten zur deutschen Meisterschaft. Den Zuschauern, Eltern und Fans spannende Rennen und sonnige Stunden bei gutem Essen und einem Glas Klüsserather Bruderschaft. Ich hoffe es wird ein unfallfreier Renntag und Sie erleben einen reibungslosen Ablauf des Tages.

*Ihr/Euer Ortsbürgermeister  
Günter Herres*

**Kuchenspenden für das Weinfest**

Für das anstehende Fest „Köwericher Weinfrühling“ vom **26. bis 28. Mai 2017** werden noch Kuchenspenden benötigt.

Wer einen Kuchen spenden möchte möge sich bitte bei Marlies Lex (06507/3331) oder Maria Krämer (06507/3792) melden.

*Köwerich, den 14.05.2017  
Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister*

**Helfer zum Auf- und Abbau des Weinfests**

Gemäß dem Motto „Viele Hände – schnelles Ende“ würde ich mir wünschen, wenn sich wieder so viele Freiwillige für die Auf- und Abbauarbeiten beim Weinfest beteiligen würden.

**Hier die Termine:****Aufbau des Zeltes:**

**Dienstag, 23.05.2017 - 09.00 Uhr**

**Aufbau der Stände, Zeltausstattung und Dekoration:**

**Dienstag, 23.05.2017 und Mittwoch, 24.05.2017 jeweils ab 17.00 Uhr**

**Freitag, 26.05.2017 ab 09.00 Uhr**

**Abbau der Stände und des Zeltes:**

**Montag, 29.05.2017 - 09.00 Uhr**

Alle Weinlieferanten müssen beim Zeltaufbau und Abbau mithelfen. An allen Terminen werden viele freiwillige Helferinnen und Helfer benötigt.

Ich darf mich jetzt schon im Namen der Ortsgemeinde sowie der Festgemeinschaft für die Unterstützung bedanken.

*Köwerich, den 14.05.2017  
Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister*


**Leiwener**

buergermeister@leiwener.de

Tel. 06507/3378

 Sprechzeiten: Sa. 8 - 10 Uhr  
 und nach Vereinbarung

chen sorgen die Leiwener Ortsvereine. Mit vielen Darbietungen auf der Bühne und der Möglichkeit mit dem Römischen Weinschiff aus Neumagen zu fahren wird das Programm abgerundet. Ich freue mich darauf viele Gäste in Leiwener begrüßen zu dürfen und lade auch alle Bürgerinnen und Bürger dazu ein, an diesem schönen Tag mit dabei zu sein.

Leiwener, 15.05.2017

Sascha Hermes, Ortsbürgermeister

## Bekanntmachung

### über die Einberufung einer Ersatzperson für den Ortsgemeinderat Leiwener

Der bei der Wahl zum Ortsgemeinderat am 25. Mai 2014 gewählte Bewerber Claus Feller hat schriftlich erklärt, dass er sein Mandat niederlegt.

Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i. V. m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass

**Herr Dirk Martin**

als Ersatzperson in den Ortsgemeinderat Leiwener einberufen wurde.

Leiwener, 10.05.2017

 Sascha Hermes, Ortsbürgermeister  
 als Gemeindevahlleiter

## Familienfest in Leiwener

Am **Donnerstag, 25.05.2017 zu Christi Himmelfahrt** findet in Leiwener das jährliche Familienfest des Familienbündnis Römische Weinstraße statt. Im Moselfreizeitgelände werden viele Stationen mit Spiel und Infomöglichkeiten für groß und klein aufgebaut. Für die Versorgung mit Getränken, Flammkuchen und Kaffee und Ku-

## Bekanntmachung

### Bebauungsplanverfahren der Ortsgemeinde Leiwener „Auf'm Flurgarten“

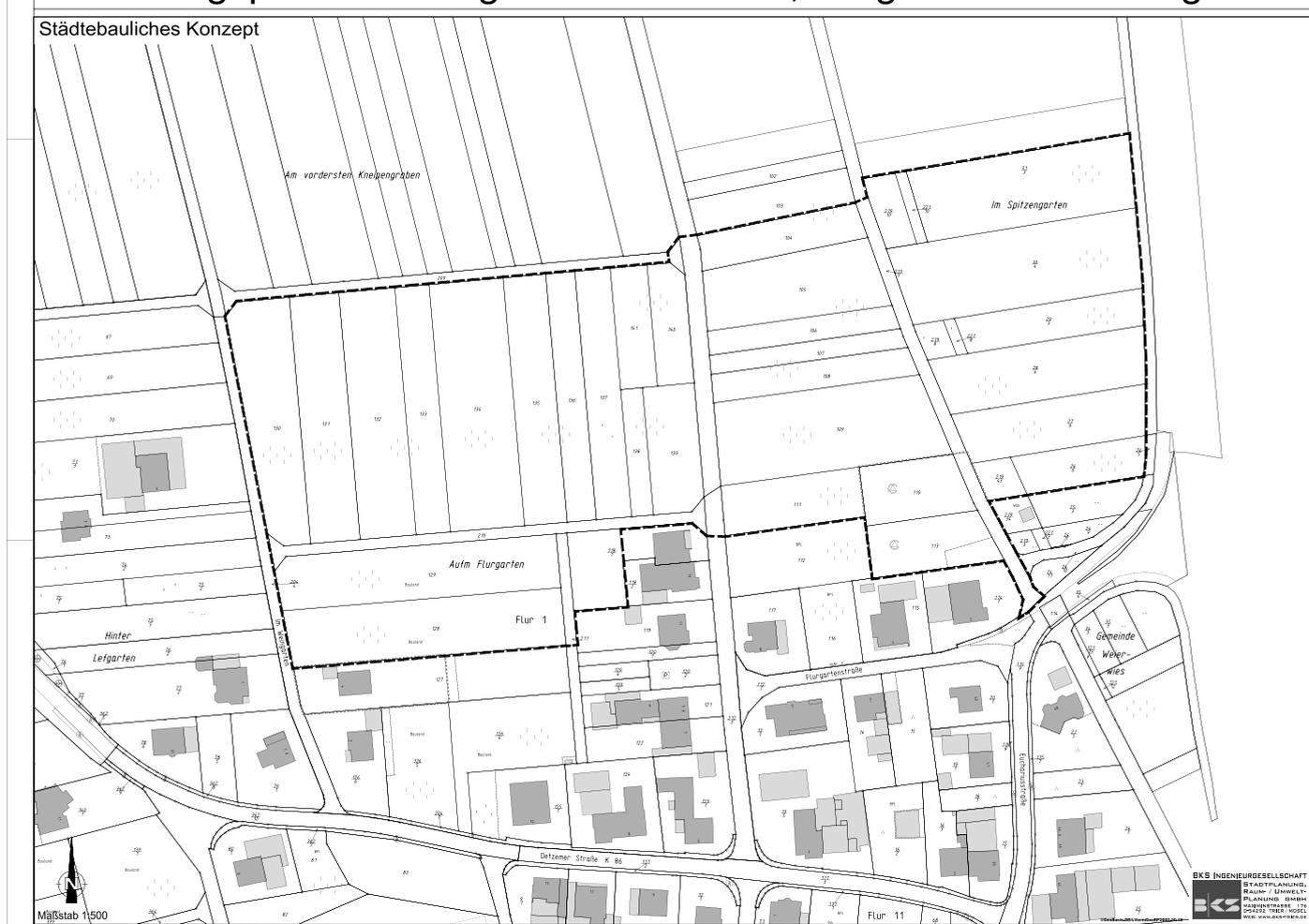
#### Frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung nach § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch

Zur Information und öffentlichen Unterrichtung der Öffentlichkeit über die Ziele und Zwecke der Planung sowie deren Auswirkungen fand am 04.05.2017 eine Informationsveranstaltung statt. Die hierbei vorgestellten Planunterlagen können derzeit auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter [www.sweich.de](http://www.sweich.de), Bereich „Bauen und Wohnen“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden. Bis zum 12. Juni 2017 besteht Gelegenheit, sich hierzu schriftlich gegenüber der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstr. 24-26, 54338 Schweich, zu äußern. Die Planung betrifft das in nachfolgender Karte abgegrenzte Gebiet.

Leiwener, den 12. Mai 2017

gez. Hermes, Ortsbürgermeister

## Bebauungsplan der Ortsgemeinde Leiwener, Teilgebiet "Aufm Flurgarten"



## Reklamation Zustellung

Bitte melden Sie Ihre Beschwerden immer an folgende Telefonnummer:

**06502/9147- 311, -335,-336 oder -713**

oder per Mail an:

**vertrieb@wittich-foehren.de**

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwen am 04.04.2017

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Sascha Hermes und in Anwesenheit von Herrn Wolfgang Düpre von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 04.04.2017, 18.00 Uhr, im Hotel „Zummethof“ in Leiwen eine Gemeinderatssitzung statt.

**In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:**

#### 1. Verpflichtung eines neuen Ratsmitgliedes

Durch Ortsbürgermeister Hermes wurde Herr Dirk Martin per Handschlag als neues Ratsmitglied verpflichtet und auf die gewissenhafte Erfüllung seiner Pflichten hingewiesen. Dies sind insbesondere Schweigepflicht, Treuepflicht und Ausschließungsgründe.

#### 2. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für das Haushaltsjahr 2017

Zu diesem Tagesordnungspunkt konnte Ortsbürgermeister Hermes Herrn Matthias Spieles von der Finanzabteilung der Verbandsgemeindeverwaltung begrüßen.

Durch Herrn Spieles wurde sodann die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2017 dem Rat im Detail vorgestellt. Er wies darauf hin, dass eine Vorberatung des Haushaltsplanes und der Haushaltssatzung durch den Haupt- und Finanzausschuss stattfand. Weiterhin konnten die Bürger Anregungen zum Haushaltsplan vorbringen. Der Ergebnishaushalt schließt bei Erträgen von 1.836.945 EUR und Aufwendungen von 2.171.593 EUR mit einem Fehlbetrag von 334.648 EUR ab. Der lfd. Ergebnishaushalt ist somit gem. § 18 Abs. 1 Nr. 1 GemHVO nicht ausgeglichen. Auch unter Berücksichtigung der vorzutragenden Beträge aus Vorjahren ist der Ergebnishaushalt gem. § 18 Abs. 1 Nr. 1 GemHVO nicht ausgeglichen. Im Finanzhaushalt werden Einzahlungen von 1.659.786 EUR und Auszahlungen von 1.670.301 EUR erwartet, sodass der Finanzhaushalt mit einem Defizit von 10.515 EUR abschließt. Der lfd. Finanzhaushalt ist somit gem. § 18 Abs. 1 Nr. 1 GemHVO nicht ausgeglichen. Unter Berücksichtigung der vorzutragenden Beträge aus Vorjahren ist der Finanzhaushalt gem. § 18 Abs. 1 Nr. 2 GemHVO ausgeglichen.

Die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit belaufen sich auf 1.106.500 EUR. Die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit sind mit 2.917.700 EUR veranschlagt. Damit beträgt der Saldo der Ein-/Auszahlungen aus Investitionstätigkeit - 1.811.200 EUR. Die Finanzierungslücke wird durch die Aufnahme eines Investitionskredits in Höhe von 1.811.200 EUR gedeckt.

Die Steuersätze wurden gemäß Beschluss des Rates vom 12.01.2016 im Bereich der Grundsteuer B auf 420 v.H. angepasst. Für das Haushaltsjahr 2017 ist keine Hebesatzanpassung vorgesehen. Die Investitionsschwerpunkte in Leiwen liegen beim Neubau des Gemeindezentrums, dem Ausbau der Schulstraße und dem Grunderwerb für die Erschließung von Baugebieten.

Ratsmitglied Dirk Michels fragte nach, wie die tatsächlichen Zahlen für das Jahr 2016 aussehen.

Hierzu bemerkte Herr Spieles, dass geringere Steuereinnahmen festzustellen sind, jedoch auch geringere Ausgaben bei den Investitionstätigkeiten, sodass insgesamt keine gravierenden Abweichungen vorliegen.

Bürgermeister Hermes trug sodann dem Rat seine Haushaltsrede vor. Liebe Mitglieder des Gemeinderates,

endlich haben wir heute das Planwerk für unsere Arbeit im Jahr 2017 auf dem Tisch liegen. Die Aufstellung des Haushaltes für dieses Jahr war geprägt von vielen Projekten, die die Gemeinde angehen möchte. Verlässliche Zahlen dafür zu erhalten wird immer schwieriger. So sind die Zahlen des Planwerkes schon heute wieder veraltet, da wir wissen, dass sich einige Projekte anders entwickeln werden, als bei den Planungen noch angedacht.

Insgesamt zeugt die Planung davon, dass sich viel bewegt. Insgesamt 3 Mio. stehen in diesem Jahr für Investitionen an. Das Gesamtvolumen liegt bei 4,6 Mio. und war in Leiwen noch nie so hoch. Neben den großen Investitionen sind es auch immer die Sanierungen der bestehenden Infrastruktur, die uns viel abverlangen.

Nachdem im letzten Jahr die Touristinfo umgebaut, die Leichenhalle am Friedhof renoviert und barrierefrei umgestaltet wurde, standen in diesem Jahr bereits einige Umbauten beim Kindergarten und die neuen Fenster für die Grillhütte auf dem Programm.

Leider zeigt sich, dass wir in diesem Jahr bei der Einnahmenseite nicht ganz so gut aufgestellt sind wie in den Vorjahren.

Es ist natürlich umso schwerer, diese Investitionen und Sanierungskosten zu stemmen, wenn gleichzeitig die Steuereinnahmen einbrechen.

Durch Umschichtungen bei der Einkommenssteuer und rückgängi-

ge Zahlen bei der Gewerbesteuer, steht uns in diesem Jahr weniger Geld zur Verfügung.

Während die großen langfristigen Investitionen auf Grund der Niedrigzinsphase richtigerweise auch über langfristige Kredite finanziert werden, brauchen wir beim Blick auf zukünftige Sanierungsanstrengungen auch mittelfristig wieder eine bessere Einnahmesituation. Die Steuerkraft ist in diesem Jahr so weit zurückgefallen, dass wir nun auch Schlüsselzuweisungen in Höhe von 15 Tsd. Euro erhalten.

Leiwen hat eine sehr gute Infrastruktur, dazu gehören die vielen privatwirtschaftlichen Initiativen, wie Ärzte, Apotheke oder Geschäfte, dazu gehören aber auch viele öffentliche Einrichtungen, wie die Touristinformation, Kindergarten Grundschule, Freibad, das Heimatmuseum oder die Freizeiteinrichtungen wie Grillhütte, Spielplätze oder das Moselvorland.

Vergleicht man diese Infrastruktur mit anderen Orten unserer Größe, wundert es einen, warum es diese **dort** in dem Umfang nicht gibt.

Das ist der Initiative unserer Bürger zu verdanken, die sich für den Standort Leiwen entschieden haben. In Zukunft müssen wir aber aufpassen, dass wir diese Infrastruktur auch weiter erhalten können. Dafür bedarf es auch einem organischen Bevölkerungswachstum. Junge Familien aus dem Ort müssen die Chance erhalten auch in Leiwen eine Perspektive zu bekommen. Dazu gehört von Seiten der Ortsgemeinde am Anfang vor allem vorausschauende Planung in Bezug auf Bauland.

Eines der großen Themen für 2017 wird die Ausweisung von Bauflächen sein. Wir haben derzeit ein tolles Projekt im Bereich Moselstraße, das ganz ohne öffentliche Investitionen auskommt. Dafür dem Investor Andre te Huurne vielen Dank!

Die Entwicklung muss allerdings weitergehen. Beschlüsse über Bauflächen, die wir heute fällen, zeigen ja erst in einigen Jahren ihre Wirkung.

Daher ist es richtig, dass wir uns heute bereits Gedanken über die weitere Entwicklung machen und die notwendigen Gelder für das Baugebiet Flurgarten bereitstellen. Wir wollen hier nichts über das Knie brechen. Wir wollen gemeinsam mit den Anliegern vernünftige Lösungen finden, wie wir das Gebiet realisieren können.

Dafür brauchen wir bereits heute das Geld, um Flächen in dem Bereich aufzukaufen und den Spielraum zu haben auch Tauschflächen an anderer Stelle zu erwerben.

Rückflüsse aus Verkäufen können aber erst in einigen Jahren erzielt werden. Ein langfristiger Prozess, aber auch wenn er erst in zwei bis drei Jahren zu neuem Bauland führt, ist er es Wert heute angegangen zu werden.

Mit Blick auf die gesamten Planungen der Gemeinde, in Bezug auf Bauflächen, kann ich die Anlieger nur aufrufen sich nicht immer nur von kurzfristigen Eigeninteressen leiten zu lassen. Wir versuchen für jeden Anlieger zumutbare Lösungen zu bekommen. Grundsätzlich muss man aber auch sagen, dass wir Flächen, die Anlieger nicht entwickeln wollen dann auch zukünftig nicht mehr als Bauflächen im Flächennutzungsplan vorhalten können. Diese werden dann zu Gunsten anderer Gebiete als Grünflächen umgeplant, was sicherlich dann eine Entwertung bedeutet.

Das größte Projekt in 2017 ist unser Gemeindezentrum.

Zusammen mit dem Ausbau der Schulstraße, der parallel angegangen wird und den Mitteln der Verbandsgemeinde für die Sanierung der Schule werden dort fast 5 Mio. Euro investiert, wovon die Gemeinde alleine über 3 Mio. trägt.

Durch die intensive Planung und insbesondere das Vernetzen der Straßenbaumaßnahme mit dem Gemeindezentrum, schafft es die Gemeinde diese Mittel höchst effizient einzusetzen.

Wir liegen bei den Kosten noch im Rahmen der Planungen von vor zwei Jahren und auch der Zeitplan scheint zu funktionieren, sodass bereits Ende diesen Jahres mit der Fertigstellung des Gemeindezentrums gerechnet werden kann.

Das Gemeindezentrum ist aber kein Prestigeprojekt, es ist für unser aktives Vereinsleben überlebensnotwendig. Karneval und Theater konnten nur unter höchsten Anstrengungen in diesem Jahr überhaupt stattfinden. Die Vereine brauchen diese Infrastruktur, um den Bürgern auch zukünftig ihr Können zu beweisen. So funktioniert gutes Dorfleben. Dafür unseren vielen Vereinsaktiven vielen Dank! Das Gemeindezentrum wird allerdings nicht nur bei der Investition Geld kosten, auch die Unterhaltung schlägt sich in diesem Jahr bereits zu Buche. Mit der neuen Stelle eines Hausmeisters, der vorläufig nur für die Gemeinde eingestellt wird, kommen bereits erhebliche Kosten auf uns zu.

Allerdings ist so gewährleistet, dass diese Stelle gut besetzt werden kann und bereits bei der Bauübergabe wichtige Funktionen für die Gemeinde übernehmen kann.

Auch im Tourismus geben wir in diesem Jahr einiges aus. Ein neu-

er Premiumwanderweg als Seitenweg zum Moselsteig und unser Aussichtspunkt „Moselkino“ erweitern das Angebot vor allem für die vielen Wanderer die nach Leiwien kommen.

Auch die Sanierung des Weinbrunnenplatzes kann angegangen werden, sobald die Bodenuntersuchungen vorliegen. Dieser wichtige Dorfplatz braucht endlich eine Sanierung, nachdem bereits seit 15 Jahren darüber gesprochen wird.

Im touristischen Bereich wird es 2017 auch einiges an Privatinvestitionen geben, Gasthäuser haben umgebaut, neue Pächter oder ganz neue Standorte, wie das Fachwerkhaus werden einer Nutzung zugeführt. Dafür allen privaten Investoren ein herzliches Dankeschön! Nur so kommen wir weiter im Dorf.

Tourismus und Weinbau sind eng verknüpft. Dass man das so sieht würde ich mir auch von einigen Winzerinnen und Winzern wünschen, wenn man sieht wie die Pflege der Weinbergswegen ausfällt. Verstopfte Einläufe, ungesäuberte Rinnen und Verschmutzungen sind an der Tagesordnung.

Ja, auch der Zustand der Straßendecken ist sicherlich problematisch. Aber nur gemeinsam, wenn jeder seine Aufgabe übernimmt schaffen wir es diese Missstände anzugehen.

Wir wollen als Gemeinde in diesem Jahr die notwendigsten Maßnahmen stemmen, sehen aber auch, dass noch hoher Sanierungsbedarf auf uns zukommt. Daher werden wir 2017 in den Dialog treten müssen, wie wir zukünftig diese Unterhaltungsmaßnahmen finanzieren wollen.

Viel Geld können wir sparen, sparen wir, weil wir Fachkräfte im eigenen Haus haben. Daher möchte ich an dieser Stelle besonders unsere Gemeindearbeiter hervorheben, deren Leistung ist unbezahlbar. Viele Baustellen könnten ohne deren guter Arbeit gar nicht bewerkstelligt werden. In diesem Jahr sind als Beispiel die Eigenleistungen eines Stromanschlusses für das Gemeindezentrum in Verbindung mit dem Gehweg und Zaun am Kindergarten zu nennen. Dafür wären alleine 3 verschiedene Fachfirmen angerückt. Alfred und Woll - herzlichen Dank!

Insgesamt danke ich auch der Verwaltung für das Aufstellen dieses Haushaltsplanes. Es war in diesem Jahr auf Grund der vielen Maßnahmen besonders schwer. Ich danke der Bürgermeisterin und dem zuständigen Mitarbeiter Matthias Spieles, das klappt hervorragend. Vielen Dank!

Ich danke dem Gemeinderat bereits jetzt für die intensive Beschäftigung mit dem Haushalt und seinen Projekten. 2017 steht vieles an. Einiges liegt vor uns und muss noch bewältigt werden. Liebe Ratsmitglieder schauen wir nach vorne und packen wir die Dinge an. Seid mutig und denkt an die Zukunft unserer schönen Gemeinde! Hieran anschließend nahmen die im Rat vertretenen Fraktionen zur Haushaltssatzung und zum Haushaltsplan 2017 wie folgt Stellung:

#### **Für die CDU-Fraktion Ratsmitglied Christian Stoffel:**

Der diesjährige Haushalt der Gemeinde Leiwien ist von schwierigen finanziellen Rahmenbedingungen geprägt. Trotz leicht rückläufigen Steuereinnahmen ist es uns gelungen, zukunftsgestaltende Investitionen einzuplanen und wichtige Ausgaben zur Erhaltung der Infrastruktur im Haushalt vorzusehen. Die Verschuldung der Gemeinde wurde dabei im Auge behalten.

Im Jahr 2017 wurde eine der bisher höchsten Investitionssummen der Gemeinde Leiwien im Haushalt eingeplant. Mit insgesamt 2.9 Millionen Euro für Investitionen wird deutlich, dass der Ort zukunftsfähig ist und die Wohn-, Arbeits- und Lebensqualität verbessert wird. Die größte Investition ist in diesem Zusammenhang die neue Gemeindehalle. Das neue Dorfgemeinschaftshaus ist im Haushalt mit 1.4 Millionen Euro veranschlagt.

Auf der Einnahmenseite sind die Steuereinnahmen leicht rückläufig. Eine Steueranhebung wird dieses Jahr nicht erfolgen, alle Steuersätze bleiben auf dem Vorjahresstand. Erstmals seit Jahren erhält die Gemeinde auch wieder Schlüsselzuweisungen vom Land aufgrund der im Durchschnitt gestiegenen Steuerkraft im Land. Die Steuerkraft pro Einwohner in Leiwien liegt unterhalb des Landesdurchschnitts und daher fließen Schlüsselzuweisungen in Höhe von 15.500 EUR an die Gemeinde.

Die Ausgaben der Gemeinde, wie Umlagen an Kreis und Verbandsgemeinde, sinken leicht aufgrund der gesunkenen Umlagekraft der Gemeinde, obwohl es bei Kreisumlage und Verbandsgemeindeumlage zu einer Anhebung gekommen ist. Der Haushalt kann nur durch Aufnahme eines Kredites in Höhe von 1,8 Millionen Euro ausgeglichen werden. Die Rücklagen bzw. liquiden Mittel der Gemeinde lagen zu Beginn 2017 bei ca. 126.000 EUR.

In diesem Jahr wird die neue Gemeindehalle fertiggestellt. Nach langer Zeit der Unsicherheit für die Vereine wird es endlich neue Möglichkeiten durch die Nutzung der neuen Halle geben und damit wird das Vereinsleben gestärkt, was für unsere Fraktion sehr wichtig ist. Auch durch die Kombination von Halle und Ganztagschule

ist dieses Projekt einmalig in der Verbandsgemeinde und zukunftsweisend für die Region.

Die Planungen und Kosten laufen derzeit im vereinbarten Rahmen. Hier sei den Planern und allen Beteiligten schon einmal gedankt.

Das Baugebiet Lehnertsweg hat gezeigt, dass wir weiterhin Baustellen für unsere Bürger benötigen, da bei diesem Baugebiet in kürzester Zeit alle Baustellen verkauft wurden. Daher wurden auch im Haushalt 2017 für das neue Baugebiet Flurgarten sowie für die Bereiche Weinskreuz und Zummet entsprechende Gelder bereitgestellt um den Bauwilligen Bürgern in Leiwien möglichst schnell Lösungen zu bieten. Beim Baugebiet Moselstraße sind bereits einige neue Häuser entstanden, die die Baumöglichkeiten durch verschiedene Variationsmöglichkeiten abrunden.

Diese neuen Baugebiete zeigen, dass Leiwien alle Möglichkeiten einer modernen Wohnbebauung bieten kann.

Für 2017 wurden wiederum Planungskosten für die Neugestaltung des Weinbrunnenplatzes eingestellt. Erste Untersuchungen des Platzes wurden bereits beschlossen. Wir von der CDU Fraktion hoffen, dass eine Neugestaltung des Weinbrunnenplatzes nun zügig erfolgen kann, um den Ortsbildprägenden Charakter dieses Platzes langfristig zu erhalten. Die Straßenbauprojekte werden in diesem Jahr weiter fortgeführt. So wird im Fokus die Schulstraße stehen, die im Zusammenhang mit der neuen Halle neu gestaltet wird. Weiterhin wird auch in den Erhalt der Weinbergswegen investiert werden.

Der Tourismus spielt in Leiwien eine große Rolle und demnach müssen wir auch hier weiter investieren. Das von der CDU Fraktion beantragte Moselkino im Bereich der Schutzhütte wird in diesem Jahr eine neue Attraktion für unsere Besucher werden - genauso wie der neue „Moselachterwanderweg“. Hierfür wurden die entsprechenden Mittel im Haushalt vorgesehen.

Neben den Investitionen sind in diesem Jahr auch erhöhte Instandhaltungs- und Unterhaltungsaufwendungen notwendig, die den Haushalt entsprechend belasten.

Zusammenfassend ist zuzusagen, dass Leiwien mit hohen Investitionen im aktuellen Haushaltsjahr sich für die Zukunft aufstellt, sodass der Ort weiterhin ein attraktiver Wohnort bleibt.

Mit 2.9 Millionen Euro Investitionen wird viel für die Aufrechterhaltung unserer Infrastruktur getan. Die knappen Haushaltsmittel werden im Haushalt 2017 sorgsam eingesetzt und die einzelnen Maßnahmen sind solide finanziert. Der Haushalt der Ortsgemeinde Leiwien für 2017 kann leider nur durch Aufnahme eines Kredites ausgeglichen werden, was aber in einem vertretbaren Rahmen möglich ist, ohne die langfristige Handlungsfähigkeit zu gefährden. Die gegebenen Mittel wurden unter Berücksichtigung des Schuldenstandes sorgsam eingesetzt.

Für die CDU Fraktion kann ich sagen, dass wir der vorliegenden Haushaltssatzung sowie dem Haushalt 2017 zustimmen werden.

Abschließend möchte ich mich noch bei allen beteiligten Fraktionen, dem Ortsbürgermeister, den Gemeindearbeitern, Herrn Spieles für die Haushaltserstellung und allen weiteren Mitarbeitern der Verbandsgemeindeverwaltung herzlich bedanken.

#### **Für die FWG-Fraktion Ratsmitglied Claus Junk:**

Die Haushaltslage der Ortsgemeinde Leiwien ist angespannt und auch in 2017 erreichen wir im Ergebnishaushalt keinen ausgeglichenen Haushalt.

Der Ergebnishaushalt wird mit einem Fehlbetrag von 334.648 EUR abgeschlossen und der Finanzhaushalt mit 10.515 EUR.

Die Haupteinnahme der Ortsgemeinde ist die Einkommenssteuer, welche sich aus der nicht- und der selbstständigen Arbeit der Bürger aus Leiwien zusammensetzt, gefolgt von der Grunderwerbsteuer B und erst an dritter Stelle die Gewerbesteueranteile.

Auch ist festzustellen, dass die Steuerkraft gesunken ist, und wir erstmals wieder eine Schlüsselzuweisung in Höhe von 15.500 EUR vom Land erhalten werden. Dies sollte dem Gemeinderat und den Bürgern aufzeigen, dass die Gemeinde in Zukunft noch überlegter an Projekte und deren Finanzierung angehen sollte und muss.

Parallel steigen die Umlagen von Kreis von 43% auf 44%, in der VG von 23,5% auf 25,0% und die Sonderumlage für Grundschulen auf 10,14%. Dies hat zur Folge, dass der Handlungsspielraum der Ortsgemeinden immer weiter eingeschränkt wird.

Natürlich weiß die FWG Fraktion auch, dass gerade die Gemeinde Leiwien durch die Sonderumlage Grundschule der Schulstandort Leiwien durch Investitionen davon profitiert. Allerdings sehen wir auch die Notwendigkeit, dass der Kreis finanziell entlastet werden muss, aber nicht auf Kosten der Ortsgemeinden.

Das große Investitionsprojekt Gemeindezentrum belastet naturgemäß unseren Haushalt am Stärksten. Alle Fraktionen waren sich einig, dass es zum Bau des Gemeindezentrums keine Alternativen gibt. In diesem Zusammenhang ist es aber besonders zu erwähnen

nen, dass die Ausgaben im Rahmen liegen und wir von größeren Nachträgen oder Mehraufwendungen bisher verschont wurden.

Dies ist auch der Verdienst des Ausschusses für das Gemeindezentrum und des Ortsbürgermeisters, die sich intensiv um den Bau kümmern und Baufortschritte überwachen. Es war der richtige Entschluss diesen Ausschuss zu gründen und wir hoffen, dass dieser weiterhin die Aufgaben so gut erfüllt und bei seinen Empfehlungen für den Gemeinderat die gesunde Kosten/Nutzenrechnung im Blick behält. Bei so großen Investitionen sind Finanzierungsmöglichkeiten für dieses Projekt ebenso wichtig. Hier ist der Gemeinderat verpflichtet, gute Konzepte auf den Weg zu bringen und zu versuchen, die Belastungen für die Bürger durch Abschreibung und Unterhaltung des Gemeindeganzes niedrig zu halten.

Die laufenden Kosten werden sich sehr wahrscheinlich auch noch durch eine Teilzeitanstellung verstärken.

Aus Sicht der FWG Fraktion sollten wir nochmals die Möglichkeiten der Windkraftnutzung überprüfen. Für mich persönlich ist es schwer begreiflich, wenn man auf den Höhen der Leiwener Laurentiuslay ca. 50 Windkraftanlagen sieht und der Ortsgemeinde Leiwener 3 Anlagen im rückwärtigen Raum verwehrt werden.

Hier könnte der VG-Rat in Bezug auf die weichen Kriterien eventuell Abhilfe schaffen, zumal die Bevölkerung größtenteils sehr aufgeschlossen zu diesem Thema ist, anders als im oberen Bereich der VG Schweich.

Weitere Punkte im Haushalt sind die neuen Baugebiete, welche ausgewiesen werden sollen. Wir als FWG Fraktion unterstützen die Vorhaben der Gemeinde im Grundsatz, aber wir legen besonderen Wert darauf, dass Einvernehmen mit den Grundstückseigentümern hergestellt wird.

Die Gemeinde wird auch in Zukunft bei Planungen der Erweiterung der Ortsfläche auf private Grundstückseigentümer angewiesen sein. Aus diesem Grund muss die Bestrebung der Ortsgemeinde Leiwener sein, dass auch die Interessen der Eigentümer gewahrt werden bzw. diese angemessen entschädigt werden. Auch müssen die Projekte Neubaugebiete im Vorfeld schriftlich mit den Eigentümern abgeklärt werden, da sonst etwaige Planungen der Gemeinde sich anschließend als nichtig herausstellen könnten.

Einhergehend mit den zusätzlichen Baugebieten wird ein Einwohnerzuwachs festzustellen sein. Die FWG Fraktion weißt zusammenhängend darauf hin, dass dadurch auch weitere Investitionen in die Infrastruktur unumgänglich werden. Die Anzahl der Kindergartenkinder ist von 2012 mit 36 Kindern in 2016 auf 59 gewachsen, was zweifelsfrei für jede Ortsgemeinde positiv ist und den hohen Wohnwert der Gemeinde auch widerspiegelt.

Es wird daher zu erwarten sein, dass dann z.B. Erweiterungen im Bereich Kindergarten notwendig werden. Bereits in der Haushaltsrede 2016 drängte die FWG Fraktion darauf, dass mit den gemeindeeigenen Landressourcen im Bereich Kindergarten sparsam umgegangen werden muss. Der Neubau der Grundschule in Schweich zeigt deutlich, dass ein Standortwechsel unumgänglich sein kann, wenn nicht mehr ausreichend Raum zum Wachsen zur Verfügung steht.

Auch wissen wir heute noch nicht, ob sich die Richtlinien oder Standards in diesen Bereichen ändern werden, somit muss der Gemeinderat sparsam mit der Fläche im Bereich Kindergarten umgehen.

Dies gilt auch für das ehemalige Lehrerhaus, wo die FWG Fraktion nach wie vor zur Entscheidung steht, keine Veräußerung der Immobilie in naher Zukunft durchzuführen.

Da Leiwener ebenfalls eine Touristikgemeinde ist, müssen wir auch in diesem Bereich investieren, hier ist die Gemeinde mit guten Projekten vertreten. In diesem Zusammenhang wird auch die Neugestaltung des Weinbrunnenplatzes eine größere Rolle einnehmen. Die Gemeinde muss zur Finanzierung ggf. stärker die angebotenen Fördergelder ins Auge fassen, was dann allerdings auch die Verwaltung unterstützen muss. Als Beispiel wollen wir hier die Aussichtsplattform auf Zummet nennen, welche die Gemeinde für wenig Geld hätte realisieren können und eine hervorragende Bereicherung im touristischen Sektor dargestellt hätte.

Ein weiterer Punkt im Haushalt wird die Instandsetzung der Wirtschaftswege sein. Die Ortsgemeinde Leiwener verfügt über ein großes Wegenetz auf ihrer Gemarkung, welches in die Jahre gekommen ist. Zwar hat die Gemeinde hier die Möglichkeiten der Einnahmen aus der Jagdpacht ausgeschöpft, aber dennoch ist dies mittelfristig unzureichend. Es ist richtig, dass wir akuten Handlungsbedarf haben, da sich hier jahrzehntelang zu wenig getan hat. Überlegungen dahingehend auch hier einen wiederkehrenden Beitrag zu fordern, sind Gedankenspiele, welche Sinn machen, allerdings dürfen die Beiträge nicht die Möglichkeiten der Betriebe bzw. der Grundstückseigentümer übersteigen.

Da diese Kosten größtenteils von den Weinbaubetrieben getragen

werden, lehnen wir als FWG Fraktion eine Erhöhung der Grundsteuer A ab, um die Betriebe dann nicht noch weiter zu belasten.

Kostengünstige Maßnahmen bei offenen Feldwegen lassen sich kurzfristig realisieren. Im Gegensatz zu asphaltierten Wegen im Vollausbau, wobei hier ggf. andere Sanierungsverfahren angestrebt werden sollten.

Vergleicht man die Nutzung der Wirtschaftswege gegenüber Vorkadern, so lässt sich auch feststellen, dass hier eine Verschiebung der Nutzer erfolgt. Heute nutzen die Wege u.a. Touristen, Freizeitsportler, Pendler, genauso wie die weinbaulichen Betriebe. Dies sind alles Punkte, welche bei der zukünftigen Finanzierung zu bedenken sind.

Bedanken möchte ich mich als Sprecher der FWG Fraktion bei unserem Ortsbürgermeister Sascha Hermes und bei allen Mitgliedern des Gemeinderates.

Einen besonderen Dank gilt den beiden Gemeindearbeitern, welche viele Arbeiten für die Gemeinde ausführen, was sich positiv für alle Leiwener Bürger auswirkt und das in doppelter Hinsicht.

Weiteren Dank der FWG Fraktion gilt den Frauen und Männern der Feuerwehr, welche die Verpflichtungen der VG Schweich in freiwilliger Weise nachkommen. Auch dies ist heute nicht mehr üblich und selbstverständlich und bedarf einer besonderen Erwähnung.

Des Weiteren gilt unsere Anerkennung allen Leiwener Bürgern, welche sich in den Vereinen, Verbänden und sonstigen Gruppierungen ehrenamtlich zum Wohl der Ortsgemeinde engagieren. Gerade in Leiwener ist das Vereinsleben noch stark ausgeprägt und dies ist sehr positiv für den Ort und die Region. Speziell die Leitung der Vereine verlangt sehr viel Präsenz und Einsatz und kann nicht ausreichend gewürdigt werden.

Selbstverständlich gilt unser Dank auch der Frau Bürgermeisterin Horsch und der Verwaltung, die sie in Verantwortung trägt. Auch wenn wir einige Kritikpunkte angebracht haben, so wissen wir sehr wohl um die Schwierigkeiten im Ablauf einer Verwaltung. Bedanken möchten wir uns ausdrücklich bei Herrn Spieles, welcher die Thematik Haushalt detailliert und erklärend darstellt.

Die FWG-Fraktion wird diesem Haushalt zustimmen.

#### **Für die SPD-Fraktion Ratsmitglied Rudolf Tapp:**

Der geplante Jahresfehlbetrag für 2017 beträgt 334.600,00 Euro. Die Umlagen für Kreis und VG wurden erhöht, durch geänderte Berechnungsgrundlagen sinken diese in 2017, um jedoch dann ab 2018 kräftiger anzusteigen.

Die Einwohnerzahlen sind in den letzten 5 Jahren, auch bedingt durch die Erschließung „Lehnertsweg“ um ca. 30 angestiegen, in der Statistik erfasst sind die Flüchtlinge (ca. 50), welche im ehemaligen „Wappen von Leiwener“ untergebracht sind. Aktuell haben wir somit 1669 Einwohner (Stand 28.02.2017).

Die anstehenden Investitionen bzw. die Finanzierung bereits ausgeführter Maßnahmen spiegeln sich im vorliegenden Haushalt wieder. Die Fehlbeträge werden weiter ansteigen, bedingt durch die Finanzierung des Gemeindezentrums müssen die liquiden Mittel (Stand Januar 2017 rd. 126.000,00 Euro) im Laufe des Kalenderjahres 2018 bedingt durch die Finanzierung des Gemeindezentrums gegen 0 gefahren werden. Die weitere Finanzplanung sieht vor, dass wir zu Beginn des Jahres 2020 hier mit einem Fehlbetrag von 313.000,00 Euro planen. Der aktuelle Schuldenstand beträgt rd. 1,15 Millionen Euro, d. h. rd. 700,00 Euro pro Einwohner.

Durch die stetig ansteigende Schuldenlast können wir eine relativ kurzfristig erforderliche Investition, wie die Reparatur der Weinbergsmauer im Laurentiuslay und andere Dinge nicht mehr oder nur verzögert ausführen, sofern nicht andere Haushaltsposten gestrichen oder kostengünstiger ausgeführt werden.

Für die mittel- und langfristige Finanzplanung sollten wir überprüfen, wo ein mehr an Einsparpotential gegeben ist, bzw. ob wir geplante Investitionen nicht zu einem späteren Zeitpunkt ausführen. Als Beispiel sei hier das geplante Neubaugebiet genannt, für welches wir ab 2017 ff. Investitionen von über 1,5 Millionen Euro vorgesehen haben; dem stehen zwar auch Einnahmen durch Grundstücksverkäufe gegenüber, trotzdem wird der Haushalt neben der Investition für das Gemeindezentrum arg belastet.

Die Steuereinnahmen in 2016 sind leider zurückgegangen. Die Sätze bei der Grundsteuer A

sowie der Gewerbesteuer bleiben noch unverändert. Die Grundsteuer B musste bereits im Rahmen der vom Land erhaltenen Zuschüsse für das Gemeindezentrum (in 2016) auf 420 % erhöht werden. Wir hoffen, dass die Steuerkraft der Gemeinde Leiwener auf ähnlichem Niveau gehalten werden kann, damit die Abgabenlast für unsere Bürger, für den Bereich, welchen wir beeinflussen können, erträglich bleibt.

Die planmäßige Tilgung steigt durch die erhöhte Investitionstätigkeit von derzeit rd. 55.000,00 auf über 128.000,00 Euro in 2020.

Damit uns die Zahlen der mittelfristigen Planung bis 2020 noch genug Spielraum für unvorhergesehene Ausgaben lassen, muss alles weitgehend passen. Auf Dinge wie die Sanierung der Weinbergsmauer im Laurentiuslay, deren Sanierung an die 100.000,00 Euro gekostet hat, haben wir wenig Einfluss, hier genau wie in anderen Baumaßnahmen muss die Gemeinde Leiwien immer bestrebt sein, zusätzliche Kostenträger, mit ins Boot zu bekommen, damit es nicht in die Richtung läuft, dass bei jeder außerplanmäßigen Ausgabe die Kommunalaufsicht um Genehmigung gebeten werden bzw. wir einen Nachtragshaushalt aufstellen müssen.

Unser Dank gilt der VG - Bürgermeisterin Horsch, der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, im Besonderen Herrn Matthias Spies für die Aufstellung des Haushaltsplanes und allen Kollegen und -Innen, die daran mitgewirkt haben.

Weiterhin gilt der Dank den Gemeindearbeitern Wolfgang Treinen und Alfred Jochem welche uns alljährlich durch Ihr handwerkliches Geschick viele tausend Euro im Bereich von Unterhaltungsmaßnahmen und Reparaturen einsparen, aktuell zu sehen im Bereich der Verlegung von Kabeln für die Energieversorgung des Gemeindezentrums. Für die SPD - Fraktion stimme ich diesem Haushalt zu und hoffe, wir können die mittelfristig optimistischen Zahlen einhalten.

#### **Beschluss:**

Der Ortsgemeinderat Leiwien stimmte dem Haushaltsplan und der Haushaltssatzung 2017, wie vorgetragen, zu.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig

### **3. Straßenbau Matthiasstraße/Ecke Klostergartenstraße**

Zu diesem Tagesordnungspunkt konnte Ortsbürgermeister Hermes Herrn Burkhard vom Büro BFH aus Trier begrüßen.

Durch den 1. Beigeordneten Johannes Weis wurde zunächst die Historie des Projektes beleuchtet sowie die derzeitige Situation ausführlich dargestellt.

Hieran anschließend wurde durch Herrn Burkhard die Ausbauplanung im Detail erläutert. Er wies darauf hin, dass die Untersuchung des Straßenaufbaus zwischenzeitlich stattgefunden hat. Dabei wurde festgestellt, dass punktuell Bodenverbesserungen erforderlich sind. Die Kosten für die Umsetzung des Projektes belaufen sich auf ca. 77.000,— EUR. Ratsmitglied Claus Junk wollte wissen, wie lange die Bauzeit dauern wird. Hierzu bemerkte Herr Burkhard, dass diese ca. 6 Wochen betragen wird. Dabei wird versucht, den Geschäftsbetrieb des vorhandenen Nah-und-Gut-Marktes nach Möglichkeit so wenig wie möglich zu beeinträchtigen.

#### **Beschluss:**

Der Ortsgemeinderat Leiwien stimmte der Planung, wie vorgetragen, zu und beschloss, die Arbeiten auszuschieben.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig

### **4. Ergebnisse Anwohnerversammlung Zummet**

#### **a) Straßenbeleuchtung**

Ortsbürgermeister Hermes wies darauf hin, dass eine Anwohnerversammlung stattgefunden hat. Die Kosten für die Erneuerung/Ergänzung der Straßenbeleuchtung belaufen sich laut Angebot des RWE auf ca. 508.000,— EUR. In der weiteren Vorgehensweise sollte eine Befragung durchgeführt werden, was die Anlieger tatsächlich wollen. Ratsmitglied Günter Jakobi fragte nach, wie man mit dem Bereich umgeht, wo bereits Leuchten stehen.

Ratsmitglied Karl Schuster bat um Auskunft, wie man mit dem Bereich behandelt, wo die Neubauflächen entstehen.

Ratsmitglied Rudolf Tapp sprach sich dafür aus, im Zuge dieser Maßnahme auch die Oberflächenentwässerung der Grundstücke zu begutachten.

Dies gilt auch für notwendige Straßensanierungen.

Ratsmitglied Sandra Berweiler bat um Auskunft, wie die weitere Vorgehensweise nach Durchführung der Befragung aussieht.

Hierzu bemerkte Ortsbürgermeister Hermes, dass hierzu zunächst das Befragungsergebnis abzuwarten ist.

#### **Beschluss:**

Die Anwohner aus dem Baugebiet „Zummet“ sind durch die Verwaltung schriftlich zu befragen, ob sie eine Erneuerung/Erweiterung der Straßenbeleuchtung wünschen oder nicht.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig

#### **b) Tempo 30-Zone**

Es stellt sich die Frage, ob der Ortsteil „Zummet“ komplett als Tempo 30-Zone ausgewiesen werden soll. Die Anwohner würden dies befürworten.

#### **Beschluss:**

Der Ortsgemeinderat Leiwien beschloss die Ausweisung einer Tempo 30-Zone für das gesamte Baugebiet „Zummet“.

#### **Abstimmungsergebnis:**

13 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme, 3 Enthaltungen

### **5. Spritzwasserentnahme - Regelungen Saison 2017**

Durch Ratsmitglied Dirk Michels wurde vorgeschlagen, eine neue Abnahmestelle am Gruppenklärwerk sowie an der alten Kläranlage einzurichten und dafür die bestehende Anlage zu schließen. Mit dieser Vorgehensweise würde man künftig einige Konflikte vermeiden. Der Bauausschuss sollte sich vor Ort ein Bild hiervon machen.

#### **Beschluss:**

1. Die vorhandene Spritzwasserentnahmestelle wird im Jahr 2017 beibehalten. Es sind jedoch nur Entnahmen in der Zeit von 07.00 Uhr bis 22.00 Uhr zulässig.

2. Der Bauausschuss wird beauftragt, für 2018 einen neuen Standort zu finden.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig

### **6. Waldkletterpark - Gestattungsverträge**

Durch Ortsbürgermeister Hermes wurde der Inhalt des Nutzungsvertrages dem Rat im Detail vorgetragen.

Zu § 2 Entgelt und Zahlungsweise wurde durch Ratsmitglied Karl Schuster vorgetragen, dass die Befreiung des Pachtzinses maximal 4 Jahre betragen sollte.

Ratsmitglied Christian Stoffel teilte mit, dass die Anlegung von weiteren Parkplätzen durch die Fa. Freizeitmacher GmbH der Zustimmung der Gemeinde bedarf.

#### **Beschluss:**

Der Ortsbürgermeister wird beauftragt, den vorliegenden Nutzungsvertrag unter Berücksichtigung der Dauer von maximal 4 Jahren ohne Pachtzins abzuschließen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig

### **7. Gemeindezentrum Leiwien**

#### **a) Vergaben**

Laut Ortsbürgermeister Hermes stehen aktuell keine Vergaben an.

#### **b) Aufhebung Ausschreibung Küche**

Ortsbürgermeister Hermes teilte mit, dass keines der 3 eingegangenen Angebote in wesentlichen Teilen den Anforderungen der Ausschreibung entspricht. Nach Rücksprache mit der VOB-Stelle ist die Ausschreibung folglich aufzuheben.

#### **Beschluss:**

Der Ortsgemeinderat Leiwien beschloss, die Ausschreibung für die Küche aufzuheben und die Arbeiten neu auszuschreiben.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig

### **8. Familientag der Verbandsgemeinde**

Am 25.05.2017 findet das Familienfest der Verbandsgemeinde auf dem Freizeitgelände in Leiwien statt. Hierzu hat eine Abstimmung mit den Vereinen und dem Familienbüro der Verbandsgemeinde stattgefunden.

Die Verteilung der Einnahmen erfolgt unter allen Beteiligten gleichermaßen. Ortsbürgermeister Hermes schlug vor, dass die Kosten für den Kühlwagen und die Bänke in einer Größenordnung von bis zu 500,— EUR sowie das finanzielle Risiko durch die Ortsgemeinde Leiwien übernommen werden.

#### **Beschluss:**

Der Ortsgemeinderat Leiwien beschloss, die Vorlaufkosten für das Familienfest 2017 von bis zu max. 500,— EUR und das Risiko zu übernehmen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig

### **9. Einladung Partnergemeinde Le Mesnil**

Hierzu wurden nähere Erläuterungen durch den 1. Beigeordneten Johannes Weis dem Rat erteilt. Er führte aus, dass im Rahmen von Mythos Mosel ein größeres Fest geplant wird. Hierzu sollen die Freunde aus Le Mesnil eingeladen werden. Ebenso ist hierzu die Leiwener Gastronomie sowie das Sektgut St. Laurentius als Veranstaltungsort einzubinden. Ratsmitglied Sandra Berweiler schlug vor, neben den genannten Weingütern weitere Weingüter in das Projekt mit einzubeziehen. Nach den Ausführungen des 1. Beigeordneten Weis sind verschiedene Kosten (Musikband) durch die Ortsgemeinde zu übernehmen. Der Rat nahm die erteilten Informationen zur Kenntnis.

### **11. Klarstellungssatzung Weinskrenz**

Ortsbürgermeister Hermes trug vor, dass die Eigentümer im Bereich Enggäßchen, linke Seite, anzuschreiben sind, um abzuklären, ob ein Baulandwunsch besteht oder nicht. Wenn dies verneint wird, dann werden die Flächen künftig aus der Bebauung herausgenommen. Für den Bereich „Enggässchen“, rechte Seite, erfolgt eine Regelung über eine Klarstellungssatzung. Über einen privaten Erschließungsvertrag ist hier die Erschließung zu regeln. Dies betrifft die Parzellen 3, 5/2 und 7. Es ist ein Baugebot zu vereinbaren.

**Beschluss:**

Die vorgenannten Grundstücke sind per Klarstellungssatzung zur Baureife zu bringen.

**Abstimmungsergebnis:**

15 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen

**12. Bauanträge****a) Flur 5, Flurstück Nr. 330/1 (Unterstellhalle Geräte)****Beschluss:**

Der Ortsgemeinderat Leiwen stimmte dem vorliegenden Bauantrag zu. Es wird darauf hingewiesen, dass der Abstand zur vorhandenen Straße einzuhalten ist.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig

**b) Flur 14, Flurstücke Nr. 67 und 69 (Nutzungsänderung Halle)****Beschluss:**

Der Ortsgemeinderat Leiwen stimmte der vorliegenden Nutzungsänderung zu.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig

**c) Flur 3, Flurstück Nr. 46/2 (wasserrechtliche Erlaubnis Kiesabbau)****Beschluss:**

Der Ortsgemeinderat Leiwen sprach sich dafür aus, die Angelegenheit zu vertagen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig

**d) Bau einer Terrasse im Bereich Euchariusstraße (Bauvorhaben vierzehn85)****Beschluss:**

Der Ortsgemeinderat Leiwen stimmte dem vorliegenden Bauantrag zu.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig

**13. Verschiedenes****Ortsbürgermeister Hermes**

- Ortsbürgermeister Hermes schlug vor, ein Schild, auf dem die neue Leiwener Moselweinkönigin abgebildet ist, anzuschaffen. Die Kosten hierfür betragen ca. 1.500,— EUR. Der Ortsgemeinderat Leiwen stimmte der Anschaffung eines solchen Schildes einstimmig zu.
- Bei der Teilerneuerung der Leitplanken Richtung Landal-Ferienpark sind Mehrkosten von ca. 4.400,— EUR entstanden. Ratsmitglied Axel Spieles erinnerte daran, dass die Stellungnahme des Ordnungsamtes hierzu immer noch nicht vorliegt. Er wies darauf hin, dass die Verwaltung dem Bürger dient und dies nicht umgekehrt zu erfolgen hat. Der Ortsgemeinderat stimmte sodann mit 10 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme und 6 Enthaltungen den entstandenen Mehrkosten zu.

**Ratsmitglied Christian Stoffel**

- Antrag an die Verbandsgemeinde Schweich wegen einer Kostenbeteiligung für das Moselkino. Wie ist hierzu der Sachstand?

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe Treffpunkt Winzerhof findet an diesem Wochenende die Veranstaltung **Swinging Kulinarik** statt. Sonntags erwartet Sie ein interessantes Programm rund um Essen, Wein, Musik und Kultur.

Fünf Essensstände verwöhnen Sie mit kulinarischen Genüssen. Am Weinstand erwartet Sie eine große Vielfalt Longuich-Kirscher Weine und Sekte. Umrahmt wird die Veranstaltung ab 11.00 Uhr von der bekannten Running Wild Jazz Band.

Gegen 14.00 Uhr wollen wir Ihnen die zukünftigen Weinmajestäten von Longuich-Kirsch vorstellen.

Ab 16.00 Uhr unterhält Sie das Moselländische Blasorchester aus Longuich.

Auch am Samstag können Sie gepflegt ein oder mehrere Gläser Wein oder Sekt trinken, der Weinstand ist für Sie ab 18.00 Uhr geöffnet.

Winzer, Gastronomen und alle Kulturschaffenden freuen sich auf Ihr Kommen. Machen Sie sich ein paar schöne Stunden in Longuich.

*Ihre*

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*



**Longuich**

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:

Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

## Bekanntmachung

### über die Einberufung einer Ersatzperson für den Ortsgemeinderat Longuich

Der bei der Wahl zum Ortsgemeinderat am 25. Mai 2014 gewählte Bewerber, Franz Josef Egner ist am 6. September 2016 verstorben. Die Nachrückerin Elke Lieser hat schriftlich erklärt, dass Sie ihr Mandat niederlegt.

Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i.V.m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass

#### Herr Kevin Lieser

als Ersatzperson in den Ortsgemeinderat Longuich einberufen wurde.  
Longuich, 12.05.2017

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin  
als Gemeindevahlleiterin*

## Herzliche Einladung zu Swinging Kulinarik

am Sonntag 21.05.2017 auf dem Platz beim  
Dorfgemeinschaftshaus, Maximinstraße 18

Sehr geehrte Freundinnen und Freunde des guten Weines, des leckeren Essens und der klangvollen Musik, Ortsgemeinde, Winzerschaft und Gastronomie laden Sie ganz herzlich ein, am Sonntag in Longuich zu Gast zu sein.

## Terroir Longuich – Holzfässer aus Longuicher Eichen

Sehr geehrte Winzerschaft, das Projekt Terroir Longuich ist Ihnen allen bekannt. In diesem Zusammenhang wurde vor einiger Zeit der Gedanke entwickelt Eichenholzfässer aus hiesigen Bäumen einzusetzen.

Dies ist nun möglich, da die entsprechenden Eichenbäume aus dem Longuicher Wald an eine Tonnellerie in Bordeaux verkauft wurden.

Damit das Holz entsprechend aufgearbeitet werden kann, bitten wir um Rückmeldung wer welche Fässer benötigt.

Bestellt werden können alle gängigen Fassgrößen und Toastungen. Auch Fuderfässer oder Stückfässer. Ausführung nach Wunsch. Als Preisorientierung kostet ein Barriquefass 225 l ca. 700 €.

Anmeldungen bis 30.05.2017 an Jürgen Hansjosten per mail info@weingut-hansjosten.de

Genauere Preise können erst nach konkreter Ausstattung und Machart der Fässer genannt werden, liegen aber im marktüblichen Preissegment. Hier spielt die Bestellmenge natürlich auch eine Rolle. Die Fässer wären dann in ca. 30 Monaten erhältlich.

*Longuich, den 10.5.2017*

*Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin*



# Mehring

Tel. 06502/2140  
Sprechzeiten:  
Di. 18 - 20 Uhr, Sa. 09 - 11 Uhr

## Erste Mehringer Weinrallye

am 27.05.2017

Die Mehringer Winzer starten am 27. Mai 2017 mit ihrer „Ersten Weinrallye“ durch und präsentieren Ihnen den neuen Jahrgang 2016 mit weiteren Köstlichkeiten aus den Weinkellern und aus der Winzerküche. Der Startschuss fällt um 11.00 Uhr in den teilnehmenden 18 Weingütern oder am Kulturzentrum in der Schulstraße.



Nutzen Sie diese besondere Gelegenheit den hervorragenden Jahrgang 2016, die Winzer, ihre Weingüter und ihre Küche kennen zu lernen. Genießen Sie die ständig von Boxenstopp zu Boxenstopp wechselnden immer weinfrohen Atmosphären in den jeweiligen Betrieben. Die Strecke ist bis 19.00 Uhr geöffnet. Danach geht es zur After-Rallye-Party mit der Band „Winelight“ vor dem Kulturzentrum.

Diese Party sorgt mit viel Stimmung für einen geselligen Ausklang des Weinrallye-Tages. Die Party wird von der Wintertanzgruppe organisiert und durchgeführt. Der Eintritt zur Party ist frei.

Die Starterlaubnis zur Rallye ist am Kulturzentrum oder in den teilnehmenden Winzerbetrieben erhältlich.

Die Mehringer Winzer freuen sich auf Ihren Besuch.

Wir wünschen allen Besuchern der „Ersten Mehringer Weinrallye“ weinfrohe Stunden in Mehring.

Mehring, den 16.05.2017

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



# Naurath/E.

buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/9180031  
Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,  
und zusätzl. nach Absprache

## Kanalsanierungsarbeiten in der Ortsgemeinde Naurath

Die Verbandsgemeindewerke Schweich – Abwasserwerk – haben damit begonnen, in einem weiteren Bauabschnitt, die öffentlichen Abwasserkanäle in der Ortsgemeinde zu sanieren. Dies erfolgt überwiegend mit der Verwendung bzw. dem Einbau sogenannter Schlauchliner über die vorhandenen Kanalschächte. Tiefbauarbeiten werden nicht erforderlich sein. Die harzgetränkten Schlauchliner werden in die Kanalhaltungen eingezogen und mittels UV-Licht oder Wasserdampf ausgehärtet. Damit entsteht eine sehr haltbare Auskleidung der Rohrrinnenwand.

Teilweise müssen die Arbeiten auch während der Nacht durchgeführt werden, um die Schlauchliner aushärten zu können. Mit dem Einzug der Liner soll voraussichtlich ab der 22. kW begonnen werden.

Mit der Durchführung der Arbeiten ist das Fachunternehmen Diringer&Scheidel, Dillingen, beauftragt; die Bauleitung obliegt dem Ingenieurbüro bfh aus Trier.

Verbandsgemeindewerke Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

www.wasser-schweich.de, info@wasser-schweich  
T.: 06502-407707

## Wanderung des Meulenwaldvereins

Die diesjährige Meulenwaldwanderung des Meulenwaldvereins findet in Naurath unter dem Motto „Wo de Gugguck dahäm as“, statt. Der Termin ist auf Sonntag, 11.06.2017, 10.00 Uhr festgesetzt. Der Start und Endpunkt ist am Bürgerhaus.

Die Veranstaltung wird vom Meulenwaldverein und der Ortsgemeinde Naurath unter Mithilfe der Ortsvereine organisiert.

Über Kuchenspenden, die bei den Vereinsvorsitzenden angemeldet werden können, würden wir uns sehr freuen.

Weitere Informationen werden noch veröffentlicht.

Naurath, 15.05.2017

Jürgen Pull, Ortsbürgermeister



# Pölich

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

## Vollsperrung B 53

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

ich bin seitens unseres Ordnungsamtes informiert worden, dass der LBM die B 53 zwischen Pölich und Schleich vom kommenden Montag, den 25. Mai bis einschließlich Montag, den 26. Juni mit Hilfe einer Vollsperrung die Deckschicht sanieren will. In diesem Zusammenhang soll in Schleich auch wieder eine Verkehrsinsel entfernt werden und die erste, von Pölich aus kommend, wie auch immer saniert werden.

Die mir bei einem Ortstermin von Seiten des LBM gesagte Begründung dieser Maßnahme sind Fahr- oder Spurrillen in der Fahrbahn, was bei einer Bundesstraße nicht sein sollte. Ich bitte alle um Verständnis für die damit verbundenen Einschränkungen.

Pölich, 15.05.2017

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

## Glückwunsch zur Meisterschaft

Hiermit möchte ich der SG Pölich/Schleich/Detzem ganz herzlich im Namen der Ortsgemeinde Pölich zur errungenen Meisterschaft in der B-Liga und dem damit verbundenen Aufstieg in die A-Liga gratulieren.

Ich wünsche der Mannschaft noch ein schönes Saisonabschlussspiel und schon jetzt viel Glück für die neue Saison in der A-Liga.

Pölich, 15.05.2017

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

## Illegale Entsorgung von Metall

Vor ein paar Tagen wurde im Bereich unserer Weinbergskapelle Müll (fast ausschließlich Metallteile) illegal abgelagert. Unvorsichtigerweise hat diese Person aber ein Erkennungsmerkmal mit abgeladen. Ich gebe diesem Menschen von heute an 10 Tage Zeit, um sich bei mir zu melden und oder diesen Müll, den jeder Schrotthändler liebend gern vor jeder Haustür kostenlos einsammelt, wieder zu entfernen. Wenn dies geschieht, sieht die Ortsgemeinde von einer Anzeige ab. Ich habe für ein solches Fehlverhalten überhaupt kein Verständnis und hoffe sehr, das sich solches Fehlverhalten nicht noch einmal wiederholt. Dies wird in der Zukunft ohne eine solche Mitteilung zu einer sofortigen Anzeige führen.

Pölich, 15.05.2017

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister



# Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707  
Sprechzeiten:  
Do. 18.00-20.00 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

### Feststellung Jahresabschluss 2015

Der Ortsgemeinderat Riol hat in seiner Sitzung am 10.05.2017 den Jahresabschluss zum 31.12.2015 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

**Der Jahresabschluss zum 31.12.2015 führt zu folgendem Ergebnis:**

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 12.917.281,71 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 174.223,48 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 4.763.245,58 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2015 um 174.223,48 € verringert.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfungszeitraum um 432.011,69 € auf 12.917.281,71 € verringert.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 188.254,12 € auf 2.217.027,60 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2015 um 79.547,99 € auf 2.039.750,71 € erhöht.

Der Ortsbürgermeisterin, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2015 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2015 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 22.05.2017 bis einschließlich 31.05.2017 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Riol, den 10.05.2017  
gez. Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin

Berweiler an. Dem DRK und hier speziell Karl-Heinz Köhnen und seinem Team danke ich bereits heute für die Unterstützung beim Fahrdienst und den Caritasfrauen für ihre aktive Unterstützung vor, während und nach der Veranstaltung.

Musikalisch umrahmt wird der Nachmittag vom Moselkammerchor 78 und ich freue mich, wenn ich Sie alle zahlreich persönlich begrüßen darf.

Schweich, 5. Mai 2017  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister



## Glückwünsche zur Diamantenen Kommunion

Am Freitag, dem 19.05.2017 feiert die Katholische Kirchengemeinde Schweich das Fest der Diamantenen Kommunion. Wir gratulieren allen Jubilarinnen und Jubilaren von Schweich und Issel, deren Erstkommunion sich in diesem Jahr zum sechzigsten Male jährt, und wünschen Ihnen von Herzen einen schönen, stimmungsvollen Festtag und für die Zukunft alles erdenklich Gute insbesondere Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.

Schweich, den 15.05.2017  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister  
Johannes Lehnert, Ortsvorsteher



## Kanalsanierungsarbeiten in der Oberstiftstraße

Die Verbandsgemeindewerke Schweich – Abwasserwerk – haben damit begonnen, den öffentlichen Abwasserkanal in der Oberstiftstraße in der Stadt Schweich zu sanieren. Dies erfolgt überwiegend mit der Verwendung bzw. dem Einbau sogenannter Schlauchliner über die vorhandenen Kanalschächte. Tiefbauarbeiten werden nicht erforderlich sein. Die harzgetränkten Schlauchliner werden in die Kanalhaltungen eingezogen und mittels UV-Licht oder Wasserdampf ausgehärtet. Damit entsteht eine sehr haltbare neue Auskleidung der Rohrwand. Teilweise müssen die Arbeiten auch während der Nacht durchgeführt werden, um die Schlauchliner aushärten zu können. Mit dem Einzug der Liner soll voraussichtlich ab der 22. kW begonnen werden. Mit der Durchführung der Arbeiten ist das Fachunternehmen Diring&Scheidel, Dillingen, beauftragt; die Bauleitung obliegt dem Ingenieurbüro Bach aus Trier.

Verbandsgemeindewerke Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich,  
www.wasser-schweich.de  
info@wasser-schweich, T.: 06502-407707.

## Kultur in Schweich

### Sommerliche Melodien aus Klassik und Moderne“ Matinée am Sonntag, 21. Mai 2017 um 11.00 Uhr in der Synagoge



Das Konzert wird von den Musikern Jürgen Kölsch (Klavier) und Jessica Riemer (Klavier, Violine) gestaltet, die in verschiedenen Besetzungen (Klavier solo, Klavier vierhändig und als Duo mit Klavier und Violine) auftreten. Auf dem Programm stehen unter anderem Charakterstücke, welche die Jahreszeit Sommer mit ihrer Vielfalt an Blumen, Insekten und Vögeln

näher vorstellen. So erklingen etwa der „Schmetterling“ von Edvard Grieg, „The bumble boogie“ von Jack Fina, das vierhändige Werk „Jardin de Dolly“ von Gabriel Fauré oder ein Klavierstück von Jessica Riemer mit dem Titel „Vogel der Wahrheit“, das mit einem Kompositionspreis ausgezeichnet wurde.

Zur Jahreszeit Sommer passen aber auch heitere Tänze aus verschiedenen Ländern, so etwa eine Auswahl von ungarischen Tän-



## Schweich

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:  
nach tel. Vereinbarung

## Aufforderung an alle Hundehalter

In den letzten Tagen bin ich wiederholt auf unkorrektes Verhalten von Hundehaltern angesprochen worden. Beschwerde wird über Hundekot in privaten Vorgärten und auf öffentlichen Grünflächen, als auch über freilaufende Hunde im Ort geführt.

Sie sind als Hundehalter für Ihren Hund verantwortlich!

Allen Hundehaltern, die ihren Hund im Ort nicht freiumherlaufen lassen und dafür sorgen, dass der Hundekot weder private Gärten noch öffentliche Grünflächen verreckt, danke ich für ihr vorbildliches Handeln und bitte um Nachahmung.

Schleich, 14.05.2017  
Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



## Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de  
ov-issel@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,  
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,  
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr

**Schweich-Issel:** Tel. 06502/918-215  
Sprechzeiten: Fr. 16.00 -18.00 Uhr

## Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des Stadtrates der Stadt Schweich findet statt am **Mittwoch, dem 24. Mai 2017 um 19.00 Uhr** im Römersaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46, 54338 Schweich.

### Tagesordnung:

#### nicht öffentlich:

1. Mitteilungen
2. Personalangelegenheiten
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Verschiedenes

#### öffentlich:

1. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse
2. Mitteilungen
3. Bebauungsplanverfahren „Zur Kiesgrube“, Abwägung und Satzungsbeschluss
4. Vorstellung der Ausführungsplanung und Beauftragung der Ausschreibungen für das B-Plan-Gebiet „Sportplatz Issel“
5. Nachwahl eines Mitgliedes für den Rechnungsprüfungsausschuss
6. Vergaben; Städtebauliche Studie für den Bereich Alt-Schweich
7. Bauanträge, Bauvoranfragen, Nutzungsänderungen
8. Verschiedenes

Schweich, 15.05.2017  
Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Seniorenachmittag

### Einladung

Liebe Seniorinnen und Senioren in Schweich und Issel, ich möchte gern die gute Tradition wieder aufleben lassen und alle Mitbürgerinnen und Mitbürger, die das 70. Lebensjahr vollendet haben, zum diesjährigen Seniorenachmittag der Stadt Schweich einladen.

Dieser findet statt am **Sonntag, dem 28. Mai um 14.30 Uhr im Bürgerzentrum** der Stadt Schweich (Stefan-Andres-Str. 1b, 54338 Schweich). Zur besseren Planung bitte ich Sie, sich im Stadtbüro bei Frau Berweiler anzumelden. Sie erreichen Frau Berweiler montags bis freitags von 7.30 bis 12.30 Uhr sowie zusätzlich dienstags von 13.30 bis 16.30 Uhr und donnerstags von 13.30 bis 18.00 Uhr unter der Telefonnummer (06502) 933826.

Falls Sie einen Fahrdienst wünschen, der sie abholt respektive wieder zurückbringt, so melden Sie dies bitte ebenfalls bei Frau

zen von Johannes Brahms, beschwingte Tanzweisen von Fritz Kreisler oder eine spanische Version des Klassikers „Für Elise“. Die Künstler kommen aus dem Saarland und musizieren seit einigen Jahren an mehreren Orten im Saarland und in Rheinland-Pfalz. Sie nahmen an Wettbewerben teil (Jessica Riemer) und konnten dort mehrere erste Preise erringen (Bundespreise bei Jugend musiziert, dem GCIP in Paris, dem Gliere-Wettbewerb in St. Georgen usw.) Karten bei Ticket-Regional 9,50



**Trittenheim**

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172 / 687 4689 o.  
Tourist-Info: 06507 / 2227,  
Sprechzeiten: April - Oktober:  
Di. 9 - 11 Uhr u. Do. 19 - 20 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Montag, 29.05.2017** findet um **18.00 Uhr** im Jugendheim, Spiesstraße 22 in Trittenheim eine Sitzung des Ortsgemeinderates Trittenheim statt.

### Tagesordnung:

#### öffentlich

1. Wahl eine/r/s Ersten Beigeordneten; Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt
2. Mitteilungen des Vorsitzenden
3. Außengebietsentwässerung
4. Grundsatzbeschluss; Erhalt der Grundschule Trittenheim
5. Teilnahme Festumzüge Bernkastel, Leiwien, Schweich
6. Sachstand behindertengerechter Ausbau Jugendheim
7. Sachstand Laurentiusstraße
8. Antrag Trittenheimer Apotheker e. V. zur Ausrichtung des Pfingstfestes 2018 – 2020 unter den Brücken
9. Verschiedenes

#### nicht öffentlich

1. Mitteilungen des Vorsitzenden
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

#### öffentlich

10. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Trittenheim, 15.05.2017

Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Zweiter Platz bei dem Wettbewerb

### „Unser Dorf hat Zukunft“

Trittenheim hat bei dem Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ einen respektablen zweiten Platz hinter der Gemeinde Ayl belegt.

Die 10-köpfige Kreiskommission, angeführt von Joachim Maierhofer, die uns am Donnerstag, 4. Mai 2017 besuchte, waren von der Präsentation Trittenheims und dem bürgerschaftlichen Engagement seiner Vereine und Mitbewohner sehr angetan. Wir können stolz sein auf dieses Ergebnis, das gezeigt hat, dass wir auf dem richtigen Weg sind. Ich möchte mich bei allen bedanken, die uns bei diesem Wettbewerb tatkräftig unterstützt haben.

Ganz besonders bei den Mitgliedern des Arbeitskreises, danke für Eure Mithilfe und Euren Einsatz bei der Vorbereitung und bei der Mitwirkung am Tag des Wettbewerbs „Unser Dorf hat Zukunft“.

Trittenheim, 15.05.2017

Franz Josef Bollig, Ortsbürgermeister

## Aufruf an alle Trittenheimer!

Seit Anfang diesen Jahres kämpfen wir für den Erhalt unserer Grundschule, die nach der Veröffentlichung der Leitlinien durch die Landesregierung auf dem Prüfstand steht.

Hierbei haben wir bereits eine breite Zustimmung und Unterstützung aus verschiedenen Richtungen erfahren, für die wir uns herzlich bedanken möchten. Einen großen Teilerfolg haben wir, gemeinsam mit allen anderen betroffenen Schulen, mit der erfolgreichen Petition gegen die Leitlinien erzielt! Hierfür war jede einzelne Eurer Unterschriften wertvoll und wichtig. Vielen Dank dafür.

**Am Mittwoch, 31.05.2017 um 15.00 Uhr soll diese Petition nun an Bildungsministerin Frau Dr. Hubig sowie alle Fraktionsvorsitzenden des Landtags übergeben werden. Dazu ist eine Sternfahrt aller betroffenen Grundschulen mit Bussen nach Mainz geplant. Die Übergabe ist im Rahmen einer großen Demonstration geplant. Die Medien werden hierüber berichten.**

An diesem Tag ist es wichtig, dass jede Gemeinde, die ihren Schulstandort erhalten will, Präsenz zeigt und eine Delegation nach Mainz schickt. Je mehr Mitstreiter desto besser.

**Auch wir wollen dabei sein und rufen Euch auf, uns zu diesem wichtigen Termin zu begleiten und gemeinsam für unsere Grundschule zu kämpfen!**

Bitte gebt uns bis Montag, 22.05.17 Rückmeldung (Telefon: 0170-7718622 oder an das Gemeindebüro), ob Ihr dabei seid. Wir werden dann einen entsprechenden Transport organisieren und Euch über die Details informieren.

**Wir würden uns freuen, wenn möglichst viele von Euch in Mainz dabei sind!**

Trittenheim, 15.05.2017

Franz-Josef Bollig,

Ortsbürgermeister und

das Team von Pro Grundschule Trittenheim

## Gebührenordnung für die Benutzung des Pfarr- und Jugendheimes Trittenheim

### § 1

#### Gebühren

Gemäß den Beschlüssen des Ortsgemeinderates vom 18.02.2013 und vom 24.04.2017 sind für die Nutzung des Saales inkl. Küche nach § 3 der Benutzungsordnung folgende Gebühren zu zahlen:

1. Offizielle Veranstaltungen der Gemeinde Trittenheim sind gebührenfrei.
2. Nutzungen nicht kommerzieller Art durch örtliche Vereine, Parteien oder Organisationen sind gebührenfrei.
3. Für private und gewerbliche Nutzung sind Gebühren laut Anlage zu zahlen.

### § 2

#### Allgemeines

Die Gebührenordnung wird durch heutige öffentliche Bekanntmachung im Amtsblatt der Verbandsgemeinde Schweich und durch Aushang im Pfarr- und Jugendheim bekannt gemacht.

Die Gebührenordnung tritt am Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Trittenheim, den 05.05.2017

(DS)

gez. F.-J. Bollig, Ortsbürgermeister

### Anlage

**A** Für die Benutzung des **ganzen Saales** (einschl. Küche), die auf Erwerb ausgerichtet ist:

1. für Ortsansässige	
für den 1. Tag	310,00 EUR
für den 2. Tag	260,00 EUR
für jeden weiteren Tag	210,00 EUR
2. für Ortsfremde	
für den 1 Tag	360,00 EUR
für den 2. Tag	310,00 EUR
für jeden weiteren Tag	260,00 EUR

Neben den Pauschalbeträgen sind sämtliche Nebenkosten wie Heizung, Strom, Wasser- Geld, Kanalbenutzungsgebühren, Abwasserabgabe und Müllbeseitigung zu zahlen.

Für die Reinigung nach Beendigung der Veranstaltung wird eine Pauschale erhoben.

a) Nebenkostenpauschale	35,00 EUR
b) Reinigungspauschale	45,00 EUR

**B** Für die Benutzung des **halben Saales** (einschl. Küche), die auf Erwerb ausgerichtet ist:

1. für Ortsansässige	
für den 1. Tag	240,00 EUR
für den 2. Tag	180,00 EUR
für jeden weiteren Tag	130,00 EUR
2. für Ortsfremde	
für den 1 Tag	290,00 EUR
für den 2. Tag	230,00 EUR
für jeden weiteren Tag	180,00 EUR

Zuzüglich der Nebenkosten nach Buchstabe A).

**C** Für die Benutzung des **ganzen Saales** (einschl. Küche), die nicht auf Erwerb ausgerichtet ist:

1. für Ortsansässige	
für den 1. Tag	210,00 EUR
für den 2. Tag	105,00 EUR
für jeden weiteren Tag	105,00 EUR
2. für Ortsfremde	
für den 1 Tag	260,00 EUR
für den 2. Tag	130,00 EUR
für jeden weiteren Tag	130,00 EUR

Zuzüglich der Nebenkosten nach Buchstabe A).

**D** Für die Benutzung des **halben Saales** (einschl. Küche), die nicht auf Erwerb ausgerichtet ist:

1. für Ortsansässige	
für den 1. Tag	160,00 EUR
für den 2. Tag	80,00 EUR
für jeden weiteren Tag	80,00 EUR
2. für Ortsfremde	
für den 1. Tag	210,00 EUR
für den 2. Tag	105,00 EUR
für jeden weiteren Tag	105,00 EUR

Zuzüglich der Nebenkosten nach Buchstabe A).

**E** Bei Familienfeiern bei Benutzung des **ganzen Saales**

(einschl. Küche):

1. für Ortsansässige	
für den 1. Tag	160,00 EUR
für jeden weiteren Tag	80,00 EUR
2. für Ortsfremde	
für den 1. Tag	210,00 EUR
für jeden weiteren Tag	105,00 EUR

Zuzüglich der Nebenkosten nach Buchstabe A).

**F** Bei Familienfeiern bei Benutzung des **halben Saales**

(einschl. Küche):

1. für Ortsansässige	
für den 1. Tag	110,00 EUR
für jeden weiteren Tag	55,00 EUR
2. für Ortsfremde	
für den 1. Tag	160,00 EUR
für jeden weiteren Tag	80,00 EUR

Zuzüglich der Nebenkosten nach Buchstabe A).

**G** Bei Durchführung von Trauerfeiern

bei Benutzung des halben/ganzen Saales (einschl. Küche):

1. für Ortsansässige, pauschal	50,00 EUR
2. für Ortsfremde, pauschal	70,00 EUR

Zuzüglich der Nebenkosten nach Buchstabe A).

**H** Bei Weinproben ortsansässiger Winzer bei Benutzung des **ganzen Saales**

(einschl. Küche):

pauschal	100,00 EUR
----------	------------

Zuzüglich der Nebenkosten nach Buchstabe A), wobei für eine Reinigung eine Pauschale von **40,00 Euro** erhoben wird.

**I** Bei Weinproben ortsansässiger Winzer bei Benutzung des **halben Saales** (einschl. Küche):

pauschal	60,00 EUR
----------	-----------

Zuzüglich der Nebenkosten nach Buchstabe A), wobei für eine Reinigung eine Pauschale von **30,00 Euro** erhoben wird.

Trittenheim, den 05.05.2017

(DS)

gez. F.-J. Bollig, Ortsbürgermeister

## Niederschrift

### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Trittenheim am 24. April 2017

Unter dem Vorsitz des Ortsbürgermeisters Franz-Josef Bollig versammelt sich heute der vorstehend aufgeführte Ortsgemeinderat Trittenheim im Jugendheim, Spielesstraße 22 in Trittenheim zu einer öffentlichen und nicht öffentlichen Sitzung. Ortsbürgermeister Bollig stellt fest, dass zur Sitzung ordnungsgemäß eingeladen wurde und die Mitglieder in beschlussfähiger Anzahl erschienen sind. Einwände gegen Form und Frist der Einladung werden nicht erhoben.

Vor Eintritt in die Tagesordnung beantragt der Vorsitzende die Tagesordnung um den Punkt 3 nichtöffentlich „Rechtsangelegenheiten“ zu erweitern. Dem Antrag wird einstimmig zugestimmt. Sodann wird über folgende Tagesordnung beraten:

#### Beratung und Beschlussfassung

##### -öffentlich-

##### 1. Mitteilungen

a) Die Satzung zur Erhebung von Wirtschaftswegen wurde von der Verwaltung zwischenzeitlich geprüft. Es bestehen keine rechtlichen Bedenken.

b) Es hat ein Ortstermin mit zwei Baufirmen stattgefunden hinsichtlich der Giebelsanierung Laurentiusstraße.

c) Der Vorsitzende informiert über die Teilnahme am Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“. Die Bewerbungsunterlagen wurden zwischenzeitlich zusammengestellt. Am 04. Mai findet die Ortsbesichtigung statt mit anschließendem Erörterungsgespräch.

d) Die Tourist-Information Trittenheim präsentiert sich bei der Veranstaltung „Explore the Eifel“ in Spangdahlem bei der Air-Base.

e) Zwischenzeitlich hat die Baueinweisung für das Baugebiet

„Weingärten Auf'm Sträßchen“ stattgefunden. Baubeginn ist voraussichtlich der 08. Mai. Als Zeitfenster für die Arbeiten ist der Zeitraum von Mai bis Dezember 2017 vorgesehen.

f) Die Ausbauarbeiten in der Johannes-Trithemius-Straße sollen in der zweiten Mai-Hälfte beginnen.

g) Herr Jagdpächter Krahwinkel führt demnächst seinen jährlichen Revierputz durch.

h) Die für den 08.05. vorgesehene Ortsgemeinderatssitzung wird auf den 29.05. verschoben.

i) Die Ortsgemeinde sucht nach Lagerflächen für den Mutterboden, welcher beim Baubeginn des Neubaugebiets „Weingärten Auf'm Sträßchen“ anfallen wird. Vom Vorsitzenden wird der Bereich Weierbach als eine mögliche Abladefläche vorgeschlagen.

#### 2. 1. Änderung des Bebauungsplanes „Weingärten Auf'm Sträßchen“

Die Ortsgemeinde Trittenheim hat am 08.06.2017 für den Bereich „Weingärten Auf'm Sträßchen“ den Satzungsbeschluss für den Bebauungsplan gefasst. Der Entwurf der 1. Änderung des Bebauungsplanes wurde in der Zeit vom 28.02.2017 bis 27.03.2017 bei der Verbandsgemeindeverwaltung offengelegt. Parallel hierzu wurden den Behörden und Trägern öffentlicher Belange ebenfalls die Unterlagen zugesendet. Dabei hatten sowohl die Öffentlichkeit als auch die Behörden die Möglichkeit, sich über die Planung zu informieren und entsprechende Anregungen und Hinweise zum vorgelegten Entwurf abzugeben.

Ortsbürgermeister Bollig trägt die eingegangenen Stellungnahmen der 1. Offenlage aus der Öffentlichkeitsbeteiligung gem. § 3 Abs. 2 BauGB und der Beteiligung der Behörden und Träger sonstiger Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB vor.

Die Stellungnahmen werden abgewägt. Sofern notwendig werden hierzu Beschlüsse gefasst. Auf Grund des Umfangs sind die Stellungnahmen mit dem entsprechenden Abwägungsvorschlag und des evtl. erforderlichen Beschlusses dieser Niederschrift beigefügt. Sie werden nicht mit veröffentlicht, können aber bei Bedarf bei der Verwaltung eingesehen werden.

Sodann werden folgende Beschlüsse gefasst:

1) Den Abwägungsempfehlungen des Planungsbüros wird zugestimmt.

**Beschlussergebnis: Einstimmig (8 Ja-Stimmen). Die Einzelbeschlüsse zu den jeweiligen Punkten sind als Anlage beigefügt.**

2) Die Planung wird als Satzung beschlossen.

**Beschlussergebnis: Einstimmig; 8 Ja-Stimmen.**

**Kai Schmitt, Ernst Eifel und Roman Steffen haben vor der Beratung und Beschlussfassung den Tisch verlassen und im Zuhörerbereich Platz genommen.**

#### 3. Gebührenordnung Bürgerhaus Trittenheim

In der Ratssitzung am 20.02.2017 wurde festgehalten, dass die Gebührenordnung für die Nutzung des Jugendheimes überarbeitet werden soll.

Saisonbedingt stehen für Treffen im Anschluss an Beerdigungen innerhalb der Ortsgemeinde kaum noch Örtlichkeiten zur Verfügung. Zur Durchführung eines „Beerdigungs-cafes“ soll deshalb die Nutzung des Jugendheimes mit einem Pauschalbetrag ermöglicht werden.

Alle anderen Gebühren sollen unverändert bleiben.

Nach kurzer Beratung beschließt der Ortsgemeinderat folgende Gebührentatbestände in die Gebührenordnung für die Nutzung des Jugendheimes neu aufzunehmen:

„G. Bei der Durchführung von Trauerfeiern

bei Benutzung des halben/ganzen Saales (einschl. Küche):

für Ortsansässige, pauschal	50,00 EUR
für Ortsfremde, pauschal	70,00 EUR

**Beschlussergebnis:**

**Einstimmig (11 Ja-Stimmen)**

#### 4. Verschiedenes

Aus der Mitte des Rates wurde der Vorschlag unterbreitet Zebrastrifen in der Ortsgemeinde anzulegen. Der Vorsitzende informierte, dass es hierfür strenge Richtlinien gibt und er derzeit keine Chance hierfür sieht.

#### 5. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

- Der Verkaufspreis für die gemeindeeigenen Baugrundstücke im Baugebiet „Weingärten Auf'm Sträßchen“ wird auf 110 EUR/qm festgesetzt.

- In einem Rechtsstreitverfahren wird der Rechtsanwalt Dr. Henseler beauftragt die Interessen der Ortsgemeinde vor Gericht zu vertreten.

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Schweich-Welschbillig

**Dechant:** Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel.: **06502/2327**

**Stellv. Dechant:** Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

**Pastoralreferentin:** Maria Koob, Schweich, Tel.: 06502/9371601

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/931602

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich: Tel.: 06502/7775

**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/93745-0

**E-Mail:** dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

**Öffnungszeiten:** Mo.: 09.00 – 16.00 Uhr, Mi. + Do. 09.00 bis 12.00 Uhr

#### Gottesdienstzeiten in der Verbandsgemeinde Schweich vom 20.05.17 bis 25.05.17:

**Bekond:** Sa., 20.05.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Detzem:** So., 21.05.: 09.00 Uhr hl. Messe, 18.30 Uhr feierl. Maiandacht mit sakramentalem Segen mit den Kommunionkindern, Do., 25.05.: 10.30 Uhr Hochamt

**Ensch:** Do., 25.05.: 09.00 Uhr hl. Messe

**Fell:** So., 21.05.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.15 Uhr Maiandacht, Do., 25.05.: 10.30 Uhr Hochamt

**Föhren:** So., 21.05.: 09.15 Uhr Hochamt, Do., 25.05.: 10.00 Uhr hl. Messe in der Malteserhalle mit Einsegnung des neuen Gerätewagens

**Kenn:** Sa., 20.05.: 17.45 Uhr Vorabendmesse, So., 21.05.: 18.00 Uhr Abendlob als Marienandacht

**Klüsserath:** Sa., 20.05.: 18.30 Uhr Vorabendmesse, Do., 25.05.: 10.30 Uhr Hochamt

**Köwerich:** So., 21.05.: 10.30 Uhr Hochamt zu Ehren des hl. Florian

**Leiwien:** So., 21.05.: 09.00 Uhr hl. Messe, 18.30 Uhr Maiandacht

**Longuich:** So., 21.05.: 9.15 Uhr Wort-Gottes-Feier, 18.00 Uhr Maiandacht

**Mehring:** So., 21.05.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr feierl. Maiandacht mit sakramentalem Segen

**Riol:** Sa., 20.05.: 19.00 Uhr Vorabendmesse, So., 21.05.: 18.30 Uhr Maiandacht

**Schweich:** So., 21.05.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe, Do., 25.05.: 10.30 Uhr Hochamt

#### Gesamtkirchenmusikertagung

Am **20. Mai 2017, 09.30 Uhr** findet im Pfarrheim St. Martin in Schweich die Gesamtkirchenmusikertagung des Dekanates Schweich-Welschbillig statt

### Kirchengemeinde Fell

Hiermit werden die nachfolgend näher bezeichneten Gräber aufgerufen, deren Nutzungsrecht abgelaufen ist: Friedhof Fell - hinter der Kirche - Kirchengrundstück (Verstorbene : Kruskop Elise und Bauer Wilhelm). Die Nutzungsberechtigten der aufgerufenen Gräber werden gebeten, die Bepflanzungen, Grabsteine und Einfassungen bis zum 31.08.2017 zu entfernen.

Sollten die Nutzungsberechtigten nicht in der Lage sein, das Grab selbst abzuräumen, bitten wir um Mitteilung an die Pfarrgemeinde. Die Ortsgemeinde würde in diesem Fall ersatzweise die Einebnung gegen Kostenersatz vornehmen.

Die Kosten betragen lt. Friedhofsgebührensatzung der Ortsgemeinde Fell: - Abräumen der Grabstätte und Entsorgung Grabstein: - Reihengrab: 150,00 €, - Doppelgrab: 200,00 €, - Urnengrab: 50,00 €.

### Pfarrgemeinde St. Martin Schweich

Konzert der Extraklasse in St. Martin Schweich. Das Schöneck - Ensemble Koblenz, Ltg. Christopher Wasmuth, läßt Bruckners 5. Sinfonie am **27.05.2017 um 19-00 Uhr** erklingen, das Vokalensemble St. Martin Schweich, Ltg. Johannes Klar singt zur Eröffnung und Einstimmung Motetten von Bruckner, Saint-Saens und Reger. Kostenbeitrag: Abendkasse 12,- Euro - Vorverkauf 10,- Euro. Vorverkaufsstellen Schreibwaren Diederich, Touristinformaton Schweich und Chormitglieder.

### Evangelische Kirchengemeinde

**Sonntag, 21.05.2017**

09.00 Uhr Gottesdienst in Hetzerath (Pfarrer Wermeyer)

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

## Parteien / Wählergruppen

### Freie Wählergruppe Steffes Föhren

Zur Vorbereitung der nächsten Gemeinderatsitzung laden wir alle interessierten Bürgerinnen und Bürger recht herzlich ein.

**Termin: Montag, 22.05.2017 um 20.00 Uhr,**

**Gaststätte Tschepe-Knötgen.**

### SPD Ortsverein Föhren

Am **Freitag, dem 26.05.2016** heißt es wieder: Gloyd Lobster feat. Rockin´ Rol rocken die Viezkelterstation! Ab 19.00 Uhr erleben wir die einzigartige Mischung aus Rock-Evergreens bis zu aktuellen Chart-Hits, und das in musikalisch hervorragender Art und Weise. Natürlich sorgen wir für gepflegte Getränke und Kurzgebratenes zu familienfreundlichen Preisen. Und das Beste: Der Eintritt ist frei! Wir freuen uns auf Ihren/Euren Besuch!

### Freie WählerGemeinschaft Friedrich, Klüsserath

Die Freie WählerGemeinschaft Friedrich trifft sich am **Montag, dem 29. Mai 2017 um 20.00 Uhr** zu einer vorbereitenden Besprechung; Tagungsort: Hauptstraße 30.

**Besprechungspunkte:** 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung zur nächsten Sitzung des Gemeinderates Klüsserath am 31. Mai 2017, 3. Anträge, 4. Verschiedenes.

### CDU Stadtverband Schweich

Am **Montag, 22. Mai 2017**, findet die nächste Sitzung der CDU Stadtratsfraktion statt. Beginn ist um **19.00 Uhr** im **Restaurant Mittler**.

Auf der Tagesordnung steht die Vorbereitung der nächsten Stadtratsitzung; außerdem wird über das kommunalpolitische Geschehen informiert. Wir bitten um zahlreiche Teilnahme, kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind als Gäste herzlich willkommen.

### Freie Wählergruppe in der Stadt Schweich e.V.

Hiermit werden Vorstand, Fraktion und die Mitglieder der Freien Wählergruppe in der Stadt Schweich zu einer Versammlung für **Dienstag, dem 23.05.2017 um 19.00 Uhr** in die **Gaststätte Isseler Hof, Isseler Hof 19, 54338 Schweich-Issel** herzlich eingeladen.

**Tagesordnung:** 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung der Stadtratsitzung vom 24.05.2017, 3. Verschiedenes.

Um Teilnahme an der Versammlung wird höflich gebeten. Kommunalpolitisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

### SPD-Ortsverein Schweich

Die nächste gemeinsame Sitzung der Fraktion, den Ausschüssen und dem Vorstand, findet am **Montag, dem 22. Mai 2017 um 19.00 Uhr, Isseler Hof, Schweich-Issel**, statt.

**Tagesordnung:** 1. Mitteilung, 2. Vorberatung der Stadtratsitzung vom 24. Mai 2017, 3. Verschiedenes.

Politisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

## Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

### Bekond

### Förderverein Sport in Bekond e.V. und Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

Am **Dienstag, 23. Mai 2017** findet im Hotel Pelzer um 19.30 Uhr die Mitgliederversammlung des Fördervereins Sport in Bekond e.V. statt.

**Tagesordnungspunkte:** 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Bestätigung des Protokolls 2016, 3. Geschäftsbericht des Vorstandes, 4. Bericht des Kassenwartes, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Aus-

sprache zu den Punkten 3 bis 5, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Festsetzung der Aktionen im Jahr 2017, 9. Verschiedenes.

Wir laden alle Mitglieder des Vereins und Interessierte ein und bitten um pünktliches Erscheinen. Weitere Besprechungspunkte können von den Mitgliedern bis zu Beginn der Mitgliederversammlung angemeldet werden.

Am **Dienstag, 23. Mai 2017** findet im Hotel Pelzer um 20.00 Uhr die Mitgliederversammlung des Sportverein Vecunda Bekond e.V. statt.

**Tagesordnungspunkte:** 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Gedenken an die verstorbenen Mitglieder, 3. Bericht des Vorstandes und der Abteilungsleiter, 4. Bericht des Kassenwartes, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache zu den Punkten 3 bis 5, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Festsetzung der Aktionen in 2017, 9. Verschiedenes.

Wir laden alle Mitglieder des Vereins und Interessierte ein und bitten um pünktliches Erscheinen. Weitere Besprechungspunkte können von den Mitgliedern bis zu Beginn der Mitgliederversammlung angemeldet werden.

## Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

Zum Saisonabschluss 2016/2017 sind alle Spieler, Fans, Sponsoren, Freunde, der 1. und 2. Mannschaft, am **Sonntag 21. Mai 2017 ab 18.00 Uhr** zu einem Umtrunk mit Grillen beim Verkaufsraum am Sportplatz in Bekond recht herzlich eingeladen.

### Seniorenfußball

#### Sonntag 21. Mai 2017

12.30 Uhr SV Trier-Irsch II -SV Bekond II, Trier-Irsch, KR, D-Klasse Trier/Eifel

14.30 Uhr FC Züsch-Neuhütten-Damflos I -SV Bekond I, Züsch, RP, B-Klasse Mosel/Hochwald

### Jugendfußball

#### Samstag 20. Mai 2017

**F-Jugend:** 12.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I – JSG Riol I, Föhren, RP

13.00 Uhr JSG Neuerburg I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III, Wittlich-Neuerburg, RP

**E-Jugend:** 13.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath IV – JSG Liesertal Platten II, Hetzerath, HP

**D-Jugend:** 14.15 Uhr JSG Mittelmoseltal Mülheim II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Bernkastel-Kuses, KR

**C-Jugend:** 15.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I – JSG Kinderbeuren I, Hetzerath, RP

**B-Jugend:** 14.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I – JSG Saarburg I, Bekond, KR, Bezirksliga

17.00 Uhr JSG Reinsfeld I (9er) – JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II (9er), Gusenburg, RP

**A-Jugend:** 17.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I – FSV Trier-Tarforst I, Hetzerath, RP, Bezirksliga

#### Sonntag 21. Mai 2017

**E-Jugend:** 11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III – FSV Salmrohr II, Hetzerath, HP

## Detzem

### Chorgemeinschaft

#### Männergesangverein 1903 Detzem und Kirchenchor „Cäcilia“ Detzem

Die Chorgemeinschaft Männergesangverein 1903 und Kirchenchor „Cäcilia“ Detzem feiern auch an dem diesjährigen Vatertag (Christi Himmelfahrt, 25.05.2017) ihr traditionelles Bergfest an der Grillhütte beim Fünfseeblick. Wie immer, steht das Fest wieder unter dem Leitspruch des gleichnamigen Louis-Trenker-Films „Der Berg ruft“. Die Mitglieder beider Vereine werden ihre Gäste mit deftigen Speisen und guten Getränken verwöhnen und unsere Life-Musik zeichnet sich ja seit Jahren dafür aus, dass sie auf die Wünsche der Gäste eingeht und deshalb für beste Stimmung sorgt. Die Chorgemeinschaft bittet ihre Freunde und Gönner um tatkräftige Hilfe beim Auf- und Abbau und um Kuchenspenden.

### Kultur- Touristikverein Detzem e.V.

Wie angekündigt veranstalten wir am **Sonntag, 21.05.2017** ein „**Helferfest**“. Dazu möchten wir alle Mitglieder und Freunde einladen, die uns bei unseren diversen Veranstaltungen (Rieslingfest, WeinWege, Adventkaffee usw.) unterstützt haben. Der Brunch beginnt um 10.30 im Gasthof „Zur Traube“. Auch kurzfristige Anmeldungen sind möglich (Ulrike Regnery, Tel.: 0607/8468, 0170-2978970). Wir freuen uns Euch begrüßen zu dürfen!

## Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am letzten Spieltag der Saison 2016/2017 stehen für beide Mannschaften unserer Spielgemeinschaft Auswärtsspiele an. Bereits am Samstag, um 19.30 Uhr wird das Spiel der 2. Mannschaft in der C-Liga beim SV Farschweiler auf dem Rasenplatz in Farschweiler angepfiffen. Auf dem Rasenplatz in Bescheid findet am Sonntag um 14.30 Uhr das Spiel der 1. Mannschaft in der B-Liga gegen die SG Beuren/Bescheid statt. Wir bitten um guten Besuch beider Spiele.

**Im Jugendbereich finden am Samstag die folgenden Heimspiele statt:**

**Samstag, 20.05.2017 (Rasenplatz Leiwien)**

A-Jugend Bezirksliga: 17.00 Uhr gegen JSG Mötchs

**Samstag, 20.05.2017 (Kunstrasenplatz Mehring)**

D-Jugend Leistungsklasse: 14.00 Uhr gegen FC Trier 2016

B-Jugend Rheinlandliga: 15.30 Uhr gegen SG Betzdorf

**Samstag, 20.05.2017 (Kunstrasenplatz Ehrang-Heide)**

A-Jugend Rheinlandliga: 17.00 Uhr gegen VfL Oberbieber

Die Jugendlichen freuen sich auf ihren Besuch.

### Anstellen von Proben für den Wein-/Sektstand

Vom 15.07. – 17.07.2017 richtet der Sportverein sein traditionelles Fußballpokalturnier aus. Zur Erstellung der Karte für den Wein-/Sektstand, die auch bei der Kirmes im Januar 2018 genutzt wird, bitten wir interessierte Vereinsmitglieder um Anstellung von Proben. Wir bitten die Proben unter Angabe des Jahrgangs, Prädikat und Preis bis spätestens **Freitag, 26.05.2017** beim Vorstandsmitglied Bernd Scholtes abzugeben, da später eingehende Proben leider nicht mehr berücksichtigt werden können.

## Winzertanzgruppe Detzem e.V.

Wir laden alle aktiven und inaktiven Mitglieder recht herzlich zu unserem diesjährigen Wander- und Familientag ein. Wir treffen uns **am 28.05.2017 ab 10.00 Uhr** zu einem gemeinsamen Frühstück. Anschließend werden wir zum Triolago nach Riol wandern und zusammen Minigolf spielen. Wir freuen uns über zahlreiches Kommen eurerseits. Bitte meldet euch bis zum 21.05.2017 bei Sascha Dany per E-Mail (saschadany@gmx.de) an. Die Kinder der Kinderanzgruppe sollen sich bitte bei ihrer Trainerin Jenni Lex anmelden.

## Fell

### Bergmannskapelle Fell

In diesem Jahr findet unser Wandertag mit anschließendem Fest am **Donnerstag, 25. Mai 2017** statt. Treffpunkt für die Wanderung ist hinter der Alten Schule in der Kirchstraße, um **09.30 Uhr**. Von dort wird eine ca. zweistündige Wanderung stattfinden. Ziel ist wieder der Festplatz hinter der Alten Schule. Dort gibt es ein Mittagessen vom DRK, sowie Kaffee und Kuchen. Ab ca. 14.00 Uhr wird die Bergmannskapelle Thomm Sie musikalisch unterhalten. Wir freuen uns, Sie als Gäste bei uns begrüßen zu dürfen.

### DRK Schweich Ortsgruppe Fell

**Mitgliederversammlung 22.05.2017:**

siehe Hinweis unter den Mitteilungen Schweich!

### MGV „Eintracht“ 1879 Fell e. V.

Wir laden euch sehr herzlich zum Frühlingskonzert des MGV am **Samstag, 20. Mai 2017, 20.00 Uhr** im Silvanussaal im Feller Winzerkeller ein. Mit schwungvollen Frühlingsliedern wollen wir mit euch den Frühling begrüßen. Der Männerchor Fell/Riol und das Ensemble „tonArt“ werden euch mit ihren Liedern erfreuen. Kurzweilige Unterhaltung, Tombola und Tanzmusik ergänzen den Abend. Wir freuen uns auf euren Besuch. Eintritt frei!

### SV Fortuna Fell 1924 e.V.

Die „Fortuna“ lädt am **Sonntag, den 21.05.2017 19.00 Uhr** zur Generalversammlung ins Vereinsheim am Sportplatz ein.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung, 2. Totengedenken, 3. Behandlung von Anträgen, 4. Feststellung der endgültigen Tagesordnung, 5. Berichte, 6. Entlastung des geschäftsführenden Vorstandes, 7. Wahl des Versammlungsleiters, 8. Neuwahlen des geschäftsführenden Vorstands, 9. Wahl der Kassenprüfer, 10. Bestätigung der Abtl.Ltr, 11. Beschlussfassung über anstehende Anträge, 12. Verschiedenes.

Der Rasenplatz in Fell wird in dieser Woche instandgesetzt und ist deshalb voraussichtlich für die nächsten 4 - 5 Wochen für jeglichen Spiel und Freizeitbetrieb gesperrt.

**Abteilung Fußball****Samstag, 20. Mai 2017**

19.30 Uhr SV Föhren II - SG Fell/Longuich/Riol II (in Föhren)

**Sonntag, 21. Mai 2017**

14.30 Uhr SV Kell I - SG Fell/Longuich/Riol I (in Kell)

**Abteilung Jugendfußball****Samstag, 20. Mai 2017****F-Jugend:** 12.00 Uhr JSG Föhren - JSG Longuich I (in Föhren)**F-Jugend:** 12.00 Uhr SG Fidei - JSG Longuich II (in Schleidweiler)**B-Jugend:** 17.00 Uhr DJK St. Matthias II - JSG Longuich (in Feyen)**VdK Ortsverband Fell-Riol**

Unsere Tagesfahrt, am 27. Mai 2017 in die Bäderstadt Aachen und auf der Rückfahrt nach Monschau rückt immer näher. Wir starten um 08.00 Uhr mit der Firma Bohr nach Aachen in Fell, (wegen der Baustelle wird die Haltestelle noch bekanntgegeben) in Riol ca. 08.15 Uhr am Rathaus. 11.00 Uhr Stadtrundfahrt mit Führung - im Preis enthalten - 13.00 Uhr gemeinsames Mittagessen - nicht im Preis enthalten - gegen 15.00 Uhr fahren wir nach Monschau, gemeinsamer Besuch des Senf-Museum - im Preis enthalten - anschließend kann nach Wunsch noch eine Kaffeepause eingelegt werden, zwischen 17.00 oder 17.30 Uhr geht es wieder in Richtung Heimat. Der Preis für unsere Mitglieder beträgt 29,50 Euro für Nicht-Mitglieder 39,50 Euro. Bitte den Betrag überweisen bis zum 22. Mai 2017 - Raiffeisenbank Kto-Nr.: DE17 5856 0103 0004 1096 79 - bitte Termin einhalten! Bei Rückfragen bitte an Ernst Willems - Tel.: 06502-3326.

# Föhren

**Aktion 3% Föhren**

Im Rahmen der „Partnerschaft für Demokratie“ der VG Schweich, bieten wir ein **Argumentationstraining gegen rechte Parolen** an. Teilnehmen können Interessierte ab 16 Jahren. Als Referentin konnten wir Nicola Rosendahl, vom Verein für ein buntes Trier gewinnen. Es findet statt am 09.06.2017, von 18.00 Uhr bis 21.30 Uhr, im Jugendheim in Föhren (neben der Kirche). Anmeldungen bis 01.06.2017 an email Adresse: „lorenzmueller@email.de“.

**Freiwillige Feuerwehr Föhren**

Nach dem der Erweiterungsbau am Feuerwehrgerätehaus im Jahr 2016 fertig gestellt wurde, wurde durch die Verbandsgemeinde Schweich bei der Feuerwehr Föhren ein neues Fahrzeug stationiert. Bei dem Fahrzeug handelt es sich um ein Mehrzweckfahrzeug (MZF2), welches überwiegend als Logistikfahrzeug im gesamten Gebiet der Verbandsgemeinde eingesetzt wird. Über eine Ladebordwand können verschiedenen Einsatzmittel aufgenommen und flexibel an die jeweilige Einsatzstelle transportiert werden. **Am Samstag, 20.05.2017 findet ab 17.00 Uhr die offizielle Indienststellung und Fahrzeugsegnung statt.**

Die Feuerwehr Föhren lädt alle Bürgerinnen und Bürger von Föhren herzlich zu dieser Feier ein. Wir würden uns sehr freuen, wenn viele der Einladung folgen und sich das neue Fahrzeug ansehen und sich über die Einsatzmöglichkeiten informieren. Und wie das bei der Feuerwehr halt so üblich ist, ist für Essen und Trinken bestens gesorgt.

**Malteser Hilfsdienst Föhren**

Herzlichen möchten wir zu unserem diesjährigen Familientag / Tag der offenen Tür **an Christi Himmelfahrt am 25. Mai 2017 ab 10.00 Uhr** einladen. Auch dieses Jahr freuen wir uns, gemeinsam mit dem Malteser- Diözesanjugendseelsorger, Tim Sturm, feierlich den **Gottesdienst um 10.00 Uhr** im Malteser Haus in Föhren, ausrichten zu dürfen. Im Anschluss folgt die Segnung des neuen Gerätewagen der Ortsgliederung. Wir würden uns freuen, wenn Sie anschließend in gemütlicher Atmosphäre noch ein paar Stunden mit uns verbringen.

**Weiteres Programm:** - „Frühschoppen“ mit der Weinhoheit Julia I und Prinzessinnen aus Klüsserath, - Ganztägige Ausstellung der Einsatzfahrzeuge und Material MHD Föhren, - Waffel- und Eisverkauf der Malteser Jugend, - Hüpfburg und Torwand, - Musikalische Unterhaltung. Für das leibliche Wohl wird wie gewohnt bestens gesorgt sein. Auch alle Wanderfreunde laden wir herzlich ein, für Ihre Rast beim Malteser in Föhren zu halten und in familiärer Atmosphäre neue Kräfte zu sammeln.

**Besuchen Sie uns:** Auf dem Steinhäufchen 1 in Föhren. Wir freuen uns auf Sie.

**SV Föhren 1920 e.V.****Abteilung Fußball****Samsstag, 20.05.2017****F-Junioren**

JSG Föhren – SG Riol 12.00 Uhr in Föhren

JSG Föhren IV – JSG Liesertal Platten II 13.00 Uhr in Hetzerath

JSG Neuerburg – JSG Föhren III 13.00 Uhr

**D-Junioren**

JSG Mittelmoseletal Mülheim II – JSG Föhren I 14:45 Uhr

**C-Junioren**

JSG Föhren I – JSG Kinderbeuren 15:00 Uhr in Hetzerath

**A-Junioren**

JSG Föhren – FSV Trier-Tarforst 17:00 Uhr in Hetzerath

**B-Junioren**

JSG Reinsfeld – JSG Föhren II (9er) 17:00 Uhr

JSG Föhren I – JSG Saarburg 17:00 Uhr in Bekond

**Sonntag, 21.05.2017****E-Junioren**

JSG Föhren III – FSV Salmrohr II 11:00 Uhr in Hetzerath

**Unsere Herrenmannschaften spielen wie folgt:****Samstag, 20.05.2017**

SV Föhren II – SG Fortuna Fell II 19.30 Uhr in Föhren

**Sonntag, 21.05.2017**

SV Föhren III – Spvgg Trier II 12.30 Uhr in Föhren

SV Föhren – TuS Schillingen 14.30 Uhr in Föhren

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

**Abteilung Tennis****Unsere Mannschaften spielen wie folgt:****Freitag, 19.05.2017 - 15.30 Uhr**

Mainzelmännchen - Bernkastel

Gemischt U10 I - Bitburg

Klüsserath - Gemischt U 10 II

Tarforst - Gemischt U 12 grün

**Samstag, 20.05.2017 - 09.00 Uhr**

Mädchen U18 - Salmtal

**Sonntag, 21.05.2017 - 09.00 Uhr**

Herren - Deuselbach

Mehring - Herren 30

Herren 40 - Bollendorf

**14.00 Uhr:** Damen - Mettendorf**Abteilung AH**

Am **Samstag, dem 20.05.2017 spielen wir um 18.00 Uhr** mit unserer AH SV Föhren in Büdlich/Breit gegen die AH Büdlich/Breit. Abfahrt ist am Sportplatz um 17.00 Uhr.

Am **Donnerstag, dem 25.05.2017** macht unsere AH eine Vater- tagstour nach Kenn ins Gasthaus Kenner Treff. Wanderbeginn ist um 09.00 Uhr am Sportplatz in Föhren. Gegen 10.00 Uhr legen wir eine kleine Frühstückspause ein. Um ca. 12.00 Uhr erreichen wir die Gaststätte Kenner Treff zum Mittagessen. Nachmittags wollen wir um ca. 15.00 Uhr kegneln.

# Kenn

**Angelclub Kenn 1975 e.V.**

Unsere nächste Monatsversammlung findet am **Freitag, dem 26.05.2017 um 19:00 Uhr** im Weingut Margret u. Johann Hilsamer statt. Wegen Besprechung unseres Anglerfestes am 17. u. 18. Juni 2017, bittet der Vorstand alle aktiven Mitglieder um pünktliches Erscheinen. Der 2. Angeldurchgang findet am **Sonntag, den 11.06.2017** statt. Treffpunkt um **07.00 Uhr** am Vereinslokal „Kenner Wirtshaus“.

**Heimat- und Verkehrsverein Kenn e.V.**

**Weinwanderung:** Termin: Samstag, 20. Mai 2017 ab 16.00 Uhr, Dauer: ca. 2 Stunden ab Römerplatz, Programm: Wanderung durch die Kenner Landschaft, Weinproben und Leckereien an 4 Stationen unterwegs, Infos zum Wein durch die ehem. Weinkönigin Christine I., Sektempfang und Winzervesper im Weingut Herrig. Karten erhalten Sie zum Preis von 20,00 € pro Person (Kinder 5,00 € für Wasser/Traubensaft, Pommes) bei der Vorsitzenden, Frau Kerstin Monzel (Tel.: 06502/95438).

**Karneval-Club-Kenn 1979 e.V.**

Zur Jahreshauptversammlung am **Freitag, 19. Mai 2017 um 20.00 Uhr** im Hotel Waldfrieden in Kenn laden wir alle Mitglieder recht herzlich ein.

**Tagesordnungspunkte:** 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Geschäftsbericht, 3. Kassenbericht, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Sessionsplanung, 7. Verschiedenes. Anträge zur Jahreshauptversammlung können beim 1. Vorsitzenden, Herrn Josef Trossowski, Fischweg 13, 54292 Trier unter der E-Mail-Adresse karneval\_club\_kenn@yahoo.de gestellt werden. Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

## Tus Kenn

### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 20. Mai 2017**

**F-Jugend:** 12.00 Uhr JSG Föhren - JSG Kenn I (in Föhren)

**F-Jugend:** 12.00 Uhr SG Fidei - JSG Kenn II (in Schleidweiler)

**B-Jugend:** 17.00 Uhr DJK St. Matthias II - JSG Kenn (in Feyen)

## Klüsserath

### Heimat & Verkehrsverein Klüsserath

Es ist an der Zeit die Werbetafeln an den Ortseingängen und im Ort zu erneuern. Aus diesem Grund lädt der Heimat & Verkehrsverein alle interessierten **Gewerbetreibenden** zu einem Treffen ein. Wann: **Dienstag, 23.05.2017, 19.30 Uhr**, Wo: Berni's Stübchen. Würden uns auf eine rege Teilnahme freuen

### SeifenKistenKlub

#### Moselflitzer Klüsserath e.V.

**35. Klüsserather Rennen: Sonntag, 21. Mai:** Rennstrecke und Stände: Klüsserath K 41 Ortsausgang Klüsserath Richtung Rivenich, 10.00 Technische Abnahme der Gastfaherkisten und Zulassung der neutralen Räder für die Klassen Junior, Senior, Elite XL und Elite XL Ü18. Die Klasse DSKD Open fährt mit eigenen Rädern, 12.00 Uhr Probeläufe, anschl. Wertungsläufe; ca. 17.00 Uhr Siegerehrung an der Strecke. Anstelle eines Brautwurststandes ist zum Jubiläum der Foodtruck der Tastebrothers aus Föhren an der Strecke. Die Moselflitzer bieten außerdem Kaffee und Kuchen sowie verschiedene Getränke an.

Kuchenspenden: Aufgrund der hohen Fahrerzahl von über 70 Teilnehmern benötigen wir in diesem Jahr mehr selbstgebackenen Kuchen als in den Vorjahren. Abzugeben am Rennsonntag ab 11.00 Uhr am Kuchenstand. Wichtig: Wir bitten unsere Gäste, die Krainstraße freizuhalten und der Umleitung zur Rennstrecke zu folgen.

### TC Klüsserath

Am **Freitag, dem 19.05.2017 ab 15.30 Uhr** spielen auf der Platzanlage des TC Klüsserath die Mannschaften der Gemischt U10 A Klüsserath und SV Föhren 2 gegeneinander.

Am **Sonntag, dem 21.05.2017 um 09.00 Uhr** treffen auf dem Clubgelände des TC Klüsserath in der Medenrunde die Damen Ü30 C Klüsserath und die SG Senheim/Dohr 1 aufeinander. Danach, ab 14 Uhr beginnt das Match der Herren D Klüsserath gegen die Mannschaft der SV Fortuna Fell 2. Interessierte Besucher sind herzlich dazu eingeladen.

### Vereinigte Weingüter der Klüsserather Bruderschaft

Am **25. Mai 2017 (Christi Himmelfahrt)** ist der Weinstand an der Wetterstation morgens ab 10 Uhr geöffnet. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Auf Euren Besuch freuen sich die Klüsserather Winzer

## Köwerich

### Theaterverein Köwerich e.V.

Am **Montag, dem 5. Juni 2017** findet um **20.00 Uhr** im Jugendheim in Köwerich die diesjährige Generalversammlung statt.

**Die Tagesordnung umfasst folgende Punkte:** 1. Begrüßung, 2. Jahresbericht, 3. Rückblick auf die Saison, 4. Kassenbericht, 5. Wahl des Versammlungsleiters, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Neuwahl des Vorstandes, 8. Neuwahl der Kassenprüfer, 9. Verschiedenes.

Wir würden uns freuen, möglichst viele Mitglieder begrüßen zu können.

## Leiwien

### Pastor Kenez Zeltlager Leiwien

Das Pastor-Kenez-Zeltlager Leiwien veranstaltet am Samstag, 03.06.2017 einen Spiele- und Aktivitätstag für Kinder und Jugendliche. Hierzu sind alle zeltlagerbegeisterten Kinder - und die, die es noch werden wollen - ab 8 Jahren herzlich eingeladen. Ab 10.00 Uhr werden in der Turnhalle Leiwien und auf dem anliegenden Schulhof Aktivitäten rund um Sport und Spiel angeboten. Nach dem gemeinsamen Grillen gegen 13.00 Uhr wird bis ca. 18.00 Uhr weiter gebastelt, gespielt und getobt.

Für Essen und Getränke ist gesorgt. Um hier eine bessere Planung zu ermöglichen, bitten wir bei Interesse die teilnehmenden Kinder bis einschließlich 31.05.2017 telefonisch unter 0171/389 47 35 anzumelden.

### SV Leiwien - Köwerich 2000 e.V

#### Spiele unserer Mannschaften

**Samstag, 20.05.2017 - 15.00 Uhr**

Herren | Rheinlandliga

SG 06 Betzdorf : SV Leiwien-Köwerich

Kunstrasenplatz Betzdorf

**Samstag 20.05.2017 - 19.30 Uhr**

Herren | Kreisliga C

SG Thomm III : SV Leiwien-Köwerich II

Kunstrasenplatz Thomm

**Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Samstag, 20.05.2017**

**D-Junioren I - Leistungsklasse**

14.00 Uhr in Mehring gegen FC Trier 2016

**B-Junioren - Rheinlandliga**

15.30 Uhr in Mehring gegen SG Betzdorf

**A-Junioren - Bezirksliga**

17.00 Uhr in Leiwien, Rasenplatz gegen JSG Mötsch

### TSG Leiwien e.V.

#### Spiele unserer Mannschaften:

**Samstag, 20.05.2017**

**Herren 50**

14.00 Uhr: TSG Leiwien - SG Wissmannsd./Seffern/Fließem 1

**Sonntag, 21.05.2017**

**Damen 1**

09.00 Uhr: TSG Leiwien 1 - TC Morbach 1

**Damen 2**

14.00 Uhr: TC Tritenheim 1 - TSG Leiwien 2

## Longuich

### TuS Longuich-Kirsch

#### Abteilung Fußball

**Samstag, 20. Mai 2017**

19.30 Uhr SV Föhren II - SG Fell/Longuich/Riol II (in Föhren)

**Sonntag, 21. Mai 2017**

14.30 Uhr SV Kell I - SG Fell/Longuich/Riol I (in Kell)

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 20. Mai 2017**

**F-Jugend:** 12.00 Uhr JSG Föhren - JSG Longuich I (in Föhren)

**F-Jugend:** 12.00 Uhr SG Fidei - JSG Longuich II (in Schleidweiler)

**B-Jugend:** 17.00 Uhr DJK St. Matthias II - JSG Longuich (in Feyen)

### Wanderfreunde Longuich e.V.

Die Wanderfreunde Longuich veranstalten am **27.05. und 28.05.2017** ihre 38. IVV-Wandertage. Start u. Ziel ist am Bürgerhaus in Longuich (neben der Kirche). Angeboten werden Wanderstrecken von 6, 11, und 16 km.

Startzeiten: Samstag, den 27.05.17 von 9:00 - 14:00 Uhr - 6 u. 11 km  
09:00 - 13:00 Uhr - 16 km. Sonntag, den 28.05.2017 von 07:00 - 12:00 Uhr - alle Strecken. Zielschluss ist am Samstag um 18:00 Uhr und Sonntag um 17:00 Uhr. Sowohl im Bürgerhaus, als auch auf den Wanderstrecken, ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Über eine rege Teilnahme würden wir uns sehr freuen.

## Mehring

### Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Am **Sonntag, 21.05.2017** findet unser zweiter gemeinsamer Angeldurchgang für die laufende Saison statt. Wir treffen uns hierzu um 06.15 Uhr auf dem Peter-Schroeder-Platz. Geangelt wird von 07.00 Uhr bis um 10.00 Uhr nach Vorgaben des Angelscheines. Im Anschluss an das Angeln treffen wir uns dann im Vereinshaus am Weiher.

#### Wandertag

Für unseren Wandertag am 25.05.2017 konnte ein Vereinsmitglied einen Planwagen organisieren. Somit ist gewährleistet, dass auch Mitglieder, denen das Mitwandern unmöglich ist, ganztägig teilnehmen können. Interessenten, die das Angebot nutzen möchten, sollten sich also auch bis um 09:30 Uhr am Kulturzentrum einfinden. Der Planwagen fährt die Wanderroute ab. So können Einzelne auch Teilstücke der Wanderstrecke mitgehen.

### SV Mehring 1921 e.V.

#### Abteilung Fußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:**

**Samstag, 20.05.2017**

#### Rheinlandliga

17.30 Uhr SV Mehring – SG Altenkirchen in Mehring, Kp

**Sonntag, 21.05.2017**

#### Kreisliga A

14.30 Uhr SV Mehring II – SG Nittel in Mehring, Kp

#### Abteilung Fußball

**Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:**

**Samstag, 20.05.2017**

#### A-Junioren

17.00 Uhr JSG Ehrang – VfL Oberbieber

Ehrang-Heide, Sportplatz Heide, Kp

17.00 Uhr JSG Ehrang II – JSG Mötsch

Leiwien, An der Kelterstation, Rp

#### B-Junioren

15.30 Uhr JSG Mehring – SG Betzdorf in Mehring, Kp

#### C-Juniorinnen

12.30 Uhr SV Mehring – JSG Niederkeil in Mehring, Kp

#### D-Junioren

14.00 Uhr JSG Mehring – FC Trier 2016 in Mehring, Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.

### St. Seb. Schützenbruderschaft 1636 Mehring e.V.

Der Bürgerschützenverein Osann-Monzel lädt uns zu ihrem Schützenfest am **Samstag, 20.05.2017** ein. Ablauf: 18.00 Uhr Eintreffen der Gastvereine am Gemeindehaus, 19.00 Uhr Proklamation des Schützenkönigs, 20.00 Uhr geselliges Beisammensein mit Livemusik. Die Schützenbruderschaft Kordel lädt uns zu ihrem Schützenfest am **Sonntag, 21.05.2017** ein. Programm: ab 09.15 Uhr Eintreffen der Gäste an der Kirche, 10.00 Uhr Messe mit Krönung der Schützenkönigin Astrid Horn. Anschließend Begleitung des Schützenkönigspaares zum Schützenhaus. 12.30 Uhr Platzkonzert - gestaltet vom Musikverein Kordel. Preisschießen für Bürger, Schützen und Jugend

## Pölich

### Festausschuss Pölich

Zur Erstellung der Weinkarte für unser Fest werden alle interessierten Winzer gebeten Probeflaschen mit Preis- und Restzuckerangabe bis **Samstag, 27. Mai** bei Ralf Bartel abzugeben. Jeder Betrieb kann für die Weinstände höchstens 5, aber mindestens 2 verschiedene Proben (Weine und Sekte) anstellen. An unserem Weinfest findet Samstags unsere 2016er Jahrgangsweinprobe statt. Hierfür können Weine zusammen mit den Weinen für die Weinkarte angestellt werden. Die Flaschen bitte folgendermaßen kennzeichnen: **Probe für Weinkarte, Probe für Weinprobe, oder Probe für Weinkarte und Weinprobe.** Es findet eine gemeinsame Vorprobe

am **Mittwoch, 31. Mai um 20:00 Uhr** im „Alten Weinkeller“ statt. Alle Winzer und interessierten Weinfreude können gerne an der Weinprobe zur Auswahl der Weine teilnehmen.

Die auf der Weinkarte erscheinenden Winzer verpflichten sich beim Auf- und Abbau des Festplatzes mitzuhelfen.

Alle Winzer, die an der Weinprobe teilnehmen treffen sich bereits am 31. Mai bereits um 19:00 Uhr, da wir ein neues Gruppenfoto machen möchten.

### SV Pölich/Schleich

**Letzter Spieltag am Wochenende**

**Samstag, 20.05.2017**

#### Kreisliga C

19.30 Uhr SV Farschweiler I - SG Pölich/Schleich-Detzem II

**Sonntag, 21.05.2017**

#### Kreisliga B

14.30 Uhr SG Beuren/Bescheid I - SG Pölich/Schleich-Detzem I in Bescheid

### SV Pölich / Schleich

Der Vorstand des SV Pölich/Schleich lädt alle Mitglieder zur JHV am **Mittwoch, dem 21.06.2017 um 20.00 Uhr** ins Sporthaus nach Pölich ein!

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung und Bericht des 1. Vorsitzenden, 2. Bericht des Kassierers, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Verschiedenes.

Auch neue Mitglieder sind herzlich willkommen!

## Riol

### Förderverein der Kindertagesstätte St. Martin Riol e.V.

Der Förderverein Kita Riol und der Elternausschuss laden ein zum Themenabend „Kinder stark machen“ am **Mittwoch, 31. Mai 2017 um 19:30 Uhr** im Bürgerhaus Riol. An diesem Abend zeigt Ihnen Dipl. Sozialpädagogin Andrea Förtsch-Hüfner, warum es so wichtig ist, Kinder stark zu machen und ihr Selbstwertgefühl zu entwickeln. Sie erfahren, was gerade Sie als Eltern dafür tun können. Der Eintritt kostet 3 €. Wir freuen uns wenn zahlreiche Eltern von kleinen und großen Kindern am Vortag teilnehmen! Bitte melden Sie sich bis zum 24. Mai 2017 unter [fv.kitariol@gmail.com](mailto:fv.kitariol@gmail.com) an.

### Senioren machen mobil

Es ist wieder so weit, die **Boule-Saison wird eröffnet.** Dazu sind sowohl alle Boule-begeisterten-Senioren als auch alle Boule-unerfahrene-Senioren zum **Boule-Spiel am Freitag, dem 26. Mai 2017 um 16.00 Uhr** auf dem neuen Bouleplatz am alten Festplatz herzlich eingeladen.

Gesellige Ruhepausen zur Auffrischung der Fitness und die Möglichkeit zum Erfahrungsaustausch sind selbstverständlich feste Bestandteile bei diesem Treffen. Evtl. Rückfragen an 06502/4044649.

### SV Wacker Riol e.V.

#### Abteilung Fußball

**Samstag, 20. Mai 2017**

19.30 Uhr SV Föhren II - SG Fell/Longuich/Riol II (in Föhren)

**Sonntag, 21. Mai 2017**

14.30 Uhr SV Kell I - SG RIOL/Longuich/Fell I (in Kell)

#### Abteilung Jugendfußball

**Samstag, 20. Mai 2017**

**F-Jugend:** 12.00 Uhr JSG Föhren - JSG Longuich I (in Föhren)

**F-Jugend:** 12.00 Uhr SG Fidei - JSG Longuich II (in Schleidweiler)

**B-Jugend:** 17.00 Uhr DJK St. Matthias II - JSG Longuich (in Feyen)

## Schweich

### A.S.V. „Fährтурm“ Schweich 1956 e.V.

Das 1. Gemeinschaftsangeln ist am Sonntag 21.05.2017. Wir treffen uns um 06.00 Uhr auf dem Parkplatz.

Am Samstag 27.05.2017 ist ein Arbeitseinsatz am Weiher. Beginn ist 08.30 Uhr. Die Mitgliederversammlung Juni ist am Montag 12.06.2017 um 20.00 Uhr.

# Einsegnung eines Mittleren Löschfahrzeuges für die Feuerwehr Leiwien



*(Pastor Heinzen mit den Weinmajestäten, Wehrführer Jürgen Schneider und Ortsbürgermeister Sascha Hermes bei der Einsegnung des Fahrzeuges)*

geliefert und bei der Feuerwehr Leiwien in Dienst gestellt.

Ausgetauscht wurde das Fahrzeug gegen ein altes Löschgruppenfahrzeug 8 mit Vorbaupumpe. Im Beisein etlicher politischer Vertreter, Kameradinnen und Kameraden der umliegenden Feuerwehren und zahlreichen Gästen lobte Bürgermeisterin Christiane Horsch das Engagement der Feuerwehren Leiwien. Sie dankte Wehrleiter Alex Loskyll für die außerordentliche Mitarbeit bei der Fahrzeugbeschaffung und dem Verbandsgemeinderat, sowie dem Feuerwehrausschuss

Schweich, welche die Beschaffungen ermöglicht und unterstützt haben. Ortsbürgermeister Sascha Hermes ist stolz, dass die Wehr nun ein Fahrzeug besitze, welches auf dem neusten Stand der Technik sei und dankte der Wehr herzlich. Wehrführer der Feuerwehr Leiwien, Jürgen Schneider, schloss sich den Dankesworten, auch im Namen der gesamten Feuerwehr Leiwien, an. Auch die Weinhoheiten der Römischen Weinstraße, sowie die der Ortsgemeinde Leiwien freuten sich über die Neubeschaffung bei der Feuerwehr Leiwien.



*(Wehrleiter Alex Loskyll, Wehrführer Jürgen Schneider, Stv. Wehrleiter Christof Kellersch, die Weinhoheiten der Römischen Weinstraße und der Ortsgemeinde Leiwien, Pastor Heinzen, VG-Bürgermeisterin Christiane Horsch, Ortsbürgermeister Sascha Hermes; v.l.n.r.)*



*(Wehrführer Jürgen Schneider, der geehrte Gerd Schneider, Matthias Liesch und Roman Bauer vom Kreisfeuerwehrverband, VG-Bürgermeisterin Christiane Horsch und Wehrleiter Alex Loskyll; v.l.n.r.)*

Am Sonntag, dem 14. Mai 2017 fand am Feuerwehrgerätehaus in Leiwien die Einsegnung eines neuen Einsatzfahrzeuges für die Feuerwehr Leiwien statt. Das Mittlere Löschfahrzeug (MLF) wurde am Mittag von Pastor Heinzen eingeseignet.

Das MLF wurde für das Jahr 2015 im Fahrzeugkonzept der Verbandsgemeinde eingeplant und ausgeschrieben, 2016 aus-

Anlässlich der Einsegnung fanden zwei Ehrungen langjähriger Mitglieder statt. Herr Josef Scholtes wurde vom Kreisfeuerwehrverband Trier-Saarburg für seine 50-jährige Zugehörigkeit zur Feuerwehr mit der Silbernen Ehrennadel des Kreisfeuerwehrverbandes geehrt. Herr Gerd Schneider erhielt das Silberne Feuerwehr-Ehrenzeichen für 25-jährige ehrenamtliche Tätigkeit in der Feuerwehr.

## DRK Schweich

Am **Montag, dem 22. Mai 2017 findet um 20.00 Uhr** im Rotkreuz Haus in Schweich, Zum Schwimmbad, die diesjährige ordentliche Mitgliederversammlung statt, die ich hiermit satzungsgemäß nach § 14 (1) (3) der geltenden Satzung einberufe.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung durch die Vorsitzende, 2. Entgegennahme des Tätigkeitsberichtes des Ortsvereins Vorstandes und der Jahresrechnung für das Jahr 2016 § 15 (1) a (Geschäftsstelle – Bereitschaft – Jugendrotkreuz – Sozialdienst – Kassenführung – Aussprache zu den Berichten – Bericht der Kassenprüfer – § 15 (1) b Entlastung des Vorstandes), 3. Genehmigung des Haushaltsplanes für das Jahr 2017 § 15 (1) d, 4. Aussprache und Abstimmung über die neue Satzung gemäß der Mustersatzung des DRK Landesverbandes Rheinland-Pfalz. (Der Satzungsentwurf kann auf Antrag per Email an [info@drk-schweich.de](mailto:info@drk-schweich.de) den Mitgliedern zugesendet oder zu den Geschäftszeiten in der Geschäftsstelle des DRK Ortsvereins Schweich e.V. eingesehen werden.), 5. Wahl des Vorstandes gemäß § 18 (1) d sowie § 20 der neuen Satzung, 6. Beschlussfassung über evt. weitere Anträge, 7. Ehrungen, 8. Verschiedenes, 9. Schlusswort.

Anträge zu Top 6 können nach § 19 (3) der neuen Satzung behandelt werden, wenn Sie bis spätestens 10- Kalendertage vor der Mitgliederversammlung – schriftlich- beim Ortsvereins Vorstand gestellt wurden, oder deren Behandlung die Mitgliederversammlung mit Drei-Viertel-Mehrheit beschließt. Alle Mitglieder –aktive wie inaktive bzw. fördernde Mitglieder des Ortsvereins- laden wir hiermit herzlich ein.

## Gut Blatt Schweich - Föhren

Der Spieltag findet am **22.05.2017** im Bürgerhaus Föhren Hauptstr. in 54343 Föhren um 20.00 Uhr findet statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

## Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Die Wandervogel des Heimat- und Verkehrsverein Schweich proben wieder am **Dienstag, dem 23. Mai 2017 um 18.00 Uhr** in der Seniorenresidenz St. Martin (Ermesgraben). Info: 06502/3644.

## Isseler Cultur Verein e.V.

Nach guter alter Tradition möchte der ICV auch in diesem Jahr wieder eine Wallfahrt nach Klausen begeben. Los geht es am **Sonntag, dem 28.05.2017 um 05.30 Uhr** am Kapellchen in Issel und in Schweich um **05.45 Uhr** Ecke Feldstr./ Bahnhofstr. Wir möchten gerne am dortigen Hochamt um 10.30 Uhr teilnehmen. Wer die Strapazen einer solchen 4-stündigen Fußwallfahrt nicht auf sich nehmen kann, ist recht herzlich eingeladen die Pilgermesse in Klausen mit uns zu feiern. Nach der heiligen Messe sind für alle Tische zum Mittagessen im Restaurant Klausenhof reserviert. Der ICV freut sich, wenn recht viele Interessierte aus nah und fern, ob zu Fuß oder mit dem Auto, teilnehmen würden.

## Laufftreff Schweich e.V.

Unsere aktuellen Trainingszeiten: Insgesamt stehen in der Woche 4 Trainingsangebote zur Verfügung. **Dienstag:** 19.00 Uhr Parkplatz Rothenberg zwischen Schweich und Quint (Laufftreff mit Laufbetreuung auch für Laufeinsteiger im Meulenberg). **Donnerstag:** 19.00 Uhr Parkplatz Rothenberg zwischen Schweich und Quint (Laufftreff mit Laufbetreuung auch für Laufeinsteiger im Meulenberg). **Sonntag:** 09.30 Uhr Parkplatz Rothenberg zwischen Schweich und Quint (offener Laufftreff ohne Laufbetreuung im Meulenberg). Zusätzlich/ Optional für leistungsorientierte/ambitionierte LäuferInnen: **Diens- tag** 19.00 Uhr Tempotraining im Stadion Schweich (Ansprechpartner Dirk Engel).

Interessierte SportlerInnen sind gerne unverbindlich zu unseren Trainingszeiten eingeladen! Weitere Infos im Internet unter [www.laufftreff-schweich.de](http://www.laufftreff-schweich.de) oder Tel.: 06502-5065326.

## Reitverein Schweich e.V.

Der Reitverein Schweich e.V. veranstaltet am **10. und 11. Juni 2017** einen Trainingswettbewerb im Drei- und Vierkampf. Es werden folgende Disziplinen angeboten:

<b>Vierkampf (A)</b>	<b>Vierkampf (E)</b>	<b>Dreikampf</b>
Geländelauf	Geländelauf	Geländelauf
3000 Meter	2000 Meter	1000 Meter
Schwimmen		
50 Meter	Schwimmen 50 Meter	Schwimmen 50 Meter
A-Dressur	E-Dressur	Reiterwettbewerb-STG
A*-Springen	E-Springen	

Der Wettbewerb findet unter echten Wettbewerbsbedingungen statt.

Eine Bewertung und Besprechung der Ritte erfolgt durch Richter Helmut Gosert. Teilnehmer aller Altersklassen sind willkommen. Die Anmeldegebühr beträgt 35,- Euro. Sportphysiotherapeut Marco Merges referiert und leitet eine Trainingseinheit mit den Schwerpunkten „Körperliche Fitness des Reiters und allgemeine Trainingslehre Pferd und Reiter“. Veranstaltungsort: Pferdesportanlage Gosert, Schweich, Schodenpfädchen 1. Eine Anmeldung mit Angabe der gewünschten Disziplin ist bis zum 03.06.2017 an [i.m.rabe@web.de](mailto:i.m.rabe@web.de) möglich.

## TuS Issel 1952 e.V.

**Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:**

**Samstag, 20.05.2017**

19.30 Uhr SG Fidei- Schleidweiler - SG Issel

**Sonntag, 21.05.2017**

12.30 Uhr TSG Trier-Biewer II - SG Issel II

Über eine zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere beiden Mannschaften sehr freuen!

### Abteilung Mädchen- und Frauenfußball

**Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:**

**Samstag, 20.05.2017**

**C-Juniorinnen Kreisklasse**

12.00 Uhr: MSG Wellen – TuS Issel

## TuS Mosella Schweich e.V.

Der TuS Mosella Schweich e.V. sucht sportlich begeisterte und talentierte Jugendliche, die leistungsorientiert und erfolgreich Fußball in einer unserer höherklassigen Mannschaften spielen möchten. Deshalb veranstalten wir ein Sichtungstraining am Dienstag, dem 23.05.2017 um 18.00 Uhr auf dem Sportplatz am Winzerkeller (Mathenstraße) in Schweich und suchen dich für unsere E-, D- und C-Jugend. Bist du in den Jahren 2003 – 2008 geboren und hast Interesse in einem unserer Teams zu spielen? Dann melde dich unter [jugendfußball-klein@mosella-schweich.de](mailto:jugendfußball-klein@mosella-schweich.de) oder unter der Telefonnummer 01511/9311890 an.

### Abteilung Fußball

**Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele auf dem Programm:**

**Bezirksliga West**

Samstag, 20.05.2017, 17.30 Uhr

**SG Hochwald/Zerf – TuS Mosella Schweich**

**Kreisliga A Trier-Saarburg**

Sonntag, 21.05.2017, 14.30 Uhr

**FSV Trier-Tarforst II – TuS Mosella Schweich II**

**Kreisliga C Mosel/Hochwald**

Samstag, 20.05.2017, 19.30 Uhr

**SG Gusenburg – TuS Mosella Schweich III**

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

### Abteilung Jugendfußball

**Austragungsort Heimspiele: Kunstrasenplatz Winzerkeller**

**Samstag, 20.05.2017**

17.00 Uhr, A-Junioren Rheinlandliga:

TuS Mosella Schweich – TuS RW Koblenz

18.30 Uhr, B-Junioren Rheinlandliga:

TuS RW Koblenz – TuS Mosella Schweich

15.30 Uhr, B-Junioren Leistungsklasse:

JSG Ruwertal – TuS Mosella Schweich II

15.15 Uhr, C-Junioren Rheinlandliga:

TuS Mosella Schweich – JSG Hattert

14.00 Uhr, D-Junioren Bezirksliga:

JSG Möttsch – TuS Mosella Schweich

11.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

DJK St. Matthias Trier III – TuS Mosella Schweich IV

**Sonntag, 21.05.2017**

10.45 Uhr, C-Junioren Kreisklasse:

JSG Ehrang – TuS Mosella Schweich II

10.30 Uhr, F-Junioren Kreisklasse:

JSG Hochwald/Zerf III – TuS Mosella Schweich III

**Donnerstag, 25.05.2017**

15.00 Uhr, A-Junioren Rheinlandliga: TuS Mosella Schweich – FSV Salmrohr

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

### Abteilung AH

Am **Samstag, 20.05.2017, 18.00 Uhr** spielen wir gegen die AH Maring-Noviant. Abfahrt ist um 17.00 Uhr am Sportplatz „Winzerkeller“.

### Abteilung Tennis

**Am Wochenende finden folgende Begegnungen statt:**

**Freitag, 19.05.2017**

15.30 Uhr Gemischt U 12: Schweich I - Kröv I

15.30 Uhr Gemischt U 10: Speicher I - Schweich I

**Samstag, 20.05.2017:**

09.00 Uhr Mädchen U18: Schweich I - TC Trier III

09.00 Uhr Jungen U 15: Hambachtal I - Schweich I

14.00 Uhr Damen 40: Sohren-Büchenbeuren I - Schweich II

14.00 Uhr Herren 50: Schweich I - Kaperich I

14.00 Uhr Damen 40: Olk I - Schweich I

14.00 Uhr Herren 55: Schweich I - Fürfeld I

**Sonntag, 21.05.2017:**

09.00 Uhr Damen: Thalfang I - Schweich I

09.00 Uhr Herren: Schweich I - Hetzerath I

09.00 Uhr Damen 30: Sehlem I - Schweich I

09.00 Uhr Herren 30: Schweich I - Klüsserath I

14.00 Uhr Damen: Schweich II - MJC Trier I

**Donnerstag, 25.05.2017:**

09.00 Uhr Damen: Schweich I - Grosslittgen I

## Trittenheim

### Musikverein „Trithemius“ Trittenheim

Aufgrund der Hallenbelegung im Probesaal in Neumagen finden die Proben im Mai, nicht wie angekündigt in Neumagen sondern alle in Trittenheim statt. Wir bitten um Beachtung.

**Probetermine:** Dienstag, dem 23.05.2017, Sonntag, dem 28.05.2017 um 10:00 Uhr. Die Proben beginnen Wochentags jeweils um 19:30 Uhr und finden im Mai in Trittenheim statt.

Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen im Hinblick auf das Konzert am 10.06.2017 in Neumagen. Wir brauchen Verstärkung! Alle Trittenheimerinnen und Trittenheimer die bereits ein Musikinstrument spielen oder schon mal gespielt haben sind herzlich willkommen. Besucht uns doch einfach mal auf einer unserer Proben.

### Sportverein SV Laurentius Trittenheim

Der SV Laurentius Trittenheim bietet einen **Tanzkurs** für Anfänger und Wiedereinsteiger an. Thema: Salsa, Bachata und Disco Fox. Der Tanzkurs findet ab Juni, montags, an 10 Terminen von 20:00 - 21:00 Uhr im Bürgerhaus in Trittenheim statt. Für fortgeschrittene Interessenten und alle Tanzkursteilnehmer bieten wir im Anschluss die Möglichkeit in der bestehenden Tanzgruppe, in entspannter Atmosphäre, das Gelernte zu vertiefen. Der Kurs findet ab einer Mindestteilnehmerzahl von 8 Paaren statt. Telefonische Info und Anmeldung bei Stephan und Solveig Sonntag. Tel.: 06507-8420

### Abteilung Fußball

Die letzten Spiele stehen an.

**Bezirksliga West:**

**Samstag, 20.05.2017 um 17.30 Uhr**

SG Neumagen-Dhron/Trittenheim gegen die SG Ellscheid

**Kreisliga B:**

**Samstag, 20.05.2017 um 19.30 Uhr**

SG Neumagen-Dhron/Trittenheim gegen die SG Reil

Beide Spiele finden auf dem Sportplatz Leienhaus statt.

## Erwachsenenbildung

### VHS Schweich

Richtstraße 1- 3, 54338 Schweich

Programm im Internet: [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de)

E-Mail: [vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de)

Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

**Achtung: Unser vollständiges VHS-Programm finden Sie im Internet unter [www.kvhs-trier-saarburg.de](http://www.kvhs-trier-saarburg.de). Kursanmeldungen können per Telefon, Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen. Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm I. Semester 2017**

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum =

SAZ

Levana-Schule Schweich =

LevS

### Exkursionen

#### Stadtführung durch Trier mit Musik

Fr., 30.06.17, 18.00 – 19.30 Uhr, Porta-Nigra-Vorplatz, Anja Geishecker, Michael Pizzardini

#### Naturparadies Nitteler Felsenpfad

Die Tour (ca. 9 km / 3 Stunden wandern inklusive Pausen) durchstreift die Natur- und Kulturlandschaft entlang des Nitteler Felsenpfades und bietet einen grandiosen Blick auf die Obermosel. So., 11.06.17, 12 – 18.30 Uhr, Bhf. Schweich, Jörg Kaspari, Freier Landschaftsarchitekt

### Floristik

#### Sommersträuße binden

Mi., 07.06.17, 18.45 Uhr, SAZ, Margret Reis, Floristin

### Musik

#### Singen in Kenn

Do., 18.30 – 20.00 Uhr, 13 Termine, 14-tägig, Rathaus Kenn, Günther Derbach (Info: 06502/4040651)

#### Keyboard – Piano – Akkordeon

Einzelunterricht für Anfänger und Fortgeschrittene  
Freie Termine auf Anfrage

### Fotografie

#### Fotografie für Einsteiger

Di., 13.06.17, 19.00 – 21.30 Uhr, 3x, SAZ, Ralf Kleff

### Gesundheit

#### Sturzgefahren erkennen – Stürze vermeiden

Mi., 31.05.17, 18.30 Uhr, LevS., Dr. Peter Krapf

### Kochen

#### Mexikanische Küche

Di., 23.05.17, 18.00 – 21.00 Uhr, 3x, LevS. Marion Heinz

### Sprachen

#### Deutsch als Fremdsprache A1

Mo., 18.00 Uhr, SAZ, 18 x, K. Wentzel-Pouivet

#### Deutsch als Fremdsprache A2

Mo., 19.30 Uhr, SAZ, 18x, K. Wentzel-Pouivet

#### Englisch für Anfänger A1

Mi., 18.00 Uhr, 18 x, Riolf Rathaus, Harald Ludt

#### Englisch A1, 9. Semester

Do., 18.30 Uhr, 15 Termine, SAZ, Christina Krames

#### Englisch A2, 11. Semester

Mi., 18.30 Uhr, 20 Termine, SAZ, Ulrike Gemmel

#### Pep up your English B1

Do., 19.00 Uhr, 17x, SAZ Schweich, Beate Plapper

#### Französisch A1, 2. Semester

Do., 20.00 Uhr, 15 Termine, SAZ, Christina Krames

#### Französisch A1/A2 für TN mit Vorkenntnissen

Di., 19.00 Uhr, 18 Termine, SAZ, Harald Ludt

Di., 18.30 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

#### Französisch für Fortgeschrittene B1

Mo., 18.15 Uhr, 18 Termine, SAZ, Petra Bauer

#### Spanisch für Anfänger A1

Di., 18.30 Uhr, 18x, SAZ, Carmen Ponce

#### Spanisch A1, 4. Semester

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, 20x, Johannes Woog

#### Italienisch für Anfänger mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 20.00 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

#### Italienisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, 20 Termine, Petra Bauer

#### Luxemburgisch A1

Mo., 18.30 Uhr, 15 Termine, SAZ, Mario Block

### Psychologie

#### Lebe Deine Bestimmung

Jeder Mensch hat sein eigenes Entwicklungspotential und seinen eigenen Lebensauftrag: seine Talente, Fähigkeiten und sein gesamtes Potential. Je mehr wir unsere wirklichen Lebensaufgaben erkennen, desto glücklicher, zufriedener und selbstbewusster sind wir. Unser Leben spielt sich in verschiedenen Systemen und Gruppen ab, wobei uns unsere Herkunftsfamilie am stärksten beeinflusst. Sa., 24.06.17, 9.30 – 17.00 Uhr, LevS, Jeanette Thull, Heilpraktikerin / Milagros del Carmen Mussler

### Junge VHS

#### Gestalten mit Naturmaterialien

Naturenerlebnis für Kinder von 6 – 10 Jahren

Fr., 23.06.17, 14.30 – 16.45 Uhr, Schweich, oberer Parkplatz am Heilbrunnen, André Oldenburg, Naturenerlebnispädagoge

**Fledermäuse fliegen durch die Nacht ...**

Naturerlebnis für Kinder in Begleitung eines Erwachsenen  
Ca. 2-Stündige Abendexkursion zu den Fledermäusen  
Fr., 09.06.17, 21.15 Uhr, Bahnhof Schweich, Christoph Postler,  
Naturerlebnis-Pädagoge  
Anmeldungen: 06502/2332 / e-mail: vhs-schweich@kvhs-trier-  
saarburg.de

**Katholische Erwachsenenbildung****Gymnastik für Senioren**

**Beginn:** Mittwoch: 16.08.2017

**Uhrzeit:** 08:30 - 09:30 Uhr und 09:40 - 10:25 Uhr

**Ort:** Schweich, Alte Schule

**Leitung:** Barbara Meier-Erb

**Info und Anmeldung:** barbara.erb.m@web.de

**Junge Seite**

**KINDER- UND JUGENDBÜRO**  
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:30 - 12:00h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

**JUGENOPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG**  
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: dirk.marmann@KiJuB.net

**OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENOPFLEGE**  
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin  
Telefon: 06502 5066-470  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

**SACHBEARBEITUNG**  
Birgit Kiel-Jordan (Di. + Mi. 8:30 - 12:00 Uhr / Do. 14:00 - 17:00 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: info@KiJuB.net

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS**

Ortsgemeinde Föhren	Mobil: 0173 71 25 934
Jessica Werland	Email: jr-foehren@KiJuB.net
Ortsgemeinde Klüsserath	Mobil: 0173 59 12 471
Alin Weber	Email: jr-kluesserath@KiJuB.net
Ortsgemeinde Longuich	Mobil: 0173 56 22 090
Alexandra Herbertz	Email: jr-longuich@KiJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO  
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL: 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET  
BRÜCKENSTRASSE 4A, 54338 SCHWEICH FAX: 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

**Sonstige Mitteilungen****Hubschrauberspritzungen Leiwien, Köwerich, Klüsserath und Thörnich**

Für die oben genannten Gemarkungen sind vorerst folgende Einsatz-Termine zur Hubschrauberspritzung 2017 geplant: **1. Spritzung am 26. und 27. Mai 2017, 2. Spritzung am 6. und 7. Juni 2017, 3. Spritzung am 16. und 17. Juni 2017.** Weitere Termine und die eingesetzten Pflanzenschutzmittel sind auf der Web-Seite der ADD-Trier nachzulesen oder im Raiffeisenmarkt Thörnich zu erfragen. Die Spritzungen werden wenn es die Witterung erlaubt, in einem Block von der Firma Helicopter-Agrarflüge Meravo durchgeführt. Die zu behandelnden Weinbergparzellen werden mit Absperrband (weiss-rot) gekennzeichnet. Es wird empfohlen vor dem ersten Hubschraubereinsatz eine Handspritzung gegen Oidium und Peronospora vorzunehmen.

**Bildungswerk Eifel-Mosel-Hunsrück e.V.**

**Erste Hilfe-Kursangebote:** Das Rote Kreuz im Landkreis Trier-Saarburg bietet im Juni 2017 nachstehende Lehrgangsprogramme an: **Rotkreuzkurs:** Ein Kurs für alle! Ob für den Führerschein (alle Klassen), Betriebshelfer oder Trainerschein. Mit diesem Kurs erfüllen Sie die Voraussetzung für alles.

**Samstag, 24.06.2017 von 08.30 – 17.00 Uhr in Schweich**

Anmeldungen können gerne unter 06592-950026 oder unter [www.bildungswerk.drk.de](http://www.bildungswerk.drk.de) angenommen werden!

**Ende des redaktionellen Teils**

**Gemeinde- und Städtebund  
Rheinland-Pfalz**

**GStB** [www.gstb-rlp.de](http://www.gstb-rlp.de)

Anzeige

**Kitausbau – Zusätzliche Bundesmittel müssen bei den Kommunen ankommen**

Der GStB begrüßt, dass der Bund dem Sondervermögen „Kinderbetreuungs-ausbau“ einen Betrag i.H.v. 1,126 Mrd. € für den Zeitraum 2017-2020 zusätzlich zur Verfügung stellt, von dem RLP rd. 53,4 Mio. € erhalten wird. Gefördert werden nicht nur der Ausbau von Betreuungsplätzen für Kinder bis zum Schuleintrittsalter, sondern z.B. auch die Einrichtung von Sporträumen, Küchen, barrierefreier Ausstattung oder Räumen für Elterngespräche. Aufgrund erfreulicherweise wieder ansteigender Geburtenzahlen sowie Familienzuguzug (mit und ohne Fluchthintergrund) steigt die Nachfrage stetig und es besteht weiterhin erheblicher Bedarf, die Kapazitäten zu erweitern. Die Kommunen setzen alles daran, noch mehr Plätze bereitzustellen und die Qualität der Kinderbetreuung zu verbessern. Wichtig ist allerdings, dass die Bundesmittel, die nur von den Ländern abgerufen werden können, auch tatsächlich und zusätzlich bei den Trägern und Kommunen ankommen.



OctoMed

Dr. med. Frank Soedradjat

**Wegen Urlaub ist die Praxis vom  
26.05. bis 09.06.2017 geschlossen.**

Vertretung: alle anwesenden Nachbarkollegen

**Ihr Praxisteam Dr. med. Frank Soedradjat**

In den Schlimmführen 2, 54338 Schweich

Telefon: 0 65 02 / 99 79 60

**METZGEREI**  
*Mittler*

*Wir bringen Abweckslung  
in Ihre Küche*

**Im Angebot vom 19.05.2017 bis 25.05.2017**

FRISCHE WURSTWAREN aus geprüfter Meisterqualität	SALAT DER WOCHE
<b>Bunte Grillspieße</b> 1 kg <b>9,99 €</b>	<b>Rindfleischsalat</b> 100 g <b>1,09 €</b>
<b>„Entrecôte“ vom Jungbullen</b> 1 kg <b>19,99 €</b>	<b>TIEFPREIS DES MONATS</b>
<b>Pizzagriller</b> 100 g <b>0,89 €</b>	
<b>Rucksacksalami</b> ca. 500 g Stück <b>6,00 €</b>	<b>Grobe Frühlings- bratwurst</b> 10 Stück <b>7,00 €</b>
<b>Grillnüsschen</b> in versch. Würzungen 100 g <b>1,49 €</b>	

**54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 • 0 65 75/ 9 58 30**  
**Unsere Filialen:** Ensich • Orenhofen • Dreis • Salmtal • Manderscheid  
[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)

# Herzlichen Dank

sagen die

## Gold-Jubilare aus Detzem und Thörnich

für alle Glückwünsche und Aufmerksamkeiten anlässlich unseres Festtages.

Detzem, im Mai 2017

### Dankeswort von Pfr. i.R. Josef KOCH

Zu meinem **diamantenen Priesterjubiläum**, das ich vor kurzem feiern konnte, haben viele aus Schweich und darüber hinaus mich erfreut mit einer Gratulation und Geschenken. Dafür möchte ich mich auf diesem Wege ganz herzlich bedanken. Ich habe nie daran gedacht, diesen Tag zu erreichen. Gott sei es gedankt, der all das in seinen Händen hat.

Ich möchte die Gelegenheit benutzen, noch einmal all denen zu danken, die in all den Jahren meiner Tätigkeit in Schweich gleichsam mit Herz, Hand und Verstand daran beteiligt waren. Es war eine gute Hilfe. Das Miteinander gehört zu unserem christlichen Glauben.

Es grüßt Sie alle herzlich  
Ihr Pastor Josef Koch

## Wir sagen DANKE

Ben Reuter	Leoni Weigand
Caroline Krakau	Lilli Rondé
Finja Becker	Matthias Lex
Fynn-Luca Dahm	Michalina Milczarek
Hannah Weich	Miguel Hamann
Jannik Breitbach	Nick Thul
Julia Becker	Noah Rothgerber
Julian Schu	Patrick Lex
Kim-Julie Lex	Paul Schätter
Lauri Ziehl	Silas Bauer
Leon Briesch	Timeó Marunde



für diesen tollen Tag,  
der uns noch lange in schöner Erinnerung bleiben mag.

Eure Glückwünsche und Geschenke zu unserer

### 1. hl. Kommunion

haben uns viel Freude gemacht.

Schön, dass ihr alle habt an uns gedacht.

**Klüsserath, Ensch, Schleich, Pölich,**  
im April 2017

Wir heiraten  
am 16. Juni 2017  
um 14.00 Uhr  
in der St. Laurentius  
Kirche in Longuich.

Svenja Herrmann  
& Christian Schaus

Tagesadresse: Im Hospitalsfeld 17

Der Dolterabend findet am 26. Mai 2017, ab 18.00 Uhr in der  
Grillhütte in Longuich statt.

Statt Karten

Für die überaus zahlreichen Aufmerksamkeiten  
anlässlich meines

80. Geburtstages

möchte ich mich bei allen Gratulanten auf das  
Herzlichste bedanken.

Mathilde Egner

Longuich, im April 2017



**BEGINN NEUER KURSE FÜR:**

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

**MUSIKSCHULE GENSCHOW**  
Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

In: Trier, Saarburg, Schweich  
Lampaden, Wincheringen

www.musikschule-genschow.de

# Familienanzeigen in Ihrem Mitteilungsblatt

Wir nehmen Abschied von  
unserem langjährigen Mitglied

## Manfred Esch

### Nachruf

der viel zu früh von uns ging.  
Wir werden ihm ein ehrendes  
Andenken bewahren.

SV Rivenich 1927 e.V.  
ehem. AH Rivenich

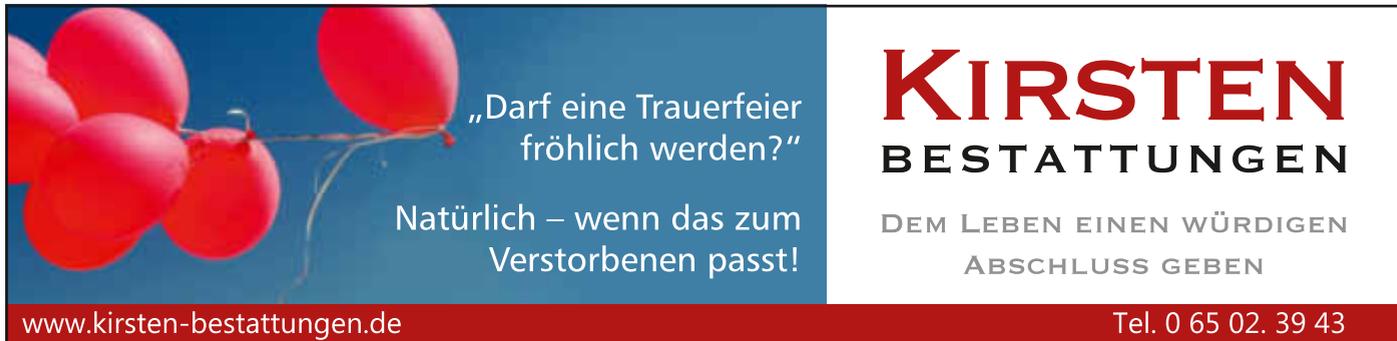
Rivenich, im Mai 2017



**Koster** SEIT 1834  
**BESTATTUNGEN**  
ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN  
Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE



**Bestattungen  
Schommer**  
*Wir begleiten Sie im Trauerfall.*  
Isseler Straße 14 • 54338 Schweich  
Tel. 0 65 02/10 66 • Info@Bestattungen-Schommer.de  
Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG



„Darf eine Trauerfeier  
fröhlich werden?“  
Natürlich – wenn das zum  
Verstorbenen passt!

**KIRSTEN  
BESTATTUNGEN**  
DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN  
ABSCHLUSS GEBEN

[www.kirsten-bestattungen.de](http://www.kirsten-bestattungen.de) Tel. 0 65 02. 39 43



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse  
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,  
Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim  
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen  
der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

**Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

**Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154**

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Bianca Mosig, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,  
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Reklamation Zustellung bitte an: Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716; E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## SESAM´GR öffnet Staatsgrenzen für Ausbildung und Beruf

### Bildungsprojekt der Großregion wurde in der BBS Saarburg präsentiert

Die grenzüberschreitende Großregion bietet ein starkes Potenzial, von dem vor allem auch die junge Generation in vielfältiger Weise profitieren kann. Das EU-Projekt SESAM´GR setzt genau hier an. Es handelt sich um das europaweit größte Programm im Bildungsbereich mit Mitwirkenden aus Luxemburg, Belgien, Frankreich und Deutschland. Auch der Kreis Trier-Saarburg ist ebenso wie das Land Rheinland-Pfalz Partner in diesem grenzüberschreitenden Projekt. In der Berufsbildenden Schule in Saarburg wurde präsentiert, welche Ziele mit SESAM´GR verfolgt werden und welche Aktivitäten im Rahmen des Programms, das bis August 2019 laufen wird, geplant sind.

„Sesam öffne Dich“ lautet die Zauberformel in der Geschichte „Ali Baba und die 40 Räuber“. Auch das Bildungsprojekt soll öffnen: Angesprochen werden junge Menschen, denen der Zugang auf den grenzüberschreitenden Arbeitsmarkt erleichtert werden soll. Dabei geht es vor allem um drei Schwerpunkte: die Förderung der Mehrsprachigkeit, die Entwicklung interkultureller Kompetenzen zur Stärkung des Zusammengehörigkeitsgefühls sowie die Berufsorientierung und -vorbereitung über die Staatsgrenzen hinweg, um die Schülerinnen und Schüler mit den umfassenden Perspektiven des Arbeitsmarktes in der Großregion vertraut zu machen.

#### Sechs kreiseigene Schulen beteiligt

Dabei setzt man auf konkrete Aktivitäten, die in den Bildungseinrichtungen teilweise bereits angelaufen sind. So sind aus dem Kreis Trier-Saarburg als einem der Projektpartner sechs kreiseigene Schulen an SESAM´GR beteiligt: das Stefan-Andres-Gymnasium und die Realschule plus mit Fachoberschule in Schweich, die Geschwister-Scholl-Schule mit den Standorten in Saarburg und Hermeskeil, die Realschule plus mit Fachoberschule Konz sowie die Realschule plus und das Gymnasium Saarburg. Die

Aktionen der Schulen sind vielfältig: Die BBS Saarburg arbeitet ganz praktisch in einem Tischler-Projekt mit einer Partnerschule im französischen Sarrebourg zusammen, Jugendliche der Realschule Saarburg machen Praktika in Betrieben in Luxemburg, außerdem stehen Unternehmensbesichtigungen in Frankreich auf dem Stundenplan, Schüler/innen des Gymnasiums Schweich orientieren sich bei Praktika Richtung Luxemburg. Am Gymnasium Saarburg besteht ebenfalls großes Interesse an Betriebsbesichtigungen im benachbarten Ausland. Die Realschule mit FOS Konz hat den Schwerpunkt im Bereich Informatik und strebt ebenso den Austausch in

der Großregion an. Neben diesen Aktivitäten und weiteren Vorhaben, an denen die Jugendlichen ganz unmittelbar beteiligt sind, umfasst SESAM´GR auch Fortbildungen für die pädagogischen Fachkräfte, bei denen es zum Beispiel um den Sprachunterricht, um das Kennenlernen der unterschiedlichen Schul- und Ausbildungssysteme oder um das Thema Berufsberatung geht. Schließlich ist es das Ziel, grenzüberschreitende Netzwerke zu schaffen, um die Schülerinnen und Schüler auf die Option einer Ausbildung oder des Berufseinstiegs in einem der benachbarten Staaten aufmerksam zu machen und

*Fortsetzung s. Seite 2*



*Partner beim Bildungsprojekt SESAM´GR: Die Beteiligten präsentierten die Schilder, auf denen die Zusammenarbeit auch optisch sichtbar wird.*

#### Weiteres:

- Seite 2 | Steillagen werden prämiert
- Seite 2 | Amtliche Bekanntmachung
- Seite 3 | Saar-Pedal geht am Sonntag an den Start
- Seite 4 | Special Olympics: Levana-Schule macht mit

**Fortsetzung von Seite 1:****SESAM'GR öffnet Staatsgrenzen für Ausbildung und Beruf**

sie auf dem Weg dorthin zu unterstützen. „Unsere Großregion bietet exzellente Perspektiven und den jungen Menschen eine Vielzahl an attraktiven Möglichkeiten auf dem grenzüberschreitenden Arbeitsmarkt“, so Landrat Günther Scharz. Die Schulen hätten bereits Ebenen geschaffen, auf die man hervorragend aufbauen könne wie zum Beispiel bilinguale Unterrichtsangebote. SESAM'GR gebe nun die Chance, den Schülerinnen und Schülern noch stärker und differenzierter Türen zu öffnen und Wege zu ebnet, um jenseits der Grenze in Ausbildung und Beruf Fuß zu fassen.

„Von seiner Zielsetzung und seinem finanziellen Rahmen ist SESAM'GR derzeit das größte Bildungsprojekt innerhalb der Europäischen Union“, so der Präsident der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD), Thomas Linnertz, in Saarburg. Im Rahmen der Auftaktveranstaltung in der BBS überreichte er gemeinsam mit Dr. Brigitte Pikowsky, Direktorin des Pädagogischen Landesinstituts, und dem Landrat das Logo des Projektes SESAM'GR an den Leiter der Geschwister-Scholl-Schule, Jürgen Scholz, sowie auch an die Vertreter der weiteren beteiligten Schulen. Mit der Überreichung wird die Zugehörigkeit der Bildungseinrichtungen zum Programm zum Ausdruck gebracht. Das Projekt steht unter Federführung des Departements Moselle in Frankreich, dessen Präsident Patrick Weiten ebenfalls an der Veranstaltung teilnahm. Der Umfang des Bildungsprojektes zeigt sich auch an der finanziellen Ausstattung. Die Gesamtkosten für die Aktivitäten in allen Ländern liegen bei rund 7,3 Millionen Euro. Die Europäische Kommission

fördert SESAM'GR über das Programm INTERREG VA mit 60 Prozent. Rheinland-Pfalz ist mit rund 2,6 Millionen Euro beteiligt. Auf den Kreis Trier-Saarburg als Partner des Bildungsprojektes entfallen rund 50.000 Euro, davon werden wiederum 60 Prozent aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) gefördert. Die restlichen 40 Prozent und damit rund 19.000 Euro sind Eigenmittel des Kreises.

Bereits von 2012 bis 2015 war der Kreis mit Schulen an einem ebenfalls durch das EU-Programm INTERREG geförderten Bildungsprojekt beteiligt. Durch das damalige Projekt mit dem Titel EduNet (Education Network Schule und Wirtschaft) sind erste Netzwerke ebenfalls zur Berufsorientierung in der Großregion entstanden. SESAM'GR kann nun unter anderem darauf aufbauen.

Neben dem federführenden Departement Moselle sind weitere 14 Projektpartner an SESAM'GR beteiligt: die Ministerien für Bildung von Rheinland-Pfalz und dem Saarland sowie das entsprechende Ministerium in Luxemburg, das Deutsch-luxemburgische Lyceum Schengen, neben dem Landkreis Trier-Saarburg der Kreis Merzig-Wadern, das Landesinstitut für Pädagogik und Medien in Saarbrücken und das Zentrum für Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes im belgischen St. Vith, die Technische Universität Kaiserslautern, die Académie de Nancy-Metz, das Canopé-Netzwerk der Region Alsace Champagne-Ardenne Lorraine, das Eurodistrict SaarMoselle mit Sitz in Saarbrücken sowie die Provinzen Luxemburg und Lüttich in Belgien.

## Amtliche Bekanntmachung

### Bekanntgabe

- gemäß § 3a Satz 2 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG)

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, gibt als zuständige Genehmigungsbehörde bekannt: Die Verbandsgemeinde Konz beantragte die wasserrechtliche Plangenehmigung nach § 68 Abs. 2 Wasserhaushaltsgesetz (WHG) für die naturgerechte Umgestaltung des Lambertsbachs entlang eines Wirtschaftsweges in der Stadt Konz, Stadtteil Niedermennig, auf Gemarkung Konz, Flur 5. Im Rahmen des hierfür unter dem Aktenzeichen 11-661-40 geführten Genehmigungsverfahrens wird keine Umweltverträglichkeitsprüfung durchgeführt. Die erfolgte Vorprüfung des Einzelfalles gemäß § 3 c UVPG hat ergeben, dass das Vorhaben keine erheblichen nachteiligen Umweltauswirkungen haben kann.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Trier, den 08.05.2017; Im Auftrag: Norbert Rösler, Baudirektor

## Steillagen werden prämiert

Der Steillagenweinbau ist etwas Besonderes in Deutschland. Jedes Jahr erzielen besonders die deutschen Steillagenweine bei Verkostungen und Prämierungen herausragende Ergebnisse.

Das DLR Mosel legt den Schwerpunkt auf die Förderung des Steillagenweinbaus. Als Partner der Steillagenforschungsgruppe „CERVIM“ hat es die Möglichkeit, die deutschen Steillagenregionen auch international darzustellen. Die Institution „CERVIM“ hat sich zum Ziel gesetzt, das hohe Qualitätsstreben in den kleinklimatisch begünstigten Steillagen Europas einer breiten Öffentlichkeit vorzustellen. Es werden Weinbaugebiete mit einem Gefälle größer als 30 Prozent, einer Lage höher als 500 Meter über dem Meeresspiegel oder Terrassen- und Stufenweingebäude als so genannte Steillagen unterstützt. „CERVIM“ bietet in diesem Zusammenhang allen qualitätsorientierten Steillagenwinzern eine Plattform, ihre Weine im internationalen Vergleich prämiert zu lassen. Bei dieser Verkostung ringen italienische, österreichische, Schweizer, spanische, portugiesische, französische und deutsche Weine um die Medaillen der besten Steillagenweine Europas.

Wer Interesse hat, einen oder mehrere Weine zu dieser Prämierung anzustellen, sollte die Proben bis spätestens 23. Juni 2017 nach Italien verschicken. Nähere Informationen über den Wettbewerb und die Anmeldung gibt es unter [www.mondialvinsextremes.com](http://www.mondialvinsextremes.com). Fragen beantwortet auch Christoph Koenen, DLR Mosel in Bernkastel-Kues, Tel.: 06531-956-412.



# Saar-Pedal geht in der 24. Auflage an den Start

## Autofreier Erlebnistag steht am kommenden Sonntag auf dem Programm / Zwölf Aktionszonen

Am kommenden Sonntag findet zum 24. Mal der autofreie Erlebnistag Saar-Pedal statt. Dann heißt es wieder freie Fahrt für Radfahrer und Inline-Skater sowie auch freie Strecke für Wanderer. Für den gesamten Kraftfahrzeugverkehr sind die Straßen zwischen Konz und Merzig gesperrt. Gemeinsam mit allen Beteiligten stellten Jürgen Dixius, Bürgermeister der Verbandsgemeinde Saarburg, Joachim Weber, Beigeordneter der Verbandsgemeinde Konz, und die Vertreter der saarländischen Gemeinden Mettlach und Merzig den Erlebnistag 2017 vor.

Der Startschuss fällt um 10 Uhr parallel im Maierspark in Konz und im Stadtpark in Merzig. Bis 18 Uhr können die Teilnehmer dann die rund 40 Kilometer lange Strecke nutzen und dabei die Schönheiten des Saartals entdecken.

### Ungestörtes Radvergnügen

Saar-Pedal hat sich im Veranstaltungskalender fest etabliert und ist sowohl bei Einheimischen als auch bei Urlaubern und Tagesgästen beliebt. Die besondere Attraktivität ergibt sich aus der Kombination von ungestörtem Radvergnügen und einem abwechslungsreichen Programm, das in den zwölf Aktionszonen

entlang der Strecke geboten wird. In Konz, Filzen, Kanzem, Wawern, Wiltigen, Schoden, Ockfen, Saarburg, Serzig, Saarhölzbach, Mettlach und Merzig haben die Städte und Ortsgemeinden, Vereine und Gruppen sowie die Winzer und Gastronomen wiederum ein vielfältiges Angebot auf die Beine gestellt. Angefangen bei regionalen Leckereien bis hin zu Bier- und Weinständen - gastronomisch bleiben bei Saar-Pedal keine Wünsche offen.

Auch das Rahmenprogramm gibt genügend Anlass, um Station zu machen. In fast allen Aktionszonen gibt es Unterhaltung mit Live-Musik und Konzerten. Für Kinder stehen Spielaktionen, Springburgen, Schminkstände, Kinderbelustigungen und Fahrradturniere auf dem Programm. In Konz wird zum Winzerfest eingeladen. Zudem unterhält RTL-Radio die Besucher mit einem Bühnenprogramm sowie einer „bull-riding challenge“. In Merzig erwartet die Besucher Musik und Action auf der Bühne. Viele Saar-Pedal Teilnehmer werden sicherlich auch in der Aktionszone in Saarburg am Beuriger Saarufer Station machen sowie am Marktplatz in Mettlach. Zum Serviceangebot gehört auch eine Pannenhilfe. Falls das Rad schlapp machen

sollte, ist an verschiedenen Stationen entlang der Strecke für Hilfe gesorgt. Für die Sicherung der Strecke arbeiten die Polizei, das DRK sowie die Feuerwehren zusammen. Eingerichtet werden Unfallhilfestationen. Ein Angebot macht auch die Deutsche Bahn: Zwischen Trier und Saarbrücken werden Sonderzüge eingesetzt, die mit zusätzlichen Wagen für Fahrräder ausgestattet sind. Der Transport der Räder ist in diesen Zügen kostenlos. Alle weiteren Details über den Erlebnistag, das Programm sowie den Bahnfahrplan beinhaltet der Flyer, der in den Tourist-Informationen in Konz (06501-6018040), Saarburg (06581-995980), Mettlach (06865-91151009) und Merzig (06861-85221) ausliegt oder auch angefordert werden kann. Außerdem steht er als Download unter [www.saarpedal.de](http://www.saarpedal.de) zur Verfügung. Saar-Pedal ist außerdem bei Facebook präsent.

### Ehrenamtliches Engagement

Vor allem der Hauptsponsor, die Bitburger Braugruppe, die in diesem Jahr bereits zum achten Mal die Veranstaltung unterstützt, trägt entscheidend dazu bei, dass Saar-Pedal weiterhin stattfinden kann. Außerdem beteiligen sich seit der ersten Veranstaltung die Sparkasse Trier, der SaarRiesling e.V., der Moselwein e.V. sowie Innogy. Veranstalter von Saar-Pedal sind die Verbandsgemeinden Konz und Saarburg auf rheinland-pfälzischer Seite sowie aus dem Saarland die Gemeinde Mettlach und die Stadt Merzig. Die Koordination der gesamten Veranstaltung liegt in den Händen der Saar-Obermosel-Touristik. Die Organisation einer solchen Großveranstaltung ist nur durch die bewährte Zusammenarbeit aller Beteiligten möglich. Hervorzuheben ist auch die ehrenamtliche Arbeit, die seitens der Ortsgemeinden, Vereine und Gruppen geleistet wird.



Auf der Strecke und in den Aktionszonen erwartet die Teilnehmer am Sonntag viel Spaß.

### Kreis-Nachrichten

#### Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715-240 / -406  
Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de)

## Feuerwehrmuseum lädt ein

Zu einem Fest für die ganze Familie lädt das feuerwehr erlebnis museum Hermeskeil am Sonntag (21. Mai) ab 10 Uhr anlässlich des 40. Internationalen Museumstages ein. Jeder Besucher des Museums erhält an diesem Tag ein Getränk gratis. Junge Besucher im Mittelpunkt: Mit einem Kinderfest werden ihnen die vielfältigen Aufgaben der Feuerwehr

nähergebracht. Highlights an diesem Tag sind sicher die beiden Vorführungen von Stefan Eckhardt. Er demonstriert die Auswirkungen der Explosion einer Spraydose und einer Fettexplosion. Wer lieber kreativ werden möchte, ist in der Mal- und Kreativwerkstatt herzlich willkommen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.



Die Kinder und Jugendlichen der kreiseigenen Schule trainieren mit großem Engagement und freuen sich auf die bevorstehenden Wettkämpfe.

## Levana-Schüler sind hoch motiviert Sportler nehmen an den regionalen Special Olympics in Trier teil

Bald ist es soweit: Erstmals finden die regionalen Special Olympics für Menschen mit ganzheitlichem Förderbedarf in Trier statt. Diese Gelegenheit lassen sich die jungen Sportler der Levana-Schule im Alter zwischen acht und 16 Jahren nicht entgehen. Vom 12. bis zum 14. Juni fahren 51 Athleten und Athletinnen zu den Wettkämpfen ins nahe gelegene Trier. Dabei sind die Schüler so breit aufgestellt wie noch nie.

Die kreiseigene Levana-Schule hat sich die anstehenden Spiele zum Jahresmotto gemacht. Der Bereich Sport nimmt so einen besonders hohen Stellenwert ein, was nicht zuletzt damit zum Ausdruck gebracht wird, dass am 17. September ein großes Schulfest zu diesem Thema veranstaltet wird. Dann sollen in einem stimmungsvollen und öffentlichen Rahmen rückblickend die regionalen Special Olympics gewürdigt und die Athleten gefeiert werden.

Bei den Sportwettkämpfen Kanu, Bowling, Reiten und Radfahren können die ambitionierten Kinder und Jugendlichen ihr Können unter Beweis stellen. Darüber hinaus nimmt eine weitere große Schülergruppe am Alternativprogramm teil. Dabei können sie verschiedene Spiel- und Bewegungsaufgaben bewältigen und an einem ausgiebigen Medizincheck teilnehmen. Gespannt sind alle und trainiert wird fleißig. Sogar die jüngsten Teilnehmer aus der Reitgruppe fahren wöchentlich zum Reit-

training zum Reiterhof Chevallerie und konnten bereits große Fortschritte machen. Die Kanuten sind seit Beginn des Monats Mai wöchentlich auf der Mosel anzutreffen. Dort trainieren sie in einer schon jahrelang bestehenden Kooperation zusammen mit anderen Förder- und Regelschulen der Region und profitieren vom Fachwissen der Trainer des Kanuvereins Trier. Die Bowlinggruppe hat sich in diesem Jahr erstmals zusammengefunden. Die Levana-Schule, die jährlich den Regionalentscheid Kegeln ausrichtet, musste sich anfangs an die doch für viele neuartige Sportart gewöhnen und an Technik und Regelwerk herantasten. Auch eine Radwettkampfgruppe bildet sich für die Wettkämpfe in Trier neu. Die Sportler waren im Verlauf der letzten Wochen viel auf den Radwegen rund um Schweich unterwegs.

Alle weiteren nicht aktiv teilnehmenden Schüler der Levana-Schule werden an den Wettkampftagen in Trier als Zuschauer und Schlachtenbummler zu den Spielen in und um Trier reisen und ihre Mitschüler anfeuern. Dazu kann die Levana-Schule auf die Unterstützung des Landkreises Trier-Saarburg als Schulträger bauen. Dieser stellt die finanzielle Grundlage dafür, dass logistische Herausforderungen gelöst werden und Beförderungsmöglichkeiten für die Schüler organisiert werden können. Die gesamte Levana-Schule brennt auf den Start der Spiele in Trier. Es kann losgehen!

## Chance Handwerk Ausbildungs-Infotag in Kenn

Die Angebot ist groß, die Karriereausichten blendend: 800 offene Lehrstellen bietet das Handwerk in der Region Trier derzeit. Doch welche Berufe gibt es? Welches Handwerk passt zu wem? Und wo sind die Ausbildungsbetriebe? Antworten gibt es beim Ausbildungs-Infotag „Chance Handwerk“ am kommenden Sonntag (21. Mai) von 11 bis 17 Uhr. Die Neuauflage des bewährten Schüler-Eltern-Tages veranstaltet die HWK diesmal in ihrem Berufsbildungs- und Technologiezentrum Bau in Kenn, Trierer Straße 57.

Schüler und ihre Eltern, Abiturienten, Studienabbrecher und andere Interessenten sind eingeladen, sich bei der HWK und bei rund 30 Ausbildungsbetrieben vor Ort zu informieren. Aktiv geht es in den Werkstätten zu: Hier ist Handwerk „live“ zu erleben! Besucher können in verschiedene Handwerksberufe hineinschnuppern. Auszubildende und Meister lassen sich gerne über ihre Berufe „löchern“. Mit im Boot sind verschiedene Netzwerkpartner. Die Agentur für Arbeit hilft bei der Lehrstellen- und Praktikumsuche. Wer seine Bewerbungsmappe „checken“ lassen will, kann das in der Bewerber-Werkstatt des Palais e. V. tun. Klassische Handwerkslehre plus Studium: Wer diesen Karriereweg anstrebt, erhält Auskünfte über den Hochschulzugang und über das duale Studium. Auch Studienaussteiger, die ihre Chance im Handwerk ergreifen wollen, können sich über den Weg in die duale Ausbildung informieren.

In welche Richtung auch immer der persönliche Berufswunsch geht: Auf ihrer Erkundungstour in die Welt des Handwerks können Besucher viele „heiße Tipps“ mit nach Hause nehmen oder gleich ein Praktikum vereinbaren – vielleicht sogar mit der konkreten Aussicht auf eine attraktive Lehrstelle. Der Eintritt zu „Chance Handwerk“ ist frei. Parkplätze gibt es auf dem Gelände oder beim real-Supermarkt. „Kontakt: Petra Kollmann (HWK), Tel. 0651/207-232

**Kreis-Nachrichten online lesen**

[www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)

Ältere Ausgaben sind dort archiviert.

Anzeige



# IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme **0 65 02 / 9147-0**

**Bekond ( Nähe IRT Föhren )**

## Helle Altbauwohnung

100 m<sup>2</sup>, 4 ZKB, Garage, große Terrasse,  
ab sofort zu vermieten. Tel.: 0170 / 7760453

**TOP-PREISE** für Ihre Immobilie!

Warum? Rufen Sie uns an!

☎ **06 51 - 1 70 63 63**

[www.axel-ilbertz-immobilien.de](http://www.axel-ilbertz-immobilien.de)

STUKKATEUR MEISTERBETRIEB



WÄRMEDÄMMFASSADEN  
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN  
TROCKENBAU



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 19 • D-54343 FÖHREN  
TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • [INFO@STUKKATEUR-SAHLER.DE](mailto:INFO@STUKKATEUR-SAHLER.DE)  
**WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE**

## Kenn:

**Moderne Wohnungen zu vermieten**

**DG, helle 2-ZKB**

Wo/Ess/Ko, Bad, Schlafen, AR,  
G-WC, Balkon, Kellerraum  
550,00 € + NK + Kautions

**1. Etage, große 4-ZKB**

Wo/Ess/Ko, Bad, 2 Schlafen,  
1 Büro/Schlafen, G-WC, AR,  
Terrasse, Garten, Kellerr., Garage  
780,00 € + NK + Kautions

**Telefon 01 73 / 3 42 42 52**

MEISTERBETRIEB

TRIER

## ERNST WILHELMI



**BAU-, STUCK- UND  
VERPUTZ-GESCHÄFT**

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich

Tel. 0651/13416 • 0170/7677778

Fax 0651/23812

*Wir führen sämtliche*

- Innen- und Außenputzarbeiten
- Trockenausbauarbeiten
- Vollwärmeschutzarbeiten aus.

## Junges Ehepaar sucht Grundstück

in Longuich, Kenn oder Riol zur Bebauung mit  
einem Einzelhaus! Größe: ca. 500 bis 800 m<sup>2</sup>

Telefon: 01 76 / 93 11 94 04

## Weide/Wiese in Schweich

in Heilbrunnen-Nähe,  
zum Pachten oder Kaufen gesucht.

Tel.: 0176-42217108

## KAUFE FAST ALLES!

Antik & Trödel, keine Möbel

**Antiquitäten, Schallplatten, Porzellan u.v.m**  
**Haushalts- und Geschäftsaufösungen**

Telefon: 0 65 87 / 9 93 57 71

## Eigentumswohnungen in „Lieser“

*Traumhaft Wohnen im Moseltal*  
Südlage mit Moselblick



Praxis/Büro/Gewerbe auf Anfrage

KfW 55 • Energieeffizienzklasse A+ • Hochwertig • Lichtdurchflutet  
Massive Bauausführung durch regional ansässige Handwerksbetriebe  
Alle Wohnungen mit Tageslichtbad und Terrasse, Balkon oder Loggia  
Wohnungsgrößen von ca. 34 m<sup>2</sup> bis ca. 98 m<sup>2</sup> Wohnfläche  
Zwei Gebäude mit Personenaufzug  
Provisionsfrei • Direkt vom Bauträger

ab 99.600,00 €

**Wohnbaugesellschaft RBW**

Reuter-Becker-Wilhelmus GmbH & Co. KG  
Schulstraße 21 • 54484 Maring-Nowiad

[info@rbw-wohnbau.de](mailto:info@rbw-wohnbau.de)

Tel.: 06535-94111



## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0



Der Fahrdienst der



befördert tagtäglich Menschen mit Behinderung von ihrem Wohnort in ihre jeweiligen Betreuungseinrichtungen und wieder zurück nach Hause.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir im

**Raum Schleich, Pölich, Thörnich, Klüßerath, Ensch**

sowie aus

**Schweich und der näheren Umgebung**

► **Fahrer(innen)**

Die Tätigkeit kann sowohl im sozialversicherungspflichtigen als auch geringfügigen Beschäftigungsverhältnis ausgeübt werden.

Bewerbungen richten Sie bitte an:

**Lebenshilfe Dienstleistungs GmbH  
Max-Planck-Straße 8, 54329 Konz**

Auskunft erteilt: Frau Schmitt: 06501/8098373  
schmitt.m@lebenshilfe-dienstleistungsgmbh.de

Gemeinschaftspraxis

Allgemeinmedizin, Innere Medizin,  
Psychosomatik und Schmerztherapie

**Dr. med. D. Faude - Dr. med. M. Leimbrock**

**Dr. med. K. Keller - Dr. med. J. Faude**

Wir suchen zur Komplettierung unseres Teams

eine/n **MFA** (Vollzeit/Teilzeit)

mit Erfahrung in einer Allgemeinpraxis,  
EDV-Kenntnissen (Medistar), Engagement  
und Freude am Beruf.

Bewerbungen bitte mit den üblichen Unterlagen an:  
**Beethovenstraße 3 a, 54470 Lieser, Tel.: 06531-95300**  
[www.lieserprax.de](http://www.lieserprax.de)

## Haushaltshilfe für Schweich gesucht!

Werktags etwa 3 Stunden vormittags.

**Telefon: 01 76 / 29 40 83 98, 18 - 20 Uhr**



*Ohne Sie ...  
können wir  
(nicht)  
einpacken*



## Maschinenführer m/w Elektroniker m/w

Wir bieten Ihnen:

- ✓ Einen sicheren, modernen Arbeitsplatz
- ✓ Grundvergütung zuzüglich Prämienzahlung
- ✓ Nachtschicht-, Sonn- und Feiertagszuschlag
- ✓ Betriebliches Vorschlagswesen
- ✓ Bereitstellung von Arbeitskleidung und persönlicher Schutzausrüstung

Sie bieten uns:

- ✓ Zuverlässige, selbstständige Arbeitsweise
- ✓ Technische oder handwerkliche Ausbildung
- ✓ Staplerführerschein von Vorteil



Weitere interessante Stellenangebote finden Sie auf unserer Homepage:  
[www.job.papier-mettler.com](http://www.job.papier-mettler.com)

Ihre Ansprechpartnerin:  
© Personalabteilung  
Anke van Issum 06533 - 793576

## STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0

**Suchen zuverlässige Reinigungshilfe**

1 x wtl. für ca. 4 Std. nach Riol,  
auf Minijob-Basis

Tel.: 06502 - 4042646



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

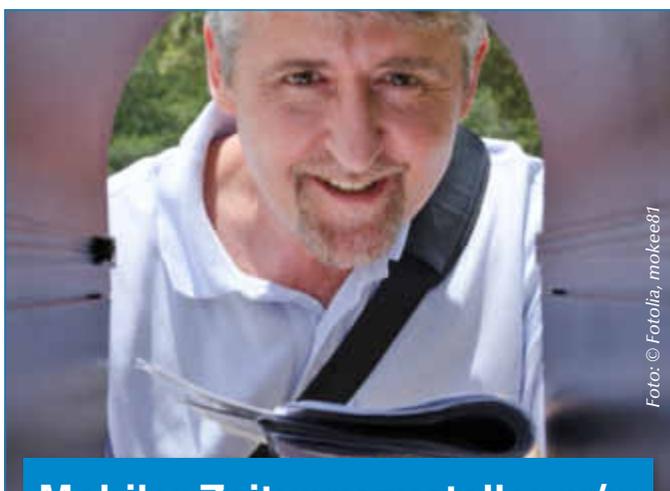


Foto: © Fotolia, mokee81

**Mobiler Zeitungszusteller m/w****für Urlaubs- und Krankheitsvertretung auf Dauer gesucht**

Ihr Aufgabengebiet beinhaltet das Abholen der Zeitungen bei dem erkrankten oder in Urlaub befindlichen Zusteller und die Zustellung in dessen Verteilgebiet.

Das jeweilige Verteilgebiet wird Ihnen von Seiten unseres Verlages mitgeteilt. Das macht den Besitz eines PKWs, Handys, PCs und einen Internetanschluss nötig, da die Verteilbezirke per Mail an Sie gesendet werden. Außerdem sollten Sie zeitlich flexibel und kurzfristig einsetzbar sein.

**Der ideale Bewerber:**

Rüstige (Früh-) Rentner oder Hausfrauen  
(als Nebenjob oder als Ferienjob möglich).

**Vergütung:**

Auf 450-€-Basis (zzgl. 0,30 € pro gefahrenem Kilometer)

Wir stellen Ihnen einen Zeitungswagen zur Verfügung.

Bitte bewerben Sie sich an:

**vertrieb@wittich-foehren.de**

oder per WhatsApp **01 51/16305402**

**LINUS WITTICH Medien KG**

Europa-Allee 2, 54343 Föhren, Tel. 06502 9147-714

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort:

**Mitarbeiter/-in** (450-€-Basis)  
**für Versand- und Lagertätigkeiten**

unserer hochwertigen natürlichen Lebensmittel  
· gerne mit Staplerschein

**Vitis Traubenkern GmbH**

Realschulstraße 5 · 54347 Neumagen-Dhron

Tel.: 06507/92600 · [www.vitis-vital.de](http://www.vitis-vital.de)



Facharztpraxis in Schweich  
sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**Medizin. Fachangestellte**

in Teilzeit

Telefon 0 65 02 / 9 56 67

**Hofladen Schloßgut Portz Bekond****Wir suchen Verkäufer/innen**

**für unseren Hofladen in Bekond.**

Bewerbungen bitte unter: [hoflaedchen.portz@web.de](mailto:hoflaedchen.portz@web.de)

Zuverlässige **Putzhilfe** nach Schweich gesucht.

**Freitagvormittag, 3 Stunden. Minijobbasis.**

**Tel. 01 70 / 3 81 89 48**

**Reinigungskraft** ab Juni gesucht für Büro,

Sanitär-, Eingangs- u. Allgemeinbereich, ca. 2-3 Std.

je Woche, auf Basis einer geringfügigen Beschäftigung

im Industriepark Föhren. Tel. 0173/3045031



# KNOSPENHOF

Biologisch-dynamischer Anbau seit 1982  
Hofeigene Käserei, Milchprodukte, Fleisch- u. Wurstwaren

**Mitarbeiter/-in für unseren Hofladen gesucht...**

Für unsere Arbeitsgemeinschaft auf dem Knospenhof suchen wir eine weitere Person als Verstärkung im Verkauf unseres Hofladens, jeweils Samstags von 11-16 Uhr. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



Knospenhof • Bergstraße 8 • 54317 Herl

Tel.: 06500 8910 • E-Mail: [info@knospenhof.de](mailto:info@knospenhof.de)

## STELLENMARKT

**aktuell**  
 Stellen Anzeigenannahme  
 0 65 02/91 47-0

Bildung  
 Beruf  
 Erfolg  
 Zukunft

**WITTICH**  
**MEDIEN**  
**LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



## Flotte Schreibe?

## Wir suchen Verstärkung

Im Bereich PR-Redaktion suchen wir freie Redakteure mit flotter Schreibe für unsere Sonderpublikationen sowie zum Verfassen von Kunden-PR.

Ein Gespür für Kundenbedürfnisse und aktuelle Trends sind wesentliche Voraussetzung für diese Tätigkeit.

### ■ freie Redakteure

#### Gewünschte Kenntnisse und Fertigkeiten:

- Zuverlässigkeit, Engagement und gute Umgangsformen
- sehr gute deutsche Rechtschreibung und Grammatik
- flexible Verfügbarkeit nach Absprache
- Führerschein Klasse B

#### Wir bieten:

- eine abwechslungsreiche Tätigkeit auf Honorarbasis
- weitestgehend freie Zeiteinteilung
- Bereitstellung eines Fahrzeuges für einzelne Termine
- Bereitstellung einer Kamera für einzelne Termine

#### Interessiert?

Bewerbung erbeten an [bewerbung@wittich-foehren.de](mailto:bewerbung@wittich-foehren.de)

**LINUS WITTICH Medien KG**  
 Europa-Allee 2, 54343 Föhren  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



Erleben Sie  
 Urlaub  
 mal anders -  
 in

# Egloffstein

(staatl. anerkannter  
 Luftkurort)



### Pauschalangebote

**13. - 17.04.2017 Oster-Pauschalangebot**  
 Osterbrunnenfahrt, Burgführung, fränkischer Heimatabend, historischer Ortsrundgang  
 Ü/F, p.P. ab 130,00 €

**04. - 07.05.2017 „Zur Kirschlüte ins Kirschenland Fränkische Schweiz“**  
 Kirschlütenwanderung, Kaffee und Kuchen im Kirschgarten, Besichtigung der Kirschenanlage, einer Landbrauerei, Burgführung und fränkischer Heimatabend  
 Ü/F, p.P. ab 109,00 €

**03. -10.10.2017 Wanderwoche „Herbstromantik in der Fränkischen Schweiz“**  
 mit geführten Tageswanderungen, Fränkische-Schweiz-Rundfahrt, Burgführung, Besuch einer Landbrauerei und des Mühlenmuseums  
 Ü/F, p.P. ab 199,00 €

Ob Sie Ihren Urlaub sportlich aktiv gestalten wollen oder lieber erholsam und beschaulich: Der staatlich anerkannte Luftkurort Egloffstein ist dafür der rechte Platz.

Mächtig überragt von der 1000-jährigen Burg Egloffstein liegt der kleine Marktflecken im idyllischen Trubachtal, einer lieblichen, mit Obstbäumen reich geschmückten Landschaft, die von markanten Fels- und Waldhängen eingerahmt ist. In der Talau können Sie Ihren Füßen nach einer schönen Wanderung eine prickelnde Kneipp-Kur gönnen. Egloffstein und seine Nachbarorte bieten das richtige Ambiente für ausgedehnte Wanderungen, Nordic-Walking aber auch für ruhige Spaziergänge.

Wir bitten Sie, uns Ihren Prospekt mit umfangreichen Informationen über den **Luftkurort Egloffstein** zu schicken.

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tourist-Information Egloffstein  
 Felsenkellerstraße 20  
 91349 Egloffstein  
 Telefon: 0 91 97 / 2 02 • Fax: 0 91 97 / 62 54 91  
 E-Mail: [egloffstein@trubachtal.com](mailto:egloffstein@trubachtal.com)  
[www.trubachtal.com](http://www.trubachtal.com)

**10.000 KM SERVICE BEI UNS!  
NACH 2 WOCHEN  
KOSTENLOSE NACHSORGUNG!**

**Bermes**   
**Gesunde Schuhe**

Glockenstraße 5 · 54290 Trier  
Tel. 06 51 / 7 50 97 · abb@orthopaediebermes.de

**LW-Service auf einen Klick:**  [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Ihr Kaffee schmeckt noch besser, wenn Sie ein Produkt genießen, das den Bauern, die es angebaut haben, auch faire Erlöse einbringt. Entscheiden Sie sich für Kaffee aus **Fairem Handel** – ein Plus zum Genuss.

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

**Brot**  
**für die Welt**  
www.brot-fuer-die-welt.de



die terzo®  
Gehörtherapie

**25 Jahre**

**Kerstin**  
**RITTER**  
**Hörgeräte**  
Inhabergeführt · Individuell · In Ihrer Nähe

Nutzen auch Sie EXKLUSIV bei Kerstin Ritter Hörgeräte e.K. die Vorteile der terzo®Gehörtherapie, auch wenn Sie Ihr Hörgerät nicht bei uns erworben haben.

Idar-Oberstein | Bad Kreuznach | Bad Sobernheim | Kirn | Birkenfeld  
Hermeskeil | Kastellaun | 2 x in Simmern | Morbach | Konz | Schweich  
Lauterecken | 2 x in Trier



Unsere terzo-Zentren finden Sie unter [www.ritter-hoergeraete.de](http://www.ritter-hoergeraete.de)  
Kerstin Ritter Hörgeräte e.K. | Verwaltung | Tel. 06781 / 6666109

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
**NORMA** Lebensmittelfilialbetrieb.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

[lollipop-trier.de](http://lollipop-trier.de)



Volksbanken  
Raiffeisenbanken 

Produkte und Themen rund um  
Babybedarf und Familienleben

Europäische Kunstakademie,  
Trier, Aachener Straße 63  
So., 11. Juni, 10.00 - 17.00 Uhr



# Lollipop

Baby- &  
Familienmesse  
Trier So. 11. Juni

## Die LINUS WITTICH-Leserreise



### SONDERREISE

# 4 TAGE STRAßBURG

Erleben Sie die Perlen des Elsass: Colmar – Riquewihir – Obernai - Moselquelle

In landschaftlicher und kultureller Hinsicht zählt das Elsass mit den bekannten Städten Straßburg und Colmar sowie der romantischen Weinstraße zu den touristisch schönsten Gebieten Europas. Freuen Sie sich auf viel Charme, romantische Gassen, malerische Orte mit viel Fachwerk, gastronomische Spezialitäten, berühmte Weinstuben und das Straßburger Münster.

#### 1. Tag: Anreise Straßburg

Morgens Abreise im modernen Fernreisebus nach Straßburg. Mittags erreichen wir die elsässische Metropole. Hier werden Sie bereits von Ihrem Reiseleiter erwartet, der mit Ihnen auf Entdeckungstour durch Straßburg geht. Insbesondere die Altstadt mit ihren vielen Fachwerkhäusern wird Ihnen gefallen. Die aus dem Sandstein der Vogesen gebaute, gotische Kathedrale beeindruckt mit ihrem mehr als 140m hohen Turm. Anschl. Zimmerbezug in unserem zentral gelegenen Hotel. Nutzen Sie den Abend für erste eigene Erkundungen.

#### 2. Tag: Colmar & Obernai

Ein Besuch im Elsass wäre nicht komplett ohne einen Abstecher ins mittelalterliche Colmar. Bei einem Rundgang zeigt Ihnen ein Reiseleiter die Altstadt mit ihren malerischen Vierteln. Statten Sie dem Unterlinden Museum (Isenheimer Altar von Matthias Grünewald – Eintritt MP) und der Dominikanerkirche einen Besuch ab. Freuen Sie sich zum Mittagessen auf einen Original Flammkuchen. Weiterfahrt ins zauberhafte Obernai, wo wir Sie zu einer Probe der traditionellen Weinsorten aus dem Elsass einladen – zum Wohl! Danach bleibt noch Zeit für einen kleinen Bummel durch das historische Städtchen, welches seinen Charme zwischen den Stadtmauern, den Fachwerkhäusern und dem Glockenturm zeigt. Rückfahrt nach Straßburg.

#### 3. Tag: Vogesen & Weinstraße

Nach dem Frühstück starten wir zu unserem Ausflug in die Vogesen. Bei Bussang erreichen wir die Moselquelle. In 725 Meter Höhe fließt dort das Quellwasser über ein aus Granitstein gehauenes „M“. Auf dem Rückweg statten wir dem Blumen- und Weinort Riquewihir, dem schönsten Städtchen im Elsass, einen Besuch ab.

#### 4. Tag: Straßburg – Rückreise

Nutzen Sie den Vormittag für eigene Erkundungen. Wie wäre es mit einem Spaziergang durch das „Petite France“. Oder erleben Sie die Altstadt vom Wasser aus bei einer Bootsfahrt auf der Ill. Genießen Sie das romantische Flair dieser bezaubernden Stadt mit ihren unzähligen Fachwerkhäusern Brücken. Am frühen Nachmittag beginnt unsere Rückreise zu den Ausgangorten.

#### LEISTUNGEN:

- ✓ Fahrt im modernen Fernreisebus
- ✓ 3x Übernachtung/Frühstücksbuffet
- ✓ Stadtführung Straßburg
- ✓ Stadtführung Colmar
- ✓ 1x Flammkuchenessen
- ✓ Weinprobe mit Kellerführung
- ✓ Ausflugsfahrt Moselquelle und elsässische Weinstraße mit Reiseleitung
- ✓ Reiserücktrittskosten-Versicherung

#### TERMINE & PREISE:

<b>14.07.-17.07.2017 Sommerferien</b>	<b>259,-</b>
<b>20.10.-23.10.2017</b>	<b>259,-</b>
<b>EZ-Zuschlag</b>	<b>105,-</b>
<b>Citytax pro Person/Aufenthalt</b>	<b>4,95</b>

#### IHR HOTEL:

##### Ibis Strasbourg Centre Halles

Das Hotel befindet sich im Zentrum Straßburgs und bietet eine ideale Lage, um vieles zu entdecken. Das Hotel liegt 5 Minuten Fußweg von der Kathedrale, dem alten Viertel Petite France und verschiedenen Museen entfernt. Das Hotel wurde kürzlich renoviert und verfügt über 97 klimatisierte Zimmer, alle ausgestattet mit Bad od. Du/WC, TV.

Weitere Reisen unter [www.kylltal-leserreisen.de](http://www.kylltal-leserreisen.de)

#### ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:

Bernkastel-Kues, Schweich, Ehrang, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Kaisersesch, Polch, Koblenz, Andernach, Neuwied, Weißenthurm, (Saarburg BH Brückenstraße MP 15,00 € p.P.)

**Kylltal REISEN**  
**TRIERS TOURISTIKMARKE NR. 1**

**REISECODE: 450 (bitte bei Buchung angeben)**

#### INFORMATIONEN & BUCHUNG:

KYLLTAL-REISEN GmbH, 54311 Trierweiler-Sirzenich, [info@kylltal-reisen.de](mailto:info@kylltal-reisen.de), Tel.: **0651 - 96 89 00**

# Spielsucht? Nein Danke!

Hilfe zur Selbsthilfe  
von Betroffenen für Betroffene.

[spielsucht-soforthilfe.de](http://spielsucht-soforthilfe.de)

Farbe macht  
gute Laune!!!



# REISEN?

Heimat neu entdecken.

## Treffpunkt Deutschland.de

REISEPORTAL

Schweich

## Geschäftsaufgabe

*Blumen sind das Lächeln der Erde.*  
Ralph Waldo Emerson

Schweren Herzens öffne ich  
**am 27. Mai**

zum letzten Mal die Türen.

Ich bedanke mich - auch im Namen meiner verstorbenen Mutter - bei Ihnen für die entgegengebrachte Treue und wünsche Ihnen eine blühende Zukunft.

**blumen koskewitz**  
Floristik jeder Art

Schweich Brunnenzentrum

Telefon: 0 65 02 - 79 72 • Fax 2 01 72

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr. 9.00 - 18.30 Uhr  
durchgehend. Mi. 9.00 - 14.00 Uhr, Sa. 8.00 - 14.00 Uhr

• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik

**R&N**  
REIS & NEUMANN

- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletsheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

[www.reis-neumann.de](http://www.reis-neumann.de)  
54292 Trier-Ruwur - Fischweg 24 - Tel. 0651/ 9 66 86-0

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
Die Profiverteiler

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

**Bootsurlaub.de**

## Urlaub auf dem Wasser

Führerscheinfrei mit dem Boot  
die Gewässer des Nordostens erkunden.



Für jeden das richtige Angebot! Familien, Paare, Freunde, Firmenevents, Skippertraining.  
Rufen Sie uns an gerne an: 03991/121415 (8 - 20 Uhr), Mail: [info@bootsurlaub.de](mailto:info@bootsurlaub.de) · [www.bootsurlaub.de](http://www.bootsurlaub.de)

# EXTRA-Spar-Chancen

**Musterküchen, Elektrogeräte, Zubehör**  
Wir räumen auf, jetzt schon für den Modellwechsel 2018



bis zu

# 80%

**REDUZIERT**



[www.interkuechen.de](http://www.interkuechen.de)

InterKüchen GmbH Castelfortestr. 10  
Mo-Fr 10-18:30 Uhr 54292 Trier  
Sa 10-18:00 Uhr Tel. 0651 9129600



## InterKüchen

DER NEUE GROSSE KÜCHENFACHMARKT **BEI DER TRIER-ARENA!**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
Bierverlag Kessler Trier KG

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

### Neue Musikgartenkurse in Schweich

ab August 2017 finden neue Musikgartenkurse in Schweich  
im Kulturzentrum Niederprümer Hof statt.  
Kursangebote für Babys und Kleinkinder

Info unter: [www.musik-macht-spass.info](http://www.musik-macht-spass.info)

### Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*)  
in Ahrweiler für 2 – 4 Personen,  
direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und  
10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern,  
ab 45,- € pro Tag. Tel. 0160 1714841  
E-Mail: [h.pacyna@web.de](mailto:h.pacyna@web.de) · [www.himmelchen.de](http://www.himmelchen.de)

Steuerberater  
Alfred Nikulski

Am Kinderland 2a  
54338 Schweich

T: 06502 - 99 78 029  
M: 0151-22595453  
[stb.nikulski@gmx.de](mailto:stb.nikulski@gmx.de)

- Termine nach Vereinbarung -

# SENIOREN IM FOKUS

Foto: djd/ATRO ProVita/Thinkstock



**Pflege persönlich**

**Erfahrene Betreuungs- und Pflegekräfte aus Osteuropa**

**Legal Fair Persönlich**

Ihr regionaler Ansprechpartner für häusliche Betreuung  
**Martin Harten**  
 Im Ecken 7 • 54344 Kenn  
 Mobil: 0176 - 803 645 18  
 Tel.: 06502 - 40 46 005  
 martin.harten@pflege-persoenlich.de  
 www.pflege-persoenlich.de



**Häusliche Betreuung Grundpflege Hilfe im Haushalt**

## Den Ruhestand in der Seniorenresidenz genießen

Kurze Wege sind für viele ältere Menschen eine enorme Entlastung im Alltag. „In Seniorenwohnanlagen sind viele Angebote wie Fußpflege, Friseur oder eine Bankfiliale zumindest zeitweise vor Ort präsent“, betont Katja Schneider vom Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de. Andere Dienstleistungen und Services für den täglichen

Komfort seien zu Fuß oder in wenigen Fahrminuten mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu erreichen. In Seniorenwohnanlagen profitieren die Bewohner von der Erfahrung und den Kompetenzen der Mitarbeiter in diesem Bereich. Meist sind die Standorte ruhig wie zentral und gewährleisten das richtige Umfeld für ein aktives Leben.

## Wichtig: geistig richtig fit bleiben

**Ein gutes Gedächtnis bis ins hohe Alter – kein Problem, wenn man einige Regeln beachtet**

(iPr). Das Gehirn entwickelt sich im Lauf des Lebens ständig weiter. Permanent bilden sich neue Verknüpfungen zwischen den Nervenzellen, wird dort neues Wissen integriert und alte Inhalte umstrukturiert.

Erlernen einer Fremdsprache oder eines Instruments zählen ebenso dazu, wie etwa eine Erlebnisreise in ein unbekanntes Land. Neue Erfahrungen sorgen also für neue Verknüpfungen zwischen den Nervenzellen.

Mit dem Alter nimmt diese Fähigkeit des Gehirns, neue Verbindungen herzustellen, allerdings tendenziell ab, was sich bei den Gedächtnisleistungen immer wieder bemerkbar machen kann. Eine gewisse Altersvergesslichkeit gilt daher als normal. Allerdings muss es im Alter nicht unbedingt zu einem Abfall der geistigen Leistungsfähigkeit kommen – ein 75-Jähriger kann ein leistungsfähigeres Gehirn besitzen als ein 30-Jähriger. Das Geheimnis liegt darin, das Oberstübchen ständig zu fordern, denn so bilden sich neue Nervenzellen-Verbindungen. Geistig & körperlich aktiv Diese Forderung besteht darin, permanent zu lernen, Neues zu erfahren und zu verarbeiten. Das

Die Redewendung „Mens sana in corpore sano“ bringt das andere Standbein geistiger Fitness auf den Punkt: „Ein gesunder Geist in einem gesunden Körper“. So gibt es Hinweise darauf, dass gesunde Ernährung die Alterung des Gehirns bremst. Wichtig scheinen dabei unter anderem Vitamine und Omega-3-Fettsäuren zu sein – die vor allem in Fischspeisen vorkommen. Und natürlich wirkt sich auch regelmäßiger Sport positiv auf das Gehirn aus, denn die sportliche Betätigung regt das Nervenzellwachstum an. Empfehlenswert sind dabei vor allem die Ausdauersportarten. Eine bessere Durchblutung des Gehirns wird damit ebenso erreicht, wie die Bildung neuer Nervenzellen.



**Tagesangebote in St. Martin**

**Tagespflege**  
 Montag - Freitag von 8:30 bis 16:30 Uhr

**Gemeinsam „Spass“ haben mit unserem „HauSpass“**  
 Teilnahme an unseren täglichen Veranstaltungen im Haus

**Betreuungscafé „Zur Sonne“ für Pflegebedürftige**  
 Jeden 2. & 4. Donnerstag des Monats von 14:30 - 17:00 Uhr

**SENIORENRESIDENZ ST. MARTIN SCHWEICH**  
 Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.

Am Kinderland 1 - 54338 Schweich  
 Telefon: 06502 - 93 888 - 0  
 www.sanktmartin-schweich.de

## Ihre altersgerechte Wohnung - rechtzeitig planen und umbauen

Mit vierzig Jahren überlegen, wie man mit sechzig wohnen will? Kaum jemand macht sich in der Mitte des Lebens Gedanken darüber, wie sie oder er später einmal leben will. Dabei gehört es zu den wichtigsten Vorbereitungen für das Alter, sich frühzeitig Gedanken darüber zu machen, wie und wo man später wohnen möchte. Denn gerade im Alter hat die Wohnqualität entscheidenden Einfluss auf Lebensfreude, Sozialkontakte und das allgemeine Wohlbefinden. Wenn Sie im Alter in Ihrer vertrauten Umgebung, Ihrer lang-

jährigen Mietwohnung oder dem Eigenheim bleiben möchten, sollten Sie Ihre Wohnsituation vorausschauend prüfen: den Zustand Ihrer Wohnung ebenso wie die Situation im Wohnumfeld. Um möglichst lange in der persönlichen und vertrauten Umgebung bleiben zu können, ist es wichtig, dass die Wohnung entsprechend ausgestattet ist, das Wohnumfeld bedarfsgerecht ist und bei Bedarf entsprechende Hilfen und soziale Netze im Umfeld verfügbar sind oder eventuell aufgebaut werden können.



*Gesunder Geist in einem gesunden Körper: Regelmäßige Bewegung – so z.B. auch durch Gartenarbeit – wirkt sich auch positiv auf die Leistungsfähigkeit des Oberstübchens aus.*  
 Foto: ABDA/interPress

# SENIOREN IM FOKUS

Foto: djd/ATRO ProVita/Thinkstock

*„Ich bleib' in meinen 4 Wänden.“*

**Altenpflege  
24h-Pflegehaushaltshilfe aus Polen**



Stiftung Europäische Begegnung  
**CURAE**

Bonn Tel. (0228) 82 32 00 11 · Föhren Tel. (06502) 4 03 47 41  
seb-verwaltung@eustiftung.eu · www.curae.de

## SENIOREN-RATGEBER

**(iPr).** Für alle, die nicht mehr so fit sind, gibts viele Möglichkeiten, das Leben in gewohnter Umgebung alleine zu verbringen.

### Essen auf Rädern ...

Für ältere Menschen oder alle mit Behinderung ist das hilfreiche Angebot „leckerer, frisches Essen, ohne selbst zu kochen“ eine besondere Erleichterung. Vor allem, wenn Sie nicht jeden Tag selbst einkaufen und kochen können. Angeboten wird das von unterschiedlichen Stellen, auch der ASB richtet sich nach den Wünschen der Betroffenen und liefert Essen direkt ins Haus – täglich frisch oder als tiefgekühlte Wochenbox. Jeder kann wählen, ob er täglich Essen bestellen möchte oder nur an bestimmten Tagen auf den Service zurückgreifen will. Selbstverständlich können die Mahlzeiten auch für einen begrenzten Zeitraum bestellt werden.

Freie Auswahl: aus einer Speisekarte kann ausgewählt werden, was einem am besten schmeckt, worauf am meisten Appetit vorhanden ist. Oft gibt es saisonale Angebote wie z.B. Erdbeeren, Spargel im Frühjahr, Schmorgerichte im Winter, leichte Gemüsevariationen im Sommer. Diätvorgaben können ebenfalls berücksichtigt werden.

### Der Hausnotruf ...

Er unterstützt Menschen, die sich für ihr Leben zu Hause vorübergehend oder dauerhaft mehr Sicherheit wünschen: mit gesundheitlichen Einschränkungen oder Behinderungen, Alleinstehende, Familien mit kleinen Kindern oder Senioren.

Das Hausnotrufsystem besteht aus einer Basisstation und einem tragbaren Hausnotrufknopf, den es in verschiedenen Varianten gibt, z.B. als Halskette oder als Armband. Beide Geräte sind über Funk miteinander verbunden und über beide kann ein Notruf abgesetzt werden. Das tragbare Gerät funktioniert sogar in der Badewanne oder unter der Dusche.

Über das Notrufsystem kann jederzeit Kontakt zur Hausnotrufzentrale aufgenommen werden. Die ist rund um die Uhr besetzt, einfach nur auf den Notruf-Knopf drücken, dann meldet sich über die Freisprechanlage am Gerät die Hausnotrufzentrale, um kompetent, schnell und individuell zu helfen. Auf Wunsch verständigen die Mitarbeiter in der Hausnotrufzentrale Angehörige, eine vorher benannte Vertrauensperson, Pflege- oder Rettungsdienst.

SENIORENRESIDENZ  
ST. ANDREAS PÖLICH  
*Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.*

Hier kann ich bleiben wie ich bin!

Tel.: +49 (0)6507 - 93870 [www.sanktandreas.com](http://www.sanktandreas.com)

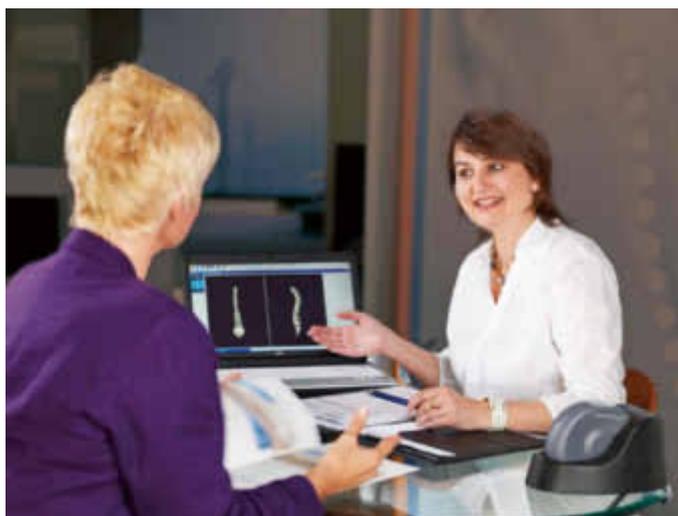


Foto: OrthoConcept International/interPress

## Höherer Schlafkomfort durch neuartige Beratungstechnologie

Wer in seine Gesundheit investieren möchte, sollte ein angemessenes, auf die eigene Körperanatomie abgestimmtes Bettsystem besitzen.

Und weil Matratzen und Lattenroste, die nicht den individuellen Ansprüchen des Körpers entsprechen, schnell Schmerzen verursachen und Folgeschäden nach sich ziehen können, sollte die Wahl der Schlafstätte gut überlegt sein. Bei der schwierigen Entscheidung im Bettenfachhandel hilft nun eine neue Technologie, die eine preis- und herstellerunabhängige Beratung ermöglicht: der Wirbelscanner. Von einem geschulten Händ-

ler angewendet, liefert dieser genaue Ergebnisse sowie eine schnelle und authentische Beratungsbasis.

Noch während der Wirbelscanner sanft über die Wirbelsäule des Kunden gefahren wird, projiziert der Laptop ein dreidimensionales Bild des Stützapparates (mehr Infos unter [www.wirbelscanner.net](http://www.wirbelscanner.net)). Anhand der Messung kann der Berater binnen weniger Sekunden erste Veränderungen und Schwachstellen der Wirbelsäule erkennen und so ein objektives Grundgerüst für die Wahl der richtigen Matratze sowie des richtigen Bettes schaffen. (iPr)

## Finanzierung von Pflegedienstleistungen

Die Kosten für die Leistungen eines Pflegedienstes werden zum Teil über die Pflegekasse finanziert, wenn Sie als pflegebedürftig nach dem Pflegeversicherungsgesetz eingestuft sind. Um einen Pflegebedarf festzustellen, ist ein Antrag an Ihre Krankenbeziehungsweise Pflegekasse erforderlich. Diese beauftragt den

Medizinischen Dienst der Krankenkasse (MDK) mit der Begutachtung der Pflegebedürftigkeit. Auf der Grundlage dieses Gesprächs und der Prüfung bei Ihnen zuhause wird eine Einstufung in die jeweilige Pflegestufe vorgenommen, worüber unterschiedliche Leistungsansprüche geltend gemacht werden können.

## Bewegung ist die beste Medizin

### Sport stärkt unsere Muskeln & schüttet Glückshormone aus

(iPr). Sport hält jung, schützt das Herz und sorgt auch noch für gute Laune. Gute Gründe für mehr Sport und Bewegung.

#### 1. Stärkt Herz und Kreislauf:

Eine richtig dosierte Bewegung ist ein guter Schutz für Herz und Gefäße. Ausdauersport erhöht die Leistungsfähigkeit des Herzens, senkt Blutdruck und Blutfettwerte, bewirkt, dass die Gefäße elastischer werden. Doch übertreiben sollte man es nicht, vor dem Trainingsbeginn ist auch ein Arztbesuch angesagt.

#### 2. Hält mobil:

Viele ältere Menschen haben Angst sich zu viel zu bewegen, da sie Stürze befürchten. Doch das erhöht das Risiko noch. Nur wer sich regelmäßig bewegt, trainiert seine Muskulatur, Standfestigkeit und Koordination. Das beugt Stürzen vor und ermöglicht im Alter länger selbstständig zu bleiben.

#### 3. Abnehmen:

Wer zuviel draufgepackt hat und Gewicht verlieren will, muss mehr Kalorien verbrennen als er aufnimmt. Dabei helfen sportliche Aktivitäten. Beim Abnehmen kann die zwar nicht zaubern, Sport führt jedoch in die richtige Richtung.

#### 4. Moderate Belastung:

Übermäßig Anstrengung ist nicht nötig, Sportmediziner empfehlen meist eine moderate Belastung, bei der nur leicht oder gar nicht geschwitzt wird. Ein Spaziergang gehört zum Beispiel dazu.

#### 5. Macht gute Laune:

Sport bessert nachweislich die Stimmung. Das liegt unter anderem daran, dass der Körper in Bewegung verstärkt Serotonin ausschüttet. Dieser Botenstoff regelt nicht nur den Appetit, sondern kann auch aku-

te Glücksschübe verursachen.

#### 6. Beugt Diabetes vor:

Eine der weitverbreiteten Zivilisationsleiden unserer Gesellschaft ist heute die Zuckerkrankheit Diabetes Typ 2. Zum Vorbeugen hilft regelmäßige Bewegung. Untersuchungen zeigen, dass damit der Blutzuckerspiegel sinkt und sich die Insulinempfindlichkeit bessert.

#### 7. Schützt vor Demenz:

Wer sich viel bewegt, erkrankt seltener an Alzheimer oder anderer Form von Demenz. So lautet jedenfalls das Ergebnis mehrerer Studien. Fakten, für die es allerdings noch keine genaue Erklärung (warum) gibt.

#### 8. Hält jung:

Viele Hinweise deuten darauf, dass sportliche Aktivitäten den Alterungsprozess der Zellen verlangsamen. Da Sport auch die Gefäße schützt, körperlichem und geistigem Abbau entgegenwirkt steht dem Slogan „Sport hält jung“ nichts entgegen. Man sieht es auch, sportlich Aktive sehen einfach besser (jünger) aus.

#### 9. Soziale Kontakte:

Sportlich Aktive haben im Durchschnitt einen größeren Bekanntenkreis als Nichtaktive. Gerade im Alter ist Alleinsein ein wichtiger Altersgrund, besser ist z.B. eine Nordic-Walking-Gruppe, dort treibt man mit anderen Sport und knüpft gleichzeitig neue Kontakte.

#### 10. Nie zu spät:

Selbst wer tüchtig mit seinem Körper fahrlässig umgegangen ist und sein Bewegungspensum über Jahrzehnte hinweg auf das Nötigste beschränkt hat, verbessert seinen Gesundheitszustand deutlich durch regelmäßige Bewegung. Damit lässt sich das Risiko von Herz- Kreislaferkrankungen und Schlaganfällen senken.

**Z** ZESEWITZ  
ZAHNÄRZTE



Sie wünschen sich festsitzenden,  
unauffälligen Zahnersatz  
ohne Gaumenbedeckung?  
Sprechen Sie uns gerne an.

- Implantatprothetik
- Totalprothetik
- Zahnerhaltung

## Ihr Zahnarztteam für die ganze Familie

Dr. Hans Christoph Zesewitz  
Master of Science Implantologie

Dr. Tim Zesewitz  
Master of Science Zahnmedizinische Prothetik

Dr. Flavia Zesewitz

Dr. Hans Zesewitz

Dr. Hannah Zesewitz

Zahnarztpraxen Dres. Zesewitz

Kenner Ley – Kenn – Fell

**06502 / 4990**

[www.zahnarztteam.com](http://www.zahnarztteam.com)

**Z** ZESEWITZ  
ZAHNÄRZTE



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Kfz-Meister-Fachbetrieb

**Udo Druckenmüller**



• Autoreparatur • Autowaschanlage • Autogasumrüstung

**Autoservice Udo Druckenmüller GmbH**

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren

Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

>> F >>

**Podologische Fußpflege**

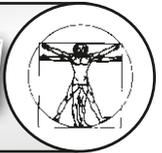
PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

→ eigene Praxis und Hausbesuche

→ [podopraxis-kenn@t-online.de](mailto:podopraxis-kenn@t-online.de)

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose  
Parkplätze  
am Haus



>> I >>

Statische Berechnung - Energieausweis - Brandschutz -  
Bauwerksprüfung nach DIN 1076 (VFIB) - Bauantrag - Bauleitung

**Ingenieurbüro Krämer-Egner**



Zollweg 26, 54320 Waldrach, Tel. 06500-917040 [info@kraemer-egner.de](mailto:info@kraemer-egner.de)  
Beratende Ingenieure Ingenieurkammer Rheinland-Pfalz/ OAI Luxembourg

>> K >>

**Klavierunterricht in Schweich**

Musikschullehrer erteilt qualifizierten Klavier-  
unterricht mit Hausbesuch in Schweich.

Klassisch oder modern. Probestunde.

Ausschließlich an Freitagen.

Ralf Schotthöfer - Tel.: 0651 / 4362063



>> B >>



**Heizung - Sanitär - Badsanierung**

**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**

Neustr. 46 • 54341 Fell • [www.tine-gmbh.de](http://www.tine-gmbh.de)

>> D >>

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
[info@ws-bedachungen.de](mailto:info@ws-bedachungen.de)  
[www.ws-bedachungen.de](http://www.ws-bedachungen.de)

**Tel. 0 65 00 / 77 38**

HOLZBAU

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> F >>

Jürgen Feller -  
**Feller Dach** Ihr Experte

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau  
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: [fellerdach@online.de](mailto:fellerdach@online.de)

[www.fellerdach.de](http://www.fellerdach.de)

>> L >>

In Schweich Praxis für

**Logopädie**

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

**0 65 02  
93 97 90**

[www.logopaedie-altmeier.de](http://www.logopaedie-altmeier.de)

**Neu in Hetzerath!**

**Dyskalkulie / Rechenschwäche**

**LERNART**

Nicht mal eben verrechnet oder zu wenig geübt!

**Coaching - Mit Prüfungsstress besser umgehen**

Jeden Sa. Workshop, kleine Gruppen (max. 4), 9-12 Uhr, 14-17 Uhr

**Nachhilfe Chemie bis zum Abitur**

Kostenlose Erstberatung und Einzeltraining von Mo. bis Fr. 9-17 Uhr

**Tel.: 06508 / 908951 - [www.lernart-hetzerath.de](http://www.lernart-hetzerath.de)**

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> M >>



WIR SETZEN IHREM DACH  
DIE KRONE AUF!

fon: 06502 / 40 40 600  
mail: [info@meisterdach-trier.de](mailto:info@meisterdach-trier.de)

[meisterdach-trier.de](http://meisterdach-trier.de)

[www.fertigbau-laux.de](http://www.fertigbau-laux.de) ▶ **Musterhaus Pluwig**



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„A BIS Z“**

>> N >>

**LernTreff**

*Ulrike Thul*  
www.lerntreff-thul.de

**Sprachkurse & Nachhilfe**  
schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> P >>

**Physio Point**

David Pelzer  
Frank Lachmund

**PRAXIS FÜR  
OSTEOPATHIE**

54343 Föhren

**Telefon:**

0 65 02 / 9 39 99 13

**Hilft z.B. bei:**

Kopf-, Rücken- & Bauchschmerzen, Schwindel, ...

>> R >>

**Rollladen**

Erneuerung & Reparaturen aller Art  
an Ihren Rollladen, Umrüstung auf  
Motorbedienung

preiswert, schnell und nah -  
Kontaktieren Sie uns!



54317 Osburg  
Tel. 06500/91440  
info@peters-osburg.de

>> S >>

Treppenrenovierung, Fenster, Haustüren  
Markisen, Glas-Überdachungen

**Schreinerei M. Lamberti**

Tel.: 0 65 78 / 9 87 73 • www.lamberti-dreis.com

>> T >>

**Tee · Geschenke · Schmuck**  
*Cadeau* Brückenstr. 2 · 54338 Schweich · Tel. 06502-995783

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles** · Obere Ruwerer Str. 8 · 54341 Fell  
Tel. **06502 988673** • www.Rohles.eu

**WÜSTENROT**

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

>> V >>

**DIE KOBOLD FAMILIE IN IHRER NÄHE!**

- kostenloser Servicecheck
- unverbindliche Probefahrt bei Ihnen zu Hause
- original Zubehör frei Haus geliefert

Ihr persönlicher Ansprechpartner vor Ort

**Jürgen Pflästerer**

Tel.: 0 65 02 / 60 81 835

juergen.pflaesterer@kobold-kundenberater.de

**kobold**

**VORWERK**



thermomix  
**EINFACH.  
TÄGLICH.  
KOCHEN.**

WIR HABEN „EINFACH“ NEU  
ERFUNDEN. SCHON WIEDER.

Der neue Thermomix vereint 12 Küchen-  
geräte in einem und führt Sie Schritt für  
Schritt durch die Rezepte.

PROBIEREN SIE IHN AUS!

**Simone Tremmel**

Telefon: 0651-52140

**VORWERK**

**Krankenfahrten, Kleinbus,  
Dialyse, Chemo, Strahlentherapie**

**06507 80 23 13**

*Fahrservice Schuster*

**KRANKENTRANSPORTE**

**LYDIA DIXIUS · Mehring**

☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...



**Rollstuhltaxi**



**Druckenmüller**

Schweich

**6800**

**06502** oder

**6900**

**Suche** Pelzmantel / -jacke (guter Zustand)  
sowie Perlenkette, Uhren, Fotoapparate  
und Münzen. **Tel. 0151 / 15790013**

**Räumkontor**  
**Haushaltsauflösungen - Entrümpelungen**  
**Kleinumzüge**  
schnell - preiswert - sorgfältig  
**Telefon: 0 65 61 / 9 48 89 76**



**STEINMETZ STEFFENS**

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00  
[www.steinmetz-steffens.de](http://www.steinmetz-steffens.de)

**PORTEN** G M B H  
**sanitär**

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot  
54338 Schweich | Zellenpützstraße 2  
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 | Fax 0 65 02 / 99 42 45  
[Porten\\_Sanitaer@t-online.de](mailto:Porten_Sanitaer@t-online.de)

**Schneideratelier „Maßarbeit“**

Bahnhofstraße 8, in Longuich  
Telefon 06508 / 9177715  
[www.schneiderei-longuich.de](http://www.schneiderei-longuich.de)



**WITTICH** LINUS WITTICH  
MEDIEN Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**AWO-Möbelbörse**

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360  
Email: [AWO-MB-Trier@t-online.de](mailto:AWO-MB-Trier@t-online.de)

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel**  
**Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,**  
**Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,**  
**Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

**Kaufe gebrauchte Pelze, bevorzugt Nerz, Uhren,**  
**Accessoires, Münzen, vieles aus Nachlässen und**  
**Sammlungen. Zahle bar. Tel. (0163) 7252233**

**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
der Möbel Schuh GmbH.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

**Achtung Vorverlegung!**

**Wichtige Information.**

Wegen **Christi Himmelfahrt** (25. Mai) kommt  
es zu nachstehenden Veränderungen des  
Einsendeschlusses für die Kalenderwoche **21/2017**:

**Anzeigenschluss**

wird auf Montag, 22.05.2017, 9.00 Uhr  
vorgezogen.

Wir danken für Ihr Verständnis und bitten  
um Beachtung, da zu spät eingesandte  
Aufträge nicht mehr berücksichtigt  
werden können!

Ihr Team der  
LINUS WITTICH Medien KG,  
Standort Föhren.



**www.Metallbau - Mueller.info**

**54343 Föhren**

**Tel. 0 65 02 / 22 80**

**• Wintergärten**

**• Terrassenüberdachungen**

Haarscheune  
**Daniela Zenner**  
 Zellenpützstr. 14, 54338 Schweich, ☎ 0 65 02 - 93 85 433

**Gas-Grillgeräte vom Fachhändler**

**NAPOLEON**  
GOURMET GRILLS

EUROPEAN  
OUTDOORCHEF

**CAMPINGGAZ**  
Premiumpartner

**Propangas bei uns!  
Alternativlos günstig!**

5 kg: **8<sup>95</sup>€**    11 kg: **14<sup>95</sup>€**

**Berger**  
CAMPING UND FREIZEIT

54344 Kenn bei Trier  
Industriegebiet 38  
Tel.: 06502 93 56 357

**WITTICH MEDIEN**

**SONDERVERÖFFENTLICHUNG**  
 Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Sonderveröffentlichung  
**"Sunny"**.  
 WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

**WITTICH MEDIEN**

**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

**Rebekka Beck**

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

**Tel.: 06502 9147-269**  
 Mobil: 0151 16305405 • Fax: 06502 9147-249  
 r.beck@wittich-foehren.de  
 www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

**GRILL DOCH!**  
 Sommerleicht genießen  
 vom 22. bis 27. Mai

Von Montag bis Mittwoch  
**Putenschwenkbraten 9,99** EUR/1 kg

**Pfannengyros** 0,89 EUR/100 g  
 von der saftigen Schweineschulter handgeschnitten

**Spareribs** 0,79 EUR/100 g  
 fertig gegart und feurig mariniert

**Sizilianische Rückensteaks** 1,09 EUR/100 g  
 mit getrockneten Tomaten und Oliven mariniert

**Rohesser** 0,99 EUR/100 g  
 einfach lecker

**Peppadew-Griller** 0,89 EUR/100 g  
 deftige Grillwurst mit leichter Chilinote

**Schwartenmagensalat** 0,79 EUR/100 g  
 hausgemacht

Von Freitag bis Samstag  
**Sauerbraten 9,99** EUR/1 kg

**Grillen vom Fachmann! Größte Grillauswahl in der Region!**

Herres Fleischwaren  
 Telefon 0 65 02 - 22 31  
[www.fleischerei-herres.de](http://www.fleischerei-herres.de)

Schweich und Mehring

**HERRES**  
FLEISCH & KOCHEN  
 wo man die Liebe noch schmeckt...

**UNSER BESONDERER TIPP FÜR SIE: HABEN SIE SCHON UNSERE LECKEREN SALATE AUS EIGENER HERSTELLUNG PROBIERT?**

**Herbert Schu GmbH**

**Heizung - Sanitär - Umwelttechnik**  
**54340 Leiwen**  
 Fon: 06507 / 3115 • Fax 06507 / 8199  
 Internet: [www.schu-leiwen.de](http://www.schu-leiwen.de)  
 E-Mail: [herbertschu@t-online.de](mailto:herbertschu@t-online.de)

[www.malerkirsch.de](http://www.malerkirsch.de)

Selbst unsere Homepage hat einen neuen

**Anstrich!**



**sehr gut** ✓  
 Ihr Malermeister  
 INNUNGSGEMEINSCHAFT MALER-LEIWNER-FAHRENBURG  
 Innungsfachbetrieb  
 ausgezeichnet vom Kunden  
 neutral überwacht  
[www.malertest.de](http://www.malertest.de)

Tel.: 06502-5504    54340 Longuich

bohl.de



## Lebensmittelpunkt.

Wir haben nun eine ganz tolle und perfekte Küche – eine Küche zum Leben und Wohlfühlen. Zudem haben wir häufig Gäste – die kommen jetzt noch lieber, vor allem in unsere Küche...



Küchen Kirch GmbH  
Gewerbegebiet  
Waldrach bei Trier  
06500 - 443  
www.kuechen-kirch.de

### LAST MINUTES Hotline 06502-20103

Sagen Sie uns Ihren Reiseternin, wir haben Ihre Traumreise und Flüge weltweit.

Mallorca 30.05. u. 18.10., Saarbr.	9 T	AI	<b>697,-</b>	Kreta 05.10., Lux. -Herbstferien-	10 T	AI	<b>1145,-</b>
Alsun Orient Beach****+				The Best Family Nana Beach****,			
Thailand 31.05., Düss.				Kind 402,-			
The Old Phuket Boutique R.****	2 W	ÜF	<b>787,-</b>	Fuerteventura 01.12., Köln	2 W	AI	<b>805,-</b>
Gran Canaria 20.06., Köln				Romantica Fantasia Dreams****			
Parque Paraiso****	2 W	HP	<b>631,-</b>	Dominik. Rep. 21.09. u. 05.10., Köln			
Santorin 09.10. u. 21.10., Köln				Ifa Villas Bavaro****	2 W	AI	<b>1262,-</b>
Terrablu Santorini****	9 T	ÜF	<b>595,-</b>	Rundreise 16.09. u. 21.10., Fra.			
Madeira 28.08., Lux.				Amalfintana bis nach Salerno	8 T LP	<b>1049,-</b>	
Madeira Panoramica****	1 W	HP	<b>659,-</b>	Busreise Hamburg 10.08.	4 T	LP	<b>299,-</b>
Samos 11.07., Köln -Sommerferien-				Österreich 01.08., Sporth.Vent****	9 T	HP	<b>549,-</b>
Samaina****, Kind 223,-	2 W	AI	<b>906,-</b>	AIDAprima u. Teneriffa 29.11. u. 10.01.18, Fra.			
La Palma 11.07., Düss. -Sommerferien-				1 W. VP AIDAprima u.			
Lago Azul****	9 T		<b>617,-</b>	Atlantic Mirage****	10 T	LP	<b>976,-</b>

**City-Reisebüro**

54338 Schweich · Richtstraße 15

Telefon 06502-20103 + 20376 · Fax 20464 · E-Mail: info@helgaysol.de · www.helgaysol.de

## MAI AKTION

Gültig bis einschließlich 31. Mai und solange der Vorrat reicht.

**8% NACHLASS AUF ALLES!**

**BRENNHOLZWERK-TRIER.DE**

**BESTELL HOTLINE 06 51 - 82 49 82-13**

Kiemstr. 12 · 54311 Trierweiler | Mo.-Fr.: 8.00-12:00 Uhr



## Unsere Sonnenbrillen-Komplett-Angebote:

**Einstärkenbrille ab 54,-€\* / Gleitsichtbrille ab 169,- €\***

\*Verschiedene Fassungen, Gläser aus Kunststoff, Stärken bis +/- 6,00 dpt., Zyl + 2,00 dpt. Tönung in verschiedenen Farben 75% oder 85%, soweit technisch möglich. Bei Gleitsichtbrillen Add. + 0,75-3,00 dpt. Abweichende Stärken gegen Aufpreis, soweit technisch möglich.

**OPTIK54**  
Ihre Augen sind bei uns in guten Händen.

